

**Zeitschrift:** Physiotherapie = Fisioterapia  
**Herausgeber:** Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband  
**Band:** 34 (1998)  
**Heft:** 5  
  
**Rubrik:** Verbandsmitteilungen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

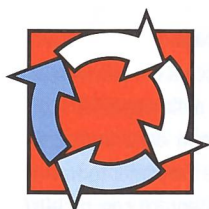
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Aktivitäten Activités Attività

### AKTUELL

#### DV des Schweizerischen Physiotherapeuten-Verbandes SPV

#### «Physioswiss» – ein wichtiger Entscheid wird vertagt

Hochspannung versprach im Vorfeld der Delegiertenversammlung das Traktandum «Physioswiss». Mit diesem Begriff sollte der SPV an der DV vom 28. März 1998 in Bern nicht nur einen neuen Namen, sondern auch eine grundlegend neue Verbandsstrategie erhalten. Nach heftigen, jedoch sachlich geführten Diskussionen entschied sich die Delegiertenversammlung, das Projekt weiterzuverfolgen, zu konkretisieren und der nächsten DV 1999 vorzulegen.

### ACTUEL

#### AD de la Fédération Suisse des Physiothérapeutes FSP

#### «Physioswiss» – une décision importante reportée d'une année

La question de «Physioswiss», à l'ordre du jour de l'Assemblée des délégués, était des plus épineuses. La FSP devait non seulement se doter d'un nouveau nom lors de l'AD du 28 mars 1998, mais aussi adopter une stratégie fondamentalement nouvelle. Après un vif débat, mené en toute objectivité, l'Assemblée des délégués a décidé de donner suite au projet, de le concrétiser et de le présenter à la prochaine AD en 1999.

### ATTUALE

#### Assemblea dei delegati della Federazione svizzera dei fisioterapisti FSF

#### «Physioswiss» – rinviata un'importante decisione

Alla vigilia dell'assemblea dei delegati c'era molta attesa per una delle trattande all'ordine del giorno: il progetto «Physioswiss». Infatti il 28 marzo 1998 i delegati della FSF dovevano approvare a Berna non solo il cambiamento di nome, ma anche il nuovo indirizzo strategico della federazione. Dopo un acceso dibattito l'assemblea ha deciso di portare avanti il progetto «Physioswiss», di concretizzarlo e di sottoporlo a votazione alla prossima assemblea nel 1999.



(rh/hb) Pünktlich um 10.15 Uhr eröffnete Zentralpräsident Marco Borsotti die Versammlung. In seiner Eröffnungsrede (wird in der nächsten «Physiotherapie» publiziert) skizzierte er seine Sicht über die Zukunft der Physiotherapie und die Trends im Gesundheitswesen allgemein. Einerseits sei die Qualität der Leistungen im Gesundheitswesen zu gewährleisten, ja zu steigern. Andererseits seien die Kosten auf einem volkswirtschaftlich vernünftigen Niveau zu halten. Die Physiotherapie sei diesem Spannungsfeld in erhöhtem Masse ausgesetzt.

(rh/hb) Marco Borsotti a ouvert la séance à 10.15 heures précises. Dans son allocution de bienvenue (qui sera publiée dans le prochain numéro de «Physiothérapie»), il a présenté l'idée qu'il se fait de l'avenir de la physiothérapie et les tendances qui se manifestent au sein de la santé publique en général. Il s'agit d'un côté de garantir la qualité des prestations dans le domaine de la santé, voire de la renforcer, et de l'autre de maintenir les coûts à un niveau économique raisonnable. La physiothérapie est grandement soumise à ces turbulences.

(rh/hb) Puntualmente alle 10.15 il presidente centrale Marco Borsotti ha dato il via all'assemblea. Nel discorso d'apertura (che verrà pubblicato nel prossimo numero di «Fisioterapista») egli ha illustrato la sua visione della fisioterapia e gli sviluppi futuri nel settore della sanità. Secondo Borsotti si chiede da una parte di assicurare o addirittura incrementare la qualità e le prestazioni, dall'altra di mantenere i costi ad un livello ragionevole dal punto di vista politico-economico. Un problema, questo, che tocca in modo particolare la fisioterapia.

Die Geschäftsleitung (von links: Marco Borsotti, Didier Andreotti) hatte eine angeregte Sitzung zu leiten. Im Zentrum der Diskussion stand die neue Verbandsstrategie «Physioswiss».

Le Comité exécutif (depuis la gauche: Marco Borsotti, Didier Andreotti) a dû diriger une séance animée: la nouvelle stratégie «Physioswiss» était au centre de la discussion.

La direzione (da sinistra: Marco Borsotti e Didier Andreotti) è stata chiamata a dirigere un'assemblea molto movimentata. Al centro delle discussioni vi era «Physioswiss», il nuovo progetto strategico della federazione.



### Die Erfolgchancen der Physiotherapie

Die Qualität und die Kultur des Verhaltens der PhysiotherapeutInnen innerhalb des Strukturwandels im Gesundheitswesen werde den Ausschlag geben, inwiefern sich die Physiotherapie im gesundheitspolitischen Umfeld auch in Zukunft behaupten könne.

Er wies in seiner Eröffnungsrede darauf hin, dass die Existenzsicherung zunehmend mit Wettbewerb und Konkurrenz verbunden sein werde. Marco Borsotti rief insbesondere die Ausbildungsverantwortlichen in der Physiotherapie auf, vermehrt die Interdisziplinarität zu fördern. Durch ein effizientes Zusammenspiel verschiedener Disziplinen solle eine effektive Gesundheitsförderung sichergestellt werden.

### Besser – billiger – innovativer

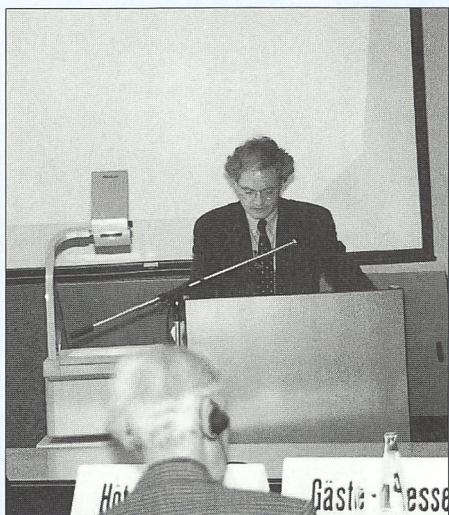
Auf das Gesundheits- und Sozialsystem wirke aus verschiedenen Gründen ein enormer Druck, besser, billiger und innovativer zu werden. Die Bemühungen im Bereich des Qualitätsmanagements würden darauf hindeuten. Es gelte, das Interesse der Menschen zu fördern, der Gesund-

### La physiothérapie a de bonnes chances de réussir

La qualité et le maintien d'un comportement propre aux physiothérapeutes, au sein de ce changement de structure qui affecte la santé publique, permettront à la physiothérapie de se positionner et de s'imposer à l'avenir aussi dans le domaine de la politique de la santé. La garantie de l'existence de la physiothérapie est de plus en plus liée à la compétitivité et à la concurrence. Marco Borsotti a invité en particulier les responsables de la formation en physiothérapie à soutenir de plus en plus l'enseignement interdisciplinaire. Une habile conjugaison de diverses disciplines ne peut que déboucher sur une réelle promotion de la santé.

### Le opportunità della fisioterapia

Secondo Borsotti saranno la qualità delle prestazioni e il modo in cui le fisioterapiste e i fisioterapisti sapranno far fronte ai mutamenti strutturali nel settore della sanità a determinare in che misura il nostro settore saprà affermarsi nel contesto politico-sanitario. Il presidente centrale ha sottolineato che la concorrenzialità e la competitività rivestiranno un'importanza sempre maggiore per il futuro della fisioterapia. Marco Borsotti ha invitato in particolare i responsabili per la formazione a promuovere maggiormente l'interdisciplinarietà. Infatti sfruttando le sinergie tra diverse discipline si può garantire una effettiva promozione della salute.



### Meilleur – moins coûteux – plus innovateur

Pour diverses raisons, une très forte pression est faite sur le système social et celui de la santé: il s'agit d'être meilleur, plus innovateur et de coûter moins. Les efforts en matière de management de la qualité doivent aller dans ce sens. Il s'agit de susciter l'intérêt des gens, de donner à la santé et à la qualité de vie une plus grande place. La

### Migliore – più conveniente – più innovativo

Per vari motivi viene esercitata una forte pressione sul sistema sanitario e sociale affinché migliori e diventi più conveniente e innovativo. Gli sforzi compiuti nell'ambito del management della qualità ne sono una prova. La gente dev'essere stimolata ad attribuire una maggiore importanza alla salute e alla qualità di vita. Per

Geschäftsführer Hans Walker kann zum erfreulichen Resultat der Jahresrechnung 1997 Stellung nehmen.

Le secrétaire général Hans Walker peut émettre son avis sur le résultat réjouissant du bilan de fin d'année 1997.

Hans Walker, dirigente della sede FSF, può prendere posizione in merito agli ottimi risultati presentati nel bilancio di fine d'anno 1997.



heit und der Lebensqualität einen höheren Stellenwert beizumessen.

Die Existenzsicherung für die Physiotherapie als Branche verlange, dass rechtzeitig gehandelt werde und dass sich die Physiotherapie dem Strukturwandel anpasse.

Nach der Annahme des Jahresberichts und der Jahresrechnung (bereits in der «Physiotherapie» 4/98 publiziert) stand die Aufnahme einer neuen Sektion auf der Traktandenliste.

### **Neue Sektion St. Gallen-Appenzell**

Diskussionslos stimmte die Delegiertenversammlung der Aufnahme der neuen Sektion St. Gallen-Appenzell zu. Die bisherige Sektion Ostschweiz teilt sich somit auf in die neue Sektion St. Gallen-Appenzell sowie Schaffhausen-Thurgau.

Das von den 105 anwesenden Delegierten mit Spannung erwartete Haupttraktandum war der Antrag des Zentralvorstandes SPV für eine neue Verbandstrategie namens «Physioswiss».

### **Zukunftssicherung durch «Physioswiss»**

«Physioswiss» wurde als moderne Dienstleistungsorganisation vorgestellt, die dank schlankeren Strukturen und professioneller Leitung die Flexibilität, Professionalität und Schnelligkeit der Entscheidungen sicherstellen soll. Im Verlauf der Diskussion über «Physioswiss» stellte sich heraus, dass es im Prinzip Einigkeit über das Ziel der Neuausrichtung gab, dass aber über den Weg zu diesem Ziel ganz unterschiedliche Ansichten herrschten. Vor allem Vertreter der Westschweizer Sektionen befürchteten eine «Technokratisierung» und den Verlust an demokratischer Mitbestimmung, wenn die Regionen in der Verbandsführung nicht mehr ausreichend vertreten wären. Etwas enttäuschend war die Tatsache, dass nicht immer die Sache der Physio-

garantie d'existence de la physiothérapie, en tant que spécialité, exige que nous agissions à temps et que la physiothérapie s'adapte au changement de structure.

Après l'approbation du rapport et des comptes annuels (déjà publiés dans «Physiothérapie» 4/98), l'admission d'une nouvelle section était à l'ordre du jour.

### **Nouvelle section St. Gall-Appenzell**

L'Assemblée des délégués a approuvé sans discussion l'admission de la nouvelle section St. Gall-Appenzell. La section de Suisse orientale comprend désormais la nouvelle section de St. Gall-Appenzell et celle de Schaffhouse-Thurgovie.

Le point principal de l'ordre du jour, attendu avec impatience par les 105 délégués présents, était la motion du Comité central FSP relative à une nouvelle stratégie de la Fédération: «Physioswiss».

### **«Physioswiss» assure le futur**

«Physioswiss» a été présentée comme une organisation moderne prestataire de services qui, grâce à des structures épurées et une direction professionnelle, va assurer la flexibilité, le professionnalisme et la rapidité des décisions. Il est ressorti de la discussion sur «Physioswiss» qu'il y a en principe entente sur l'objectif de cette réorganisation, mais que les avis sont partagés sur la voie à suivre pour atteindre cet objectif. Les représentants des sections romandes en particulier craignent une «emprise technocratique» et la perte d'une «cogestion» démocratique si les régions ne sont plus suffisamment représentées au sein de la direction de la Fédération. Le fait que la physiothérapie n'ait pas été au premier plan, mais que des différends personnels au sein de

assicurare un futuro alla fisioterapia occorre agire tempestivamente e fare in modo che il settore si adatti ai cambiamenti strutturali. Dopo l'approvazione del rapporto d'esercizio e del conto annuale (pubblicati nel numero 4/98 di «Fisioterapista») si è passati alla trattanda successiva: l'ammissione di una nuova sezione.

### **Nuova sezione San Gallo-Appenzello**

L'assemblea dei delegati ha approvato all'unanimità l'ammissione della nuova sezione San Gallo-Appenzello. La sezione Svizzera orientale è stata così suddivisa nelle sezioni San Gallo-Appenzello e Sciaffusa-Turgovia.

La proposta del comitato centrale della FSF di dare alla federazione un nuovo indirizzo strategico nell'ambito del progetto «Physioswiss» era la trattanda più attesa dai 105 delegati presenti.

### **Garantire un futuro al settore grazie a «Physioswiss»**

«Physioswiss» prevede un'organizzazione moderna che, grazie a strutture più snelle e ad una conduzione più professionale, garantisca flessibilità, professionalità e rapidità nelle decisioni. Il dibattito ha mostrato che in linea di principio molti sono concordi con questo obiettivo, ma che sussistono divergenze di opinione a livello di attuazione. Le sezioni della Svizzera romanda in particolare temono una «tecnocratizzazione» e una perdita dei diritti democratici se le regioni non sono più rappresentate in modo sufficiente nella direzione della federazione. Ha un po' deluso il fatto che al centro dei dibattiti non vi fossero solo gli interessi della fisioterapia, ma anche divergenze personali. Alcuni delegati della Svizzera romanda temevano in particolare che

**Die Delegiertenversammlung beschliesst, den Entscheid über die neue Verbandsstruktur «Physioswiss» zu vertagen.**

**L'Assemblée des délégués décide de reporter la décision sur les nouvelles structures «Physioswiss».**

**L'assemblea dei delegati decide di rinviare di un anno la decisione relativa alle nuove strutture della federazione.**



therapie im Vordergrund stand, sondern dass persönliche Differenzen im Plenum der DV ausgetragen wurden. In erster Linie befürchteten einige Westschweizer Delegierte, dass durch die neue Struktur die Sektionen an Bedeutung verlieren würden und dass dadurch die Meinung der Mitglieder im Verband schlechter vertreten sei. Andere Delegierte mussten an der DV feststellen, dass sie über wesentliche Aspekte von «Physioswiss» nicht orientiert worden seien. Die Geschäftsleitung bedauerte in diesem Zusammenhang auch, dass sie insbesondere in der Romandie nicht die Gelegenheit erhalten hätte, dieses wichtige Thema vorzustellen und zu erörtern.

Auf den Antrag verschiedener Delegierter wurde deshalb die Entscheidung über die neuen Strukturen auf die nächste Delegiertenversammlung vom Frühjahr 1999 verschoben, um in dieser Zeit erkannte Schwachstellen auszumerzen und die Basis der Physiotherapeutinnen und Physiotherapeuten besser über das Projekt zu informieren. Die entscheidende Frage der DV 1998 wurde also um ein Jahr vertagt.

Es bleibt zu hoffen, dass dadurch nicht nur wertvolle Zeit verstrichen ist, sondern dass dieses Jahr die Gelegenheit genutzt wird, Probleme besonnen und sachlich auszudiskutieren und im nächsten Frühjahr ein Entscheid zugunsten der Existenzsicherung und zugunsten einer zukunftsgerichteten Physiotherapie gefällt wird.

l'assemblée l'aient emporté, fut quelque peu décevant. Quelques Romands craignaient que la nouvelle structure entame l'importance des sections et que par conséquent l'opinion des membres soit moins bien représentée au sein de la Fédération. D'autres délégués ont constaté qu'ils n'avaient pas été informés sur certains aspects essentiels de «Physioswiss». Le Comité exécutif, quant à lui, a regretté qu'il n'ait pas eu la possibilité, en particulier en Romandie, de présenter cette importante question et d'en discuter.

A la demande de divers délégués, la décision relative aux nouvelles structures est reportée à la prochaine Assemblée des délégués, au printemps 1999. Entre-temps, les points faibles auront été supprimés et la base des physiothérapeutes aura été mieux informée sur le projet. Donc, le sujet principal de l'AD 1998 a été reporté d'une année.

Il faut espérer que ce report ne nous aura pas uniquement fait perdre un temps précieux, que cette année supplémentaire permettra de discuter ces problèmes avec circonspection et objectivité, qu'au printemps prochain une décision sera prise en faveur de l'assurance de notre existence et d'une physiothérapie tournée vers l'avenir.

con la nuova struttura le sezioni avrebbero perso parte del loro influsso e che di conseguenza l'opinione dei membri non sarebbe più stata sufficientemente rappresentata in seno alla federazione. Altri delegati hanno invece constatato di non essere stati informati in merito agli aspetti fondamentali del progetto «Physioswiss». La direzione si è invece dichiarata delusa del fatto che soprattutto in Svizzera romanda non le fosse stata offerta la possibilità di presentare e illustrare questo importante tema.

Su richiesta di alcuni delegati la decisione inerente alle nuove strutture è stata così rinviata alla prossima assemblea dei delegati che avrà luogo nella primavera del 1999. Questo per consentire di eliminare dal progetto «Physioswiss» i punti deboli e di informare meglio le fisioterapiste e i fisioterapisti in merito. La tanto attesa decisione dell'assemblea dei delegati 1998 è stata dunque rinviata di un anno.

Resta ora da sperare che quest'anno non trascorra infruttuoso, ma che si colga l'occasione per discutere i problemi in modo ponderato e obiettivo affinché nella primavera del 1999 possa venire approvato un progetto importante per il futuro della federazione e della fisioterapia.

## WICHTIGER HINWEIS

### Für wen gilt der neue Physiotherapietarif?

(ah) Der neue Physiotherapietarif, in Kraft seit 1.1.1998, gilt nur für selbständige Physiotherapeutinnen und Physiotherapeuten mit einer eigenen KSK-Zahlstellennummer. Physiotherapeutinnen und Physiotherapeuten in Spitälern oder Arztpraxen rechnen nach bisherigem Spitaltarif (SLK) resp. Arztarbit ab. Die H+ informierte die Spitäler in ihrem Flash Nummer 6/98 über den aktuellen Stand der Verhandlungen und das weitere Vorgehen. Im Arztbereich wird voraussichtlich eine Neutarifizierung im Zusammenhang mit dem neuen Arztarbit (GRAT) zustandekommen.

## AVIS IMPORTANT

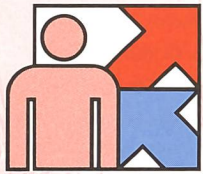
### Pour qui le nouveau tarif des physiothérapeutes est-il valable?

(ah) Le nouveau tarif des physiothérapeutes, en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> Janvier 1998, n'est valable que pour les physiothérapeutes indépendants avec un propre numéro de code créancier auprès du CAMS. Les physiothérapeutes dans les hôpitaux ou dans les cabinets médicaux facturent selon les tarifs des hôpitaux (CPH) respectivement selon les tarifs des médecins qui existaient avant. La H+ a informé les hôpitaux dans son flash numéro 6/98 sur la situation actuelle des négociations et le procédé envisagé. Pour les cabinets médicaux un nouveau système tarifaire sera mis au point à rapport avec le nouveau tarif médical (projet GRAT).

## IMPORTANTE

### Per qui è valido il nuovo tariffario di fisioterapia?

(ah) Il nuovo tariffario per la fisioterapia, entrato in vigore l'1.1.1998, è valido unicamente per le/i fisioterapiste indipendenti in possesso di un proprio numero di concordato (CAMS). Le/i fisioterapiste che lavorano in ospedali o in istituti diretti da medici continuano a fatturare secondo il contratto tariffario ospedaliero (CPO), rispettivamente il tariffario medico già precedentemente in vigore. La H+, nel suo Flash numero 6/98, ha informato le direzioni degli ospedali in merito allo stato attuale delle trattative e del futuro procedere. Per quanto concerne i medici si prevede invece che una nuova procedura tariffaria potrà essere introdotta in concomitanza all'introduzione del nuovo tariffario medico (GRAT).



## Dialog Dialogue Dialogo

### MITGLIEDERWESEN

#### Herzlich willkommen beim SPV!

Wir freuen uns, folgende Mitglieder vorzustellen, die seit dem 1. Januar 1998 dem SPV beigetreten sind, und heissen sie herzlich willkommen:

##### Sektion Aargau

Fidorra Stephan, Wettingen; Müller Corinne, Oberflachs; von Rohr Matthias, Würenlingen; Russell Miriam, Gränichen; Subotic-Denac Alenka, Wettingen; Urwyler-Nulens Marina, Rheinfelden.

##### Sektion beider Basel

Deutsch Sabine, Münchenstein; Botta Romeo, Liestal; Gadiant Martina, Basel; Immoos-Rubin Barbara, Kaiseraugst; Rastorfer Malik Ruth, Basel; Rem André, Laufen; Stöckli Barbara, Basel; Dergeloo Kris, Münchenstein; Jent-Burkhard Marliese, Liestal; Grob Maja, Aarau; Wahl Anne-Marie, Itingen; Meury Regula, Magden; Sarasin Dorette, Basel; Schmidlin Nadja, Laufen; Abt Dominic, Olsberg; Honigmann-Heede Marion, Riehen; Schelker-Meyer Susanne, Reinach; Häfelfinger Katja, Basel; Schweizer Anja, Lausen; Grunert Alexa, Liestal; Habermacher Monika, Riehen; Fuhrer Sandra, Basel; Trudel Priska, Basel; Schreiner Marion, Basel; Hellstern Brigitte, Basel; Jeker Tamara, Büsserach; Kiessling Anja, Basel; Stähr Claudia, Reinach.

##### Sektion Bern

Härrli Reto, Liebefeld; Meyer Katharina, Gwatt (Thun); Dumont-Emch Lucia, Münchenbuchsee; Bäni Petra, Schwadernau; Guggisberg Anna-Leena, Stettlen; Schnyder Anne-Barbara, Steffisburg; Pachali Barbara, Lanzenhäusern; Meier Nicole, Bolken; Hurni Charles, Frutigen; Dickhoff Linda, Heimiswil; De Jong Jacqueline, Interlaken; Schweizer Marc, Schlieren b. Köniz; Lehmann Susanna, Bern; Neplenbroek Maria Francisca Theresia, Oey/Diemtigen; Willener Heidi, Interlaken; Vanneste-Pauwels Toon, Matten (St. Stephan); Vanneste-Pauwels Caroline, Matten (St. Stephan); Griever Schweri Henriëtte, Liebefeld; Blickenstorfer Nadja, Bern; Luder Gerhard, Bern; Leuenberger Ursula, Bern; Hard Af Segerstad Margareta, Bern; Aebi Stefan, Kehrsatz; Auf der Maur Nicole, Bern; Stäheli Kathrin, Bern; Caminada Beatrice, Schlieren.

##### Sektion Fribourg

McConnell Hester, Fribourg; Kern Michel, Fribourg; Eberli-Kappeler Ursula, Wünnwil; Wandeler-Kluser Maria, Fribourg; Bouquet Heidi, Ueberstorf; Rieser Nathalie, Estavayer-le-Lac.

##### Sektion Genève

Schröder Eveline, Genève; Isch Irène, Genève; Krueger Margaret, Onex; Fenu Valter, Lausanne.

##### Sektion Graubünden

Klöppling Florin Erika, Landquart; Hostettler Tanja, Schiers; Brassel Susanne, Rehetobel; Ballmer Monika, Davos Platz; Cafilisch Christa, Tamins; Florin Hans, Igis; Hitz Marco, Landquart; Christoffel Daniela, Flims-Waldhaus; Schmitt Tanja, Igis; Fryberg Beat, Ilanz; Bauert Sibylle, Nürensdorf; Trummler Sabine, Engelburg; Aegerter-Ritzau Heike, Chur; von Wyl Sibylle, Davos Dorf; Jacomet Esther, Mels; Goll-Gassmann Ursula, Münstair.

##### Sektion Neuchâtel

Pizzera-Dufour Hélène, Bevaix; Hahn Colin Colette, La Chaux-de-Fonds; Humbert Charles, Le Locle; Sturzenegger Steve, Neuchâtel; Lemaire Yvon, La Chaux-de-Fonds; Lema Luis-Miguel, La Chaux-de-Fonds.

##### Sektion Ostschweiz

Bär Elisabeth, Herisau; Naimi Arfa Iradj, Degersheim; Hetherington Barbara Helen, Bad Ragaz; Signer-Heim Daniela, Appenzel; Schwarz Leena, Rickenbach bei Wil; Marks

### MEMBRES

#### Soyez les bienvenus à la FSP!

Nous nous réjouissons de vous présenter nos nouveaux membres qui ont adhéré à la FSP depuis le premier janvier 1998 et de les accueillir très cordialement:

### MEMBRI

#### Il nostro più cordiale saluto ai nuovi membri della FSF!

Abbiamo il piacere di presentarvi i neo-membri della FSF dal 1 gennaio 1998 ad oggi. Il nostro più cordiale benvenuto va a:

Detlef, St. Pelagiberg; Böhm-Winzeler Salome, Schaffhausen; Stucki Kaspar, Buchberg; Fleischli Brigitte, St. Gallen; Mangili-Modna Kristyna, Wil; Sennhauser Regina-Madeleine, St. Gallen; Amann Keller Sabine, Kreuzlingen; Irion-Diestel Doris, Balgach; Schönenberger Bettina, Schaffhausen; van der Schouw Marcel, Kreuzlingen; Kurz Katrin, Fehraltorf; Müller Andreas, Schaffhausen; Rahrach Astrid, Oberbüren.

##### Sektion Solothurn

Tirez Geert, Lostorf; Milosevic Branislav, Lostorf; Keller Maya, Lenzburg; Höcklin Christine, Langendorf; Ertle Katja, Zuchwil; Willi-Strub Cornelia, Wangen b. Olten; Knecht Mirjam, Solothurn.

##### Sezione Ticino

Ragozzi Dina, Minusio; Munley Janet, Locarno; Gubbi Denise, Bignasco; Tossut Ivano, Taverne; Battistuzzi-Bolli Christiane, Tesserete; Moretti-Dalla Valle Silvana, Locarno.

##### Sektion Vaud

Stauffer Olivier, Lausanne; Tinghi Marta, Jouxten-Mézery; Semoroz-Guilles Danielle Hélène, Mont-sur-Rolle; Konrad-Jorgensen Lisbeth, Savigny; Valko Line, Apples; Skory Heidi, Romanel-s-Lausanne; Saulet Halima, Vallorbe; Rohr Marie-Jeanne, Lausanne; Testuz-Lindh Elisabeth Birgitta, Morges; Denguezli Mohamed Nourredine, Lausanne; Delaloye Anne Christine, Lausanne; Cornelius Yannick, Ecublens; Bollmann Madeleine Evelyne, Morges; Vauthier Ariane, Lausanne; Rista Marinette, Lausanne; Verzasconi Sabrina, Lausanne; Fasseaux Pierre, Mont-sur-Lausanne; Lamiroy Innocenti Martine, La Croix; Schenk Virginie, Lausanne; Krafft Véronique, Pully; Horn Pascale, Pully; Chavannes-Lehner Astrid, Roche; Bisang-Arnaud Christine, Arzier; Paillard Michèle, Chêne-Pâquier; Froidevaux-Cullen Patricia Mary, Le Vaud; Bossard-Hyde Laura, Marchissy; Fasseaux-Bell Heather, Mont-sur-Lausanne; Oedman Marie, Aubonne; Debry Tromme Christine, Renens; Rossier Valérie, Lausanne; Sauvain Ariane, Mézières; Miéville Anne-Marie, Corsier-sur-Vevey; Hofmann David, La Tour-de-Peilz.

##### Sektion Valais

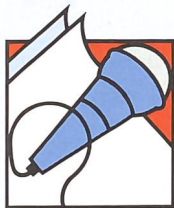
Hilfiker Roger, Brig; Genolet Raphaëlle, Venthône.

##### Sektion Zürich

Bayer Christine, Uster; Pozar Marija, Uster; Granferrari Claudia, Zürich; Dedden Wybe, Dübendorf; Vontobel Christine, Männedorf; Van Berkum Robert Jan Corneus, Winterthur; Lätsch Manuela, Zollikon; Ammann Corinne, Aesch; Nyhuis-Heise Christina, Weesen; Nelke Petra, Zürich; Vielsäcker Uli, Kloten; Neeser Andreas, Zollikon; Haug-Kölliker Christine, Thalwil; Theiler Martina, Adlikon; Alper Jolanda, Zürich; Ericson Louise, Dietlikon; Petri Peter Manuela, Zürich; Schneebeil-Bangerter Regula, Männedorf; Binz Regula, Thalwil; Büchel Birgit, Uerikon; Rainer Martina, Zürich; Strahm Sandra, Zürich; Cappelletti Bettina, Geroldswil; Broquet Cecile, Thalwil; Heller Marion, Volketswil; Mannhart Helen, Zürich; Ollila Baumgartner Liisa, Fällanden; Gloor Esther, Rüschlikon; Chassot Dominique, Schwerzenbach; Szuran-Wyss Florina, Rüschlikon; Candinas-Meier Liselotte, Rüti.

##### Sektion Zentralschweiz

Berg Henk-Jan, Walchwil; Schwegler Bernadette, Sursee; Jori-Böhi Pia, Baar; Kägi Maja, Weggis; Knecht-Mayer Andrea, Cham; Janssen-Imhof Willy, Malters; Fassbind Irmela, Oberarth; Twigt Peter, Abtwil AG; Bachmann Anita, Hellbühl; Juvonen-de Regt Ulla-Mari, Rothenburg; Bove Mauro, Hergiswil; Kuhn Simone Aimée, Luzern; Hofer-Schlomski Angela, Oberkirch; Nelissen Katrien, Luzern.



## Interview Interview Intervista

### AITR LOMBARDEI

**Interview mit Stefano Isolini,  
Präsident der SPV-Sektion Tessin**

#### **Zusammenarbeit zwischen AITR Lombardie und SPV-Sektion Tessin**

***Vor einigen Jahren suchte die Sektion Tessin die Zusammenarbeit mit dem italienischen Verband der Rehabilitations-Therapeuten AITR der Region Lombardie. Welches waren damals die Erwartungen und was konnte schliesslich realisiert werden?***

**Stefano Isolini:** Tatsächlich hat der Sektionsvorstand vor ein paar Jahren die Möglichkeit geprüft, mit den Verantwortlichen des AITR der Region Lombardie einen Kontakt aufzubauen. Hinter dieser Absicht stand unser Wunsch nach Öffnung und Zusammenarbeit mit einer Region, die uns sowohl kulturell/sprachlich als auch «historisch/beruflich» (seit jeher arbeiten Kollegen aus der nahen Lombardie im Tessin) nahe verwandt ist, obschon sie uns aus politischen und wirtschaftlichen Gründen recht fernsteht. Hinzu kommt: Ein gewisses Misstrauen auf beiden Seiten, wie es für Grenzregionen typisch ist, kann leider nicht mehr abgestritten werden.

In jener Zeit kam das Modell einer grenzüberschreitenden Zusammenarbeit auf, besser bekannt als *Regio Insubrica* (hergeleitet vom antiken Namen des Grossraumes, zu der die Region gehört), was dazu beitrug, dass wir uns zu dieser Initiative entschlossen. Wir waren überzeugt, dass die Zeit reif war, schrittweise koordinierte Aktivitäten, besonders im wissenschaftlichen Bereich, aufzunehmen. Dies waren die Erwartungen, doch bis heute wurde zu wenig Konkretes unternommen und das wenige mit geringem Erfolg.

***Wie lauteten die Ziele, welche die SPV-Sektion Tessin – vergeblich – zu erreichen hoffte?***

**S.I.:** Für jede Art der Zusammenarbeit zwischen Berufsverbänden, die jeder für sich in etwa dieselben Ziele verfolgen, sind vorgängige Abklärungen nötig. Unser erstes Ziel war der Auf-

**Interview de Stefano Isolini,  
président de la section Tessin**

#### **Collaboration entre l'AITR Lombardia et la section Tessin de la FSP**

***Il y a quelques ans, la section Tessin a voulu se rapprocher de l'Associazione italiana dei terapisti de la réhabilitation de Lombardie, l'AITR Lombardia. Quelles étaient alors les attentes relatives à ce projet et qu'a-t-on finalement pu réaliser?***

**Stefano Isolini:** Il y a quelques années, en effet, le comité directeur de notre section a examiné l'opportunité d'instaurer un contact préliminaire avec les responsables de l'AITR Lombardia. Notre idée était de créer les bases d'une ouverture et d'une collaboration avec une région qui, du point de vue tant culturel/linguistique qu'historique/professionnel (depuis toujours, des collègues de Lombardie voisine affluent au Tessin), représente un alter ego naturel, quoique éloigné pour des motifs d'ordre politique et économique, mais aussi – n'ayons pas peur de le dire – en raison d'une certaine méfiance réciproque, typique des régions frontalières.

Nous étions en partie influencés par l'apparition, à l'époque, d'un modèle de coopération transfrontalière mieux connue comme *Regio Insubrica*, d'après l'ancien nom de la vaste zone couvrant cette région, dans la mesure où cela nous permettait de penser que les temps étaient mûrs pour introduire une activité coordonnée graduelle, en particulier au niveau des intérêts scientifiques. Telles étaient donc les attentes. Quant aux mesures concrètes prises, elles ont été amplement insuffisantes jusqu'ici et, dans l'ensemble, peu efficaces.

***Quels sont les objectifs que la section Tessin s'est fixés et qu'elle n'a pas pu réaliser?***

**S.I.:** Toute forme de collaboration entre des associations qui poursuivent plus ou moins les mêmes buts nécessite un examen préliminaire. Nous nous étions donc proposé, pour commen-



**Stefano Isolini, Präsident SPV-Sektion Tessin/  
président section Tessin FSP / presidente  
sezione Ticino FSF**

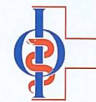
**Intervista a Stefano Isolini,  
presidente della FSF Sezione Ticino**

#### **Collaborazione tra AITR Lombardia e FSF Sezione Ticino**

***Alcuni anni fa la Sezione Ticino cercò la collaborazione con l'Associazione Italiana dei Terapisti della Riabilitazione Regione Lombardia. Quali erano le attese di quel tempo e cosa si è potuto realizzare?***

**Stefano Isolini:** Effettivamente un paio d'anni fa il Comitato regionale valutò l'opportunità di instaurare un contatto preliminare con i responsabili dell'AITR regione Lombardia. Nelle nostre intenzioni risiedeva la volontà d'apertura e collaborazione con una regione che, sia dal punto di vista culturale/linguistico, sia «storico/professionale» (da sempre in Ticino affluiscono colleghi dalla vicina Lombardia) rappresenta un alter ego naturale, ancorché distante per motivi d'ordine politico, economico e – inutile negarlo – per una certa diffidenza da ambo le parti, tipica delle regioni di frontiera.

L'avvento, in quel periodo, di un modello di cooperazione transfrontaliera conosciuta meglio come *Regio Insubrica*, dall'antico nome della vasta area comprendente questa regione, aveva un poco influenzato questa scelta, nella convinzione che i tempi erano maturi per dare inizio ad una graduale attività coordinata soprattutto sul piano degli interessi scientifici. Queste erano le attese, ma a tutt'oggi, concretamente, troppo poco è stato fatto e quel poco, con scarso successo.



bau einer Arbeitsgruppe innerhalb der Sektion, die sich mit dem Thema befassen und die Notwendigkeit einer derartigen Zusammenarbeit sowie das vorhandene Interesse und die Bereitschaft dafür evaluieren sollte.

Bei ihrer Analyse kam diese ad hoc gebildete Kommission zum Schluss, dass vor allem der Bereich der Nachdiplom-Ausbildung ein breites Betätigungsfeld bieten würde. Insbesondere war und ist man davon überzeugt, dass die realisierbaren Synergien wesentliche Vorteile bringen könnten. Man denke dabei etwa an das in der Lombardei vorhandene enorme Potential an Mitteln und Strukturen, aus dem das Tessin schöpfen könnte, wenn es im Gegenzug die eigenen organisatorischen Erfahrungen und ihre eigenen Einrichtungen und Kapazitäten anbieten würde.

Aufgrund dieser Überlegungen konnten wir in Como ein Treffen der beiden Delegationen organisieren, das die Grundlagen für ein gemeinsames Vorgehen hätte schaffen sollen. Doch wegen verschiedener Schwierigkeiten verlief das Treffen äusserst harzig.

Bei der Diskussion stellte sich bald heraus, dass die Auffassungen vor allem bezüglich der Form der Zusammenarbeit weit auseinandergingen. Beide Seiten legten wenig Geschick an den Tag, wenn es darum ging, über ihre Partikulärinteressen hinaus zu argumentieren. Ein schwieriger Anfang also, der sich auf den weiteren Verlauf der Verhandlungen auswirkte.

### ***Worin bestehen die Hauptschwierigkeiten beim Aufbau einer intensiveren und für die Mitglieder beider Verbände fruchtbaren Zusammenarbeit?***

S. I.: Zuerst einmal ist die Gesundheitspolitik der beiden Länder gegenwärtig noch sehr unterschiedlich, und die landesinternen Probleme auf beiden Seiten erfordern grösste Beachtung. Vergessen wir nicht, um ein bezeichnendes Beispiel zu nennen, dass die Physiotherapeuten in Italien seit langem versuchen, einen rechtlich klar definierten Status innerhalb des Gesundheitswesens zu erlangen. Für uns in der Schweiz dagegen, wo dieser Aspekt seit längerem geregelt ist, geht es darum, auf die neuen Herausforderungen zu reagieren, die mit den gegenwärtig stattfindenden Veränderungen einhergehen.

Das sind sicher Prioritäten, die einen grossen Teil der Energie und der vorhandenen Arbeitskapazitäten bilden.

Zweitens, aber nicht weniger wichtig, fehlt eine grenzüberschreitende Arbeitsgruppe, die ausschliesslich in diese Richtung tätig wird und über ausreichende Kompetenzen verfügt, um konstruktiv zu arbeiten.

cer, de créer au sein de notre section un groupe de travail spécial chargé de se pencher sur le thème de la coopération, en évaluant la nécessité, l'intérêt et la disponibilité y relative. Dans son analyse, cette commission ad hoc a constaté l'existence de vastes marges de manœuvre, en particulier dans le domaine de la formation postgraduée. Elle était, et demeure, persuadée que les synergies réalisables sont susceptibles d'apporter des avantages non négligeables. Il suffit de penser, à titre d'exemple, à l'énorme potentiel de moyens et de structures du bassin lombard auquel le Tessin pourrait avoir accès, offrant en contrepartie son expérience en matière d'organisation ainsi que ses propres ressources et capacités.

Sur la base de ce raisonnement, une première rencontre a pu être organisée à Côme entre les délégations des deux associations. Celles-ci auraient dû y convenir des bases d'un futur travail commun, mais toute une série de difficultés de différente nature les en ont empêchées.

Lors de la discussion, en effet, on s'est bien vite rendu compte que les intentions respectives divergeaient en particulier dans la forme, faisant apparaître la disposition insuffisante des parties à «raisonner» au-delà de leurs intérêts particuliers. Un début difficile, donc, qui n'a pas été sans influencer l'évolution ultérieure des négociations.

### ***Quels sont les principaux obstacles à la création d'une collaboration plus intense et plus favorable aux membres des deux associations?***

S. I.: En premier lieu, la situation très différente dans les deux pays au niveau de la politique de la santé, et les problèmes internes qui en découlent de chaque côté. N'oublions pas, pour donner un exemple significatif à cet égard, qu'en Italie, les physiothérapeutes ne disposent toujours pas d'un statut juridique clairement défini à l'intérieur du domaine de la santé. Contrairement à nous autres Suisses, pour qui le principal problème consiste aujourd'hui à affronter les nouveaux défis entraînés par les changements en cours.

Il s'agit là, des deux côtés, d'aspects prioritaires qui absorbent une grande partie des énergies et des ressources humaines à disposition.

En second lieu, mais revêtant la même importance, le manque d'un groupe de travail transfrontalier qui se consacre uniquement à ce thème et dispose d'une autonomie suffisante pour travailler de manière constructive.

Voilà, tout bien considéré, les obstacles les plus manifestes à la réalisation de ce projet à mon avis toujours aussi important.

### ***Quali sono gli obiettivi che la FSF Sezione Ticino sperava realizzare e che non ha potuto invece portare a termine?***

S. I.: Qualsiasi genere di collaborazione fra Associazioni che perseguono singolarmente più o meno gli stessi obiettivi necessita di uno studio preliminare. Il primo obiettivo che c'eravamo posti risiedeva quindi nella creazione di un gruppo sezionale di lavoro che affrontasse il tema della cooperazione valutandone la necessità, l'interesse e la disponibilità.

Nella propria analisi questa commissione, costituita ad hoc, riconobbe ampi margini di manovra soprattutto nell'ambito della formazione postgraduata. In particolare era e rimane convinzione che le sinergie attuabili possano portare benefici non indifferenti. Basti pensare, solo per fare un esempio, all'enorme potenziale di mezzi e strutture del bacino lombardo al quale, il Ticino, potrebbe attingere offrendo quale contropartita la propria esperienza organizzativa nonché, a sua volta, risorse e capacità.

Sulla base di questo ragionamento fu possibile organizzare un incontro a Como fra le due delegazioni, incontro che avrebbe dovuto porre le basi per un lavoro comune. Difficoltà di diverso genere hanno però reso ardua quest'iniziativa.

Con la discussione ci si è ben presto accorti che i rispettivi intendimenti divergevano soprattutto nella forma, mettendo a nudo la scarsa attitudine delle parti a «ragionare» al di là degli interessi particolari. Un inizio difficile quindi che ha non poco influenzato l'evolversi delle trattative.

### ***Dove stanno le maggiori difficoltà nel creare una collaborazione più intensa e favorevole ai membri delle due Associazioni?***

S. I.: Innanzitutto la realtà politico-sanitaria dei due Paesi è attualmente ancora molto diversa e le rispettive problematiche interne richiedono molta attenzione. Non dimentichiamo per citare un esempio significativo che in Italia da tempo i fisioterapisti sono alla ricerca di una collocazione giuridica chiara e definita all'interno del sistema sanitario. Per noi svizzeri, risolto da tempo quest'aspetto, si tratta invece di far fronte alle nuove sfide determinate dai cambiamenti in atto. Sono sicuramente aspetti prioritari che assorbono gran parte delle energie e delle risorse umane a disposizione.

In secondo luogo, non però per importanza, la mancanza di un gruppo di lavoro transfrontaliero che operi esclusivamente in questa direzione e che abbia sufficiente autonomia per lavorare in modo costruttivo.

Nach reiflicher Überlegung sind dies aus meiner Sicht die offenkundigsten Hindernisse bei der Realisierung dieses für mich immer noch wichtigen Projektes.

#### **Was hat die Sektion Tessin bei diesem Projekt falsch gemacht?**

S.I.: Wir waren nicht fähig, unsere Ziele mit demselben Elan zu verfolgen, mit dem wir zu Beginn an die Sache herangegangen waren. Bei den ersten Anzeichen von Schwierigkeiten tauchte leider wieder jenes tiefsitzende Misstrauen auf, was dazu führte, dass nur noch wenig geschah.

**“Die Haltung des AITR gegenüber unserer Initiative beruhte wohl auf einer zu opportunistischen Einstellung, bei der das Allgemeininteresse zu kurz kam.**



Wir müssen uns bewusst sein, dass die Probleme auch mit den beteiligten Personen, mit deren Motivation und Fähigkeiten zusammenhängen, eine derartige zweifellos zeitintensive und schwierige Aufgabe zu übernehmen, bei der Organisation und Planung unabdingbare Voraussetzungen sind. In Zukunft müssen wir daher Leute einsetzen, die auf eine solche Aufgabe richtig vorbereitet sind.

#### **Was haben Sie der Leitung des AITR Lombardiei in bezug auf das Projekt vorzuwerfen?**

S.I.: Es ist schwierig, das Vorgehen anderer zu kritisieren, und man riskiert dabei, nicht objektiv genug zu urteilen. Ich möchte deshalb nur aufgrund meiner eigenen Eindrücke antworten. Die Haltung des AITR gegenüber unserer Initiative beruhte wohl auf einer zu opportunistischen Einstellung, bei der das Allgemeininteresse zu kurz kam. Es fehlte an einem gewissen Unternehmungsgeist und schliesslich auch an einer echten Auseinandersetzung mit dieser Art der Kooperation seitens der gegenwärtigen Leitung des AITR Lombardiei.

#### **Sehen Sie im Hinblick auf das Weiterbildungsobligatorium eine Möglichkeit für eine künftige Intensivierung der Zusammenarbeit mit dem AITR auf dem Gebiet der Weiterbildung?**

S.I.: Soweit ich informiert bin, ist die Frage des Weiterbildungsobligatoriums bisher ein schwei-

#### **Quelles critiques la section Tessin doit-elle s'adresser à elle-même en rapport avec le projet de collaboration avec l'AITR?**

S.I.: De n'avoir pas su donner suite à ses propos avec la même détermination avec laquelle, au début, on avait cru à ce projet. En effet, dès les premiers signes de difficultés à venir, la méfiance, malheureusement enracinée, a refait son apparition et ainsi redimensionné l'action en cours.

**“L'accueil du projet s'est fait sur la base d'une vision peut-être un peu trop opportuniste, au détriment de l'intérêt général.**



Il faut cependant préciser qu'il existe aussi un problème lié aux personnes et à leur volonté et capacité d'assumer des tâches sans aucun doute onéreuses et difficiles, requérant une organisation et une planification efficaces. D'où la nécessité, à l'avenir, de ne recourir qu'à des personnes spécialement préparées à cet effet.

#### **Et quelles critiques adressez-vous à la direction de l'AITR Lombardia?**

S.I.: Il est difficile de critiquer la conduite d'autrui, d'autant plus qu'on n'est jamais sûr d'être parfaitement objectif. Je me permettrai donc de répondre uniquement sur la base d'impressions.

L'accueil du projet s'est fait sur la base d'une vision peut-être un peu trop opportuniste, au détriment de l'intérêt général. Il y a eu, de la part des actuels dirigeants de l'AITR Lombardia, un manque d'esprit d'initiative et, en fin de compte, d'efforts fournis en faveur d'un véritable processus d'identification avec ce genre de coopération.

#### **Pensez-vous qu'à l'avenir, compte tenu du caractère obligatoire de la formation continue, il existera une possibilité d'intensification de la collaboration avec l'AITR dans le domaine de la formation?**

S.I.: Pour le moment, d'après les informations dont je dispose, la question relative au caractère obligatoire de la formation continue est un problème suisse. Il s'agira dès lors, pour commencer, de mettre de l'ordre dans l'offre de cours de formation postgraduée en Suisse et à l'étranger,

A ragion veduta mi sembrano questi, in sintesi, gli impedimenti più manifesti alla realizzazione di questo, per me ancora importante, progetto.

#### **Quali critiche deve farsi la Sezione Ticino nell'ambito del progetto di collaborazione con l'AITR?**

Di non essere stata capace di dar seguito ai suoi propositi con la stessa determinazione con cui, inizialmente, si era creduto nell'iniziativa. In effetti, ai primi segnali di difficoltà è riemersa quella diffidenza, purtroppo radicata, che ne ha ridimensionato l'azione.

**“L'approccio verso quest'iniziativa è stato condizionato da una visione forse troppo opportunistica a scapito dell'interesse generale.**



Si deve essere coscienti che esiste anche un problema legato alle persone e alla loro volontà e capacità di assumere incarichi sicuramente onerosi e difficili in cui l'organizzazione e la pianificazione sono presupposti indispensabili. In futuro bisognerà quindi puntare su persone appositamente preparate per questo tipo di esercizio.

#### **Quali critiche fa alla dirigenza dell'AITR - Lombardia nell'ambito del progetto di collaborazione?**

S.I.: E' difficile criticare l'operato di altri, e si corre il rischio di non essere sufficientemente oggettivi nella valutazione. Mi permetto perciò di rispondere soltanto sulla base di sensazioni. L'approccio verso quest'iniziativa è stato condizionato da una visione forse troppo opportunistica a scapito dell'interesse generale. E' mancato un certo spirito di iniziativa e in definitiva un reale processo di identificazione in questo genere di cooperazione da parte degli attuali dirigenti dell'AITR Lombardia.

#### **Nel futuro, nell'ambito dell'obbligatorietà della formazione continua, vede la possibilità di un intensificarsi della collaborazione con l'AITR nell'ambito della formazione?**

S.I.: A tutt'oggi, per quanto mi è dato di sapere, l'aspetto relativo all'obbligatorietà della formazione continua è un problema svizzero. Si tratterà



zerisches Problem. Es geht also darum, endlich Ordnung in das Kursangebot und die internen und externen Nachdiplomausbildungen zu bringen. Erst dann kann man daran gehen, natürlich unter besseren Voraussetzungen als heute, eine intensivere Zusammenarbeit auf diesem Gebiet zu prüfen.

**Sie haben letztes Jahr in Frankreich einen vom AITR organisierten Kurs besucht. Welche Erfahrungen haben Sie dabei gemacht?**

S. I.: Es war eine sehr positive Erfahrung, trotz einiger organisatorischer Schwierigkeiten, die aber mit dem guten Willen aller überwunden wurden. Ich habe dabei neue engagierte und gut ausgebildete Kollegen kennengelernt, denen viel daran liegt, gute Arbeit zu leisten.

**“Es war eine sehr positive Erfahrung, trotz einiger organisatorischer Schwierigkeiten, die aber mit dem guten Willen aller überwunden wurden.”**



Das stimmt mich optimistisch und lässt mich hoffen, dass die Zukunft der Physiotherapie über immer zahlreichere Kontakte dieser Art laufen wird, und dass man dabei auf die wenig konstruktiven ideologischen Schachzüge verzichtet, wie sie bisher häufig vorkamen.

**Was können Sie den Präsidenten anderer Sektionen raten, die ihrerseits eine Zusammenarbeit mit Verbänden im nahen Ausland versuchen möchten?**

S. I.: Ich glaube, dass die Antwort auf diese Frage im wesentlichen in meinen bisherigen Aussagen zu finden ist. Die eigenen Kräfte gut abschätzen, in allgemeinen Kategorien denken und von Anfang an die Beziehungen über ein Gremium pflegen, dem Vertrauen entgegengebracht wird und das seine Aufgaben als autonome grenzüberschreitenden Arbeitsgruppe wahrnehmen kann: Dies sind meines Erachtens die wichtigsten, wenn auch längst nicht alle Voraussetzungen. Und das Ganze muss von idealistischen Motiven getragen werden, ohne die, so fürchte ich, keine solide kurz-, mittel- oder langfristige Zusammenarbeit zustande kommt.

Interview: Didier Andreotti

après quoi seulement il sera possible d'évaluer – sur des bases meilleures que celles d'aujourd'hui – une éventuelle collaboration plus intense dans ce domaine.

**Je sais que, cette année, vous avez suivi un cours en France précisément organisé par l'AITR. Quelle expérience en avez-vous rapportée?**

S. I.: Cela a été une excellente expérience, malgré quelques problèmes au niveau de l'organisation qui ont toutefois été résolus avec la bonne volonté de tous. J'ai fait la connaissance de nouveaux collègues sérieux et bien préparés, manifestant une grande envie de bien faire.

**“Cela a été une excellente expérience, malgré quelques problèmes au niveau de l'organisation qui ont toutefois été résolus avec la bonne volonté de tous.”**



C'est bien là ce qui me rend optimiste et m'incite à croire que l'avenir de la physiothérapie se construira grâce à de plus en plus de contacts de ce genre, sans les retranchements idéologiques improductifs encore trop fréquents de nos jours.

**Quels conseils pouvez-vous donner aux présidents de section qui voudraient eux aussi tenter de collaborer avec les associations des pays limitrophes?**

S. I.: Je crois que la réponse à cette question est contenue dans celles que je viens de donner. Soigneusement évaluer ses propres forces, penser en termes généraux et, dès le début, entretenir les rapports au moyen d'une structure fonctionnant à titre de groupe de travail transfrontalier, à la fois fiable et autonome: tels sont, à mon avis, les principaux ingrédients d'une recette évidemment incomplète. Le tout soutenu à la base par un idéalisme sans lequel je crains qu'aucune collaboration ne puisse trouver la solidité requise ni à court ni à moyen et long termes.

Interview: Didier Andreotti

quindi, finalmente, di mettere ordine nell'offerta di corsi e formazioni post-graduate interne ed estere. Soltanto a questo punto si potrà valutare, naturalmente su basi migliori di quelle attuali, una collaborazione più intensa in questo ambito.

**So che quest'anno Lei ha frequentato un corso in Francia proprio organizzato dall'AITR. Quale è l'esperienza che ne ha riportato?**

S. I.: E' stata un'ottima esperienza, malgrado alcuni problemi organizzativi superati però con la buona volontà di tutti. Ho conosciuto nuovi colleghi seri e preparati, con una gran voglia di fare bene.

**“E' stata un'ottima esperienza, malgrado alcuni problemi organizzativi superati però con la buona volontà di tutti.”**

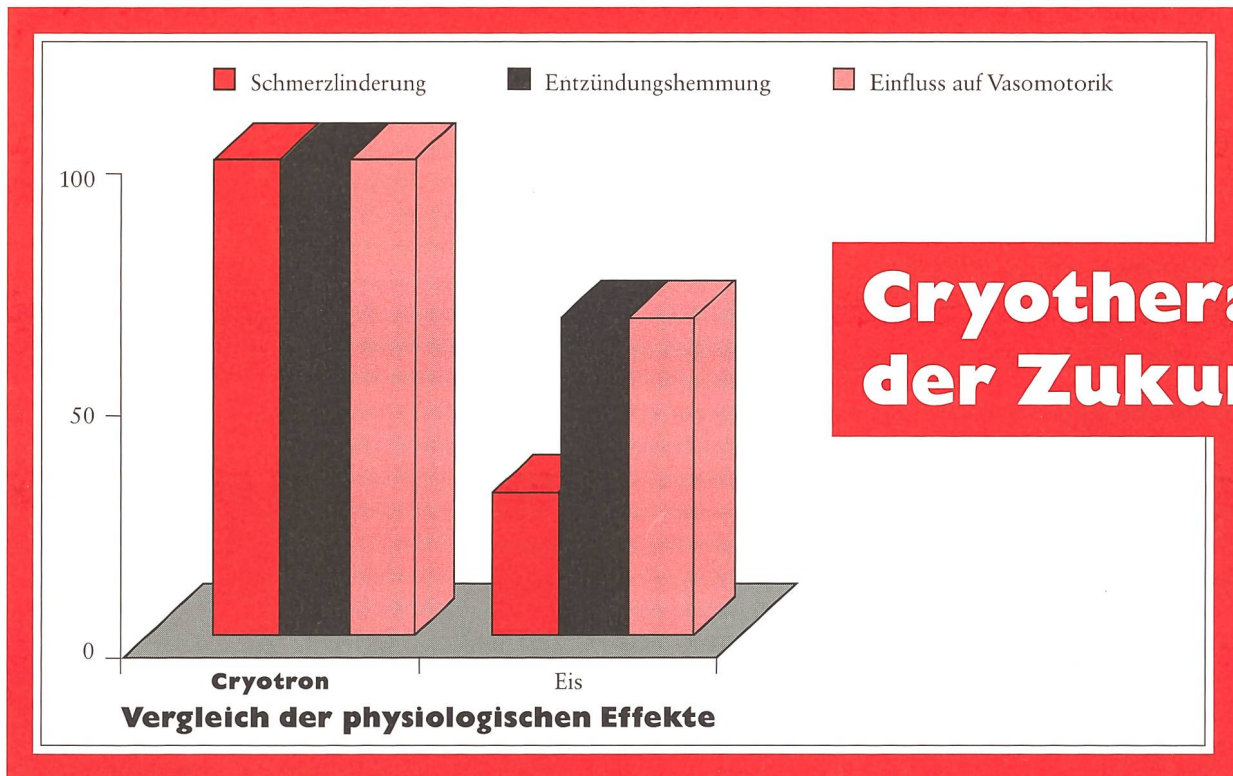


E' questo che mi rende ottimista e che mi spinge a credere che il futuro della fisioterapia passerà attraverso sempre più numerosi contatti di questo tipo, rinunciando a poco costruttivi arriccamenti ideologici come spesso ci è dato di vedere.

**Quali consigli può dare ai Presidenti di Sezione che volessero provare a collaborare con associazioni estere limitrofe?**

S. I.: Credo che la risposta a questa domanda risieda fondamentalmente in quelle precedenti. Valutare bene le proprie forze, pensare in termini generali e curare sin dall'inizio i rapporti per mezzo di una struttura intesa come gruppo di lavoro transfrontaliero, affidabile ed autonomo: questi sono, a mio modo di vedere, gli ingredienti principali di una ricetta ampiamente incompleta. Il tutto sostenuto alla base da una volontà idealistica senza la quale temo che nessuna collaborazione possa trovare solidità sia a breve sia a media e lunga scadenza.

Intervista: Didier Andreotti



## Cryotron: Effizient und sicher

### • Funktionelle Rehabilitation

Verbesserung der Beweglichkeit  
Schmerzlinderung  
Lockerung der Muskeln  
Triggerpunkt-Therapie

### • Sport- und andere Verletzungen

Verstauchungen, Muskelzerrungen, Muskelriss,  
Verrenkungen, Sehnenentzündungen  
Blutergüsse (auch Behandlung bei Blutern)  
Ödeme

### • Rheumatische Erkrankungen

Entzündlicher Rheumatismus  
Algodystrophie-Syndrom  
Ischias

# AGA

AGA Aktiengesellschaft\*  
Industriestrasse 30  
4133 Pratteln  
Telefon 061 826 72 00  
Telefax 061 826 72 01

\*AGA  
ist der Alleinvertreter  
in der Schweiz von

**Cryonic**  
MEDICAL

☐ Ich bitte um kostenlose Unterlagen  
☐ Ich bitte um eine kostenlose Demonstration des Cryotrons  
☐ Ich möchte den Cryotron 14 Tage kostenlos zur Probe

Name und Vorname: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_  
Telefon: \_\_\_\_\_



## Bildungswesen

### SPV-KURSE

#### Kursrückblick «Soziale Beziehungen, Führen, Begleiten»

Vom 14. bis 16. Januar 1998 wurde der SPV-Kurs «Soziale Beziehungen, Führen, Begleiten» durchgeführt. Obwohl dieser Kurs Bestandteil der Lehrgänge «PhysiotherapeutIn mit Lehrauftrag» und «PhysiotherapeutIn als KursleiterIn oder InstruktorIn» ist, hatte der Kurs betreffend Zielpublikum dennoch einen verhältnismässig allgemeinen Charakter. So haben sich auch selbständige und angestellte PhysiotherapeutInnen vom Kursinhalt angesprochen gefühlt und am Kurs teilgenommen.

(sf) Mit einer klaren Struktur, aber dennoch viel Offenheit für aktives Arbeiten und die Anliegen der KursteilnehmerInnen, vermochte der Referent Hans Ruijs die Anwesenden zu begeistern.

#### Hier eine kleine Zusammenfassung der Themenschwerpunkte:

*Veränderter Führungsstil:* Der Führungsstil ändert sich im Laufe der Zeit immer wieder. So war in den siebziger Jahren der Patron im Sinne einer Vaterfigur «in Mode». Ideen waren weniger gefragt als vielmehr die exakte Erledigung der definierten Aufgaben. Die MitarbeiterInnen gingen für die Beförderung durchs Feuer. In den achtziger Jahren verkörperte der Chef eher den «Macher-Typ», der vorne steht. Hinter dieser

Leaderfigur scharten sich die Gefolgsleute. Modelle von Iacocca oder Hayek wurden zum charismatischen Kult hochstilisiert. In den neunziger Jahren nimmt der Chef nun vermehrt die Funktion eines Coaches ein. Zu diesem Thema wurden unter anderem eine Reihe von Coachinggrundsätzen vermittelt.

*Aufgaben von Führungskräften:* Die Hauptaufgaben der Führungskräfte liegen in der MitarbeiterInnen-, Ergebnis-, Organisations- und Kostenverantwortung. Im besonderen wurde auf die Führung in Dienstleistungsunternehmen eingegangen. Dazu wurden folgende Grundsätze präsentiert: Betriebsklima und Unternehmenskultur wirken sich direkt und sofort auf die Zufriedenheit des Kunden/Patienten und sein

#### Suche nach einer neuen Lösung für die Kurse «Theorie und Praxis der Unterrichtsdidaktik» Module A–E

Die Geschäftsleitung hat an Ihrer Sitzung vom 16. März 1998 beschlossen, die Kurse «Theorie und Praxis der Unterrichtsdidaktik» Module A–E vorderhand aus dem Kursprogramm zu streichen. Leider haben sich zu wenig Interessierte angemeldet, um die Kurse kostendeckend durchführen zu können. Im Vorfeld dieses Entscheids hat bereits der Bildungsrat diesen Schritt vorgeschlagen. Der SPV ist bestrebt, den bereits angemeldeten Personen sobald wie möglich eine Alternative anzubieten. Zur Zeit sind Gespräche mit anderen Organisationen im Gange, mit dem Ziel, Synergien zu nutzen.

Bild (Image) vom Unternehmen aus. Der erste Schritt, dem Kunden/Patienten einen guten Dienst zu leisten, heisst, ihn in seiner Situation wahrzunehmen. Der Prozess der Leistungserbringung erfolgt meist gemeinsam mit dem Kunden/Patienten.

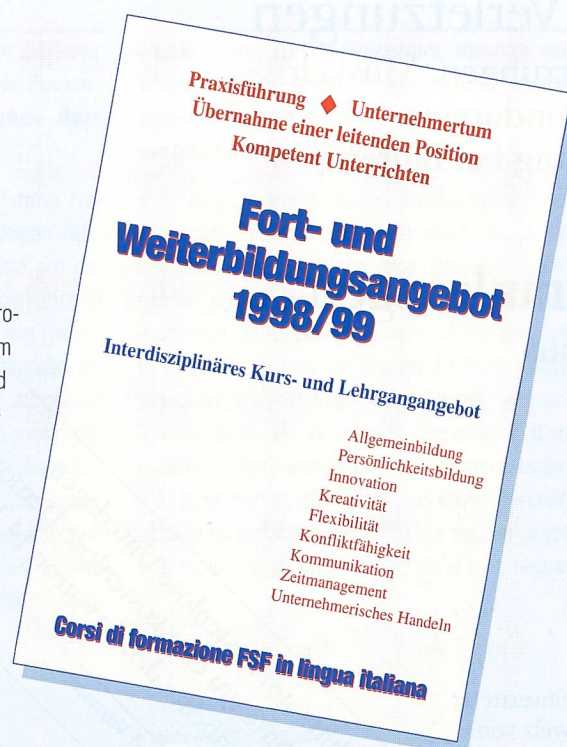
Ein weiterer Punkt des Kurses war der Thematik «Delegation» gewidmet. Nach dem Motto Vertrauen und Delegation anstelle von Kontrolle wurden folgende Fragen bearbeitet: Was bedeutet Delegation sowohl für die Führungskraft als auch für die Mitarbeiter? Aus welchen Gründen wird zu wenig delegiert? Warum delegieren? Was soll wem delegiert werden? Wie wird delegiert?

Neben der Veränderung des Führungsstils hat sich im Laufe der Zeit auch die Rolle des Ausbilders am Arbeitsplatz und in der Schule verändert. So wurde im speziellen die Thematik: «Zwischenmenschliche Beziehung zwischen Lehrkraft und Teilnehmenden» unter die Lupe genommen.

#### Vorschau:

Der Bildungsrat hat an seiner Sitzung vom 16. Februar 1998 den Wunsch geäussert, die Projektarbeit von Brigitte Gattlen zum Thema «Anpassung des Physiotherapiedienstes an den offenen Markt im Gesundheitswesen» in gekürzter Form zu publizieren. Brigitte Gattlen steht der Sache positiv gegenüber. Wir danken ihr schon jetzt für die Bereitschaft, einen Teil ihrer Arbeit preiszugeben. Mit der Publikation kann in der «Physiotherapie» 7/98 gerechnet werden.

Der Bildungsrat hat die neue Kursbrochure 1998/99 an seiner Sitzung vom 16. Februar 1998 genehmigt. Es wird darauf verzichtet, diese aktuelle Broschüre allen Mitgliedern zuzustellen, da die Publikation der Kurse im Jahrbuch SPV erfolgt, welches Mitte 1998 erscheinen wird. Die Broschüre kann per sofort mit dem Talon auf Seite 55 bestellt werden.



# Erfolg nach Mass.

Mit dem Accurex Plus™ sind auch Sie dem Erfolg auf der Spur, ob in der Gruppe oder solo wie die siegreiche Franziska Rochat-Moser. Dank drahtloser, digital codierter Übertragung von Herzfrequenz, Anzeige von Echtzeit, Stoppuhr und Countdown-Timer wissen Sie stets, woran Sie sind – auch beim Auswerten der gespeicherten Daten am PC. Im Fachhandel erhältlich.



POLAR Accurex Plus™

Offizieller Ausrüster:



Offizieller Ausrüster des Swiss Olympic Teams

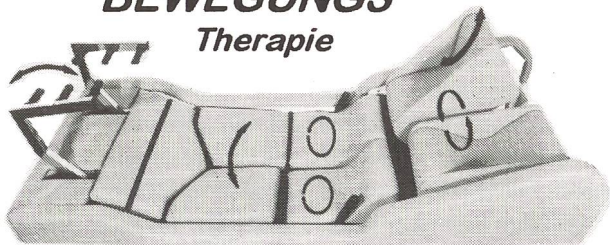
**POLAR**®  
heart rate monitors

**LNT**

LEUENBERGER MEDIZINTECHNIK AG  
Industriestrasse 19, 8304 Wallisellen

Multifunktionsgerät für individuelle passive oder aktive

## BEWEGUNGS Therapie



mobilisiert - entspannt - durchblutet - kräftigt  
unterstützt Therapie, Rehabilitation, Langzeitpflege

**THERAPLEX**® medical Swiss made

Info, Demo, Video: St. Gallen 071/223 22 77 / Chur 081/252 44 60

Sicherheit im Alltag

### Dolomite Gehhilfen

überall mobil  
und sicher;  
mit patentierter  
Handbremse;  
komfortabler  
Sitzfläche;  
schnell zusam-  
menlegbar;  
diverse Modelle



Jetzt  
Gratis-Info  
verlangen  
bei:



**REHA  
HILFEN AG**  
Mühlegasse 7  
4800 Zofingen  
Tel 062 / 751 43 33

Sicherheit im Alltag

Sofortige Linderung bei

## RÜCKENSCHMERZEN

- ✓ individuell verstellbar in 12 Positionen
- ✓ handliche Grösse (30 x 40 cm)
- ✓ passt auf jeden Sessel, Stuhl und Autositz
- ✓ 14 Tage unverbindlich zur Probe



**SPINA-BAC**®



die regulierbare Rückenstütze

Von Ärzten und Physiotherapeuten empfohlen,  
auch nach Bandscheibenoperationen.

Erhältlich in den Farben:  
blau, rot, schwarz und braun

Verlangen Sie die ausführliche  
Dokumentation mit Preisangabe!

SPINA-BAC SCHWEIZ  
Bantech Medical  
Dufourstrasse 161  
CH-8008 Zürich

Telefon 01 380 47 02, Fax 01 380 47 04  
e-mail: bantech@access.ch



## Kurznachrichten Nouvelles Notizie in breve

### SEKTION BEIDER BASEL

#### Generalversammlung 1998

Am Montag, den 9. März 1998 hat im Hotel International in Basel die diesjährige Generalversammlung der Sektion beider Basel stattgefunden. Teilgenommen haben neben den Verbandsmitgliedern Vertreterinnen und Vertreter der Kostenträger, der Ärztesgesellschaft Basel-Stadt, des Sanitätsdepartementes Basel-Stadt sowie des Logopädiinnenverbandes. Im einführenden Referat behandelte der baselstädtische Regierungsrat Dr. Ralph Lewin das interessante und aktuelle The-

ma «Sozialversicherungen – Entwicklungen um die Jahrtausendwende». Neben den ordentlichen Verbandsaktanden sowie Ersatzwahlen für Vorstand und Delegierte wurde die Zusammensetzung der «Blauen Kommission» gutgeheissen. Auf der Sektionsebene ist die Blaue Kommission die Anlaufsstelle, falls Verstösse gegen die neugeschaffene Berufsordnung des SPV (Standesordnung) vorliegen.

Für die PR-Kommission: Cornelia Mäder

### SEKTION BERN

#### Adressverzeichnis des Vorstandes

<b>Präsidium:</b>	Ernst Beutler Beudenweg 3 3235 Erlach	Telefon P und Fax 032-338 29 31 Telefon G 032-338 26 62
<b>Vizepräsidium:</b>	Romy Gasche Bahnhofstrasse 11 3123 Belp	Telefon G 031-819 23 13 Telefax G 031-819 74 87
<b>Finanzen:</b>	Ursula Gantner Schubertweg 10 3073 Gümligen ab Okt. 1998: Elfenastr. 62, 3074 Muri	Telefon P 031-951 82 06
<b>Angestelltenfragen/ ChefphysiotherapeutenInnen:</b>	Patrik Walther Blasen 3531 Oberthal	Telefon P 031-711 15 49 Telefon G 033-226 26 76
<b>Selbständigenfragen:</b>	Thomas Hermann Physiotherapie Lenk Halten, 3775 Lenk E-Mail: physiotherapie.lenk@spectraweb.ch	Telefon G 033-733 33 23 Natel 079-353 23 90
<b>Sekretariat/ Mutationen/ Fortbildung:</b>	Christine Delessert Seilerstrasse 22 3011 Bern	Telefon G 031-381 20 65 Telefax 031-381 02 63
<b>PR:</b>	Christina Vollenwyder Physiotherapie Dinamo Wasserwerkstrasse IV 3011 Bern	Telefon G 031-311 06 11 Telefax 031-311 60 69

### SEKTION BERN

#### Einladung zum Chefphysiotherapeutentreffen

<b>Thema:</b>	Trends in der Spitalphysiotherapie, zukünftiges Anforderungsprofil einer Chefphysiotherapeutin/eines Chefphysiotherapeuten	<b>Ort:</b>	Hotel Kreuz Zeughausgasse 41 Bern
<b>Datum:</b>	Dienstag, 5. Mai 1998	<b>Referent:</b>	Marco Borsotti
<b>Zeit:</b>	18.00–20.00 Uhr		Alle Interessierten sind herzlich eingeladen.

### SEKTION GRAUBÜNDEN

#### GV 1998 der Sektion Graubünden

Der Präsident Andrea Signorelli durfte am 12. März 1998 im Hotel Stern in Chur 65 Mitglieder zur GV begrüßen. Er berichtete von einem arbeitsintensiven Jahr, welches geprägt war durch die unsichere Situation mit dem neuen Tarifvertrag. Er erwähnte unter anderem die restriktive Zuweisungspraxis der Ärzte, welche die Beschäftigungslage für Physiotherapeuten verschlechtert hat.

Gregor Fürer präsentierte das Fortbildungsprogramm 1998. Es umfasst drei Veranstaltungen zu folgenden Themen: Motor Learning, Mulligan und Schulterrehabilitation. Silvia Steiner informierte über den erfreulichen Zuwachs von 39 Mitgliedern. Unsere Sektion zählt zurzeit 202 Mitglieder. Eine Rückschau auf die Gehla-Teilnahme hielt Heidi Tanno. Bilanz, Kassabericht und Budget wurden von Jörg Oschwald erläutert, und dem Kassier wurde Decharge erteilt. In die «Blaue Kommission», einer Instanz, welche Verstösse gegen die Berufsordnung zu prüfen hat, wurden Maret Hess, Angelica van der Kraats und Linus Widrig gewählt.

Marco Borsotti informierte über die geplante, neue Verbandsstruktur

«Physioswiss». Er hält eine Professionalisierung an der Verbandsspitze für unumgänglich. «Physioswiss» sei die optimale Lösung, um unseren Berufsverband in seiner Stellung zu stärken. Bei der anschliessenden Diskussion hinterfragten kritische Stimmen die damit wachsende Belastung für die Sektionen, welche wichtige Verhandlungen mit den kantonalen Entscheidungsträgern führen müssten. Ebenso wurde kritisiert, dass die Verbandsführung Entscheidungen fälle, von denen sie letztlich nicht betroffen sei. Nur die Mitglieder an der Basis hätten die Konsequenzen einer mehr oder weniger erfolgreichen Führungsarbeit zu tragen. Es wäre zu prüfen, wie die Verbandsführung am Erfolg oder Nichterfolg beteiligt werden könnte. Einige Mitglieder zeigten sich enttäuscht über die Auswirkungen des neuen Tarifvertrages und die Empfehlung des Preisüberwachers bezüglich Taxpunktwert unter Fr. 1.–. In der Abstimmung wurde «Physioswiss» mit 38 Stimmen angenommen, und die Delegierten werden diesen Entscheid an der DV vertreten.

Heidi Tanno-Rast

*Leben wie alle*

**PRO INFIRMIS**

im Dienste behinderter Menschen

## SEKTION SCHAFFHAUSEN/THURGAU

**Neustrukturierung und Umbenennung der Sektion Ostschweiz in Sektion Schaffhausen/Thurgau**

Am 5. März 1998 hat die letzte GV der Sektion Ostschweiz stattgefunden. Der zweite Teil des Abends wurde getrennt nach Kantonen St. Gallen/Appenzell und Schaffhausen/Thurgau abgehalten.

Die zweite Gruppe hat an ihrer ersten GV die neuen Strukturen festgelegt. In den Vorstand gewählt wurden: Matthias Gugger, Schaffhausen, Präsident, Ansprechpartner Kanton Schaffhausen; Albert Happle, Amriswil, Vizepräsident, Ansprechpartner Kanton Thurgau; Hans Terwiel, Schaffhausen, Kassier und Fortbildungsverantwortlicher; Käthi

Baumann, Schaffhausen, Angestelltenvertreterin Kanton Schaffhausen; Detlef Marks, Zihlschlacht, Angestelltenvertreter Kanton Thurgau. Zudem wurde ein ehrgeiziges Aktivitätenprogramm verabschiedet.

Auch haben wir den Namen an die neue Situation angepasst und uns in Sektion Schaffhausen/Thurgau umbenannt.

Ich freue mich, dass sich genügend engagierte Personen bereit erklärt haben, die Zukunft der «neuen» Sektion tatkräftig mitzugestalten.

Matthias Gugger  
Sektionspräsident Schaffhausen/Thurgau

## SEZIONE TICINO

**La Riabilitazione Neuropsicologica dell'adulto e del bambino****Fondamenti concettuali ed applicazione clinica nella valutazione e nella riabilitazione cognitiva**

Il Prof. Dr. L. Rahmani si occupa di Riabilitazione Neuropsicologica con notevoli risultati e riconoscimenti internazionali, psicologo di origine rumena, è stato per anni direttore del reparto di neuropsicologia dell'Ospedale Universitario di Tel Aviv, dove si è occupato di Riabilitazione in soggetti traumatizzati, per lo più a seguito di incidenti stradali. Attualmente opera presso il «Löwenstain Rehabilitation Center», nel campo dei disturbi del pensiero logico, della memoria, della comunicazione e, quindi, dell'apprendimento in generale. Nel suo approccio al cerebroleso, il Prof. Rahmani, dà molta importanza agli esercizi di matematica ed alla riabilitazione attraverso l'uso del computer. Egli ritiene che questo tipo di lavoro sia proficuo anche per soggetti portatori di lievi handicap o, addirittura, per i bambini «normodotati», il che renderebbe l'insegnamento provocatorio e stimolante.

**Nota biografica**

Il Prof. Levy Rahmani, Ph. D. ha con-

seguito un dottorato di ricerca (Ph. D.) in Psicologia Sperimentale a Boston ed ha partecipato ad importanti ricerche presso l'Università di Boston e la Harvard University. Considerato uno dei maggiori studiosi ed esperti nel campo della Riabilitazione dei Cerebrolesi, è professore associato presso la Facoltà di Medicina e Chirurgia dell'Università di Tel Aviv, dove insegna Psicologia Cognitiva, è autore di molte pubblicazioni e relatore in numerosi congressi internazionali.

Seminario di Studio dal 29.6. al 4.7.1998, Centro di Riabilitazione di Sementina.

Il seminario sarà costituito da una parte teorica ed una pratica.

Per ulteriori informazioni:  
Tel. 091 - 850 95 40, Sig. L. Monacelli

Il Seminario, il cui costo è di Fr. 750.— verrà organizzato solo se si raggiungerà il quorum minimo di 10 iscritti. Le iscrizioni con prenotazione dovranno essere effettuate chiamando il: Telefono 079 - 444 17 87 entro e non oltre il 30.4.1998. Dalle ore 10 alle ore 12 e dalle 17 alle 18.

## LESERBRIEF

In dieser Rubrik werden freie Meinungen der Leserschaft publiziert. Diese müssen nicht mit der Meinung der Redaktion übereinstimmen.

**Rehabilitation des Beckenbodens**

Kürzlich fand der dreiteilige Kurs «Rehabilitation des Beckenbodens» in Chur seinen Abschluss. Den beiden Kursleiterinnen Veerle Exelmans und Conny Rotach-Mouridsen ist es gelungen, in der altherwürdigen Plantavilla (alte Frauenklinik) eine äusserst angenehme Kursatmosphäre zu schaffen. Sie vermittelten mit viel Engagement und «Herzblut» einen vielseitigen und umfassenden Einblick in die

Möglichkeiten der Inkontinenzbehandlung der Frau. Bewusst verzichteten Conny und Veerle darauf, uns ein fertiges Konzept vorzulegen. Vielmehr vermittelten sie uns viel theoretisches und praktisches Wissen, liessen Raum zur Selbsterfahrung und gaben uns einen sehr guten Überblick über Hilfsmittel und Elektrogeräte. Mit diesem Rüstzeug machen wir uns nun auf, unsere eigenen Erfahrungen zu sammeln.

Ein äusserst lehrreicher und gelungener Kurs, ein echter Beitrag zur Qualitätssicherung in unserem Beruf.

Für die KursteilnehmerInnen  
Christine Frey-Widmer, St. Gallen

**Stellungnahme zum Leserbrief «Taxpunktwert» (PT 4/98)**

In jenem Leserbrief bemängeln die Schreibenden die fehlende Unterstützung der SPV-Sektionen durch den SPV bei den Taxpunktwert-Verhandlungen.

Als Präsident der Sektion Bern – und somit Mitverantwortlicher für die Verhandlungen über den Taxpunktwert auf kantonaler Ebene – finde ich diesen Vorwurf als ungerechtfertigt und falsch. Die Unterstützung und Information der Geschäftsleitung und der Tarifkommission sowie

der Geschäftsstelle gegenüber den Sektionen war und ist jederzeit gegeben. Die von mir und der Sektion Bern angeforderten Unterstützungen haben wir immer sehr schnell und von kompetenter Seite erhalten, und dies in allen Bereichen. In diesem Zusammenhang ist es mir ein Anliegen, diesen Stellen für die gute und effiziente Zusammenarbeit zu danken.

Ernst Beutler, Präsident der Sektion Bern

## ANDERE VERBÄNDE

**Preis des IAFK**

Der IAFK e.V. (Internationaler Arbeitskreis für die Erforschung der Funktionskrankheiten des Bewegungsapparates e.V.) setzt eine Gesamtpreisumme von DM 3000.— aus für Arbeiten aus dem Gebiet der Funktionskrankheiten des Bewegungsapparates nach Brügger. Es können Arbeiten eingereicht werden, die pathogenetische und pathophysiologische Grundlagen der Funktionskrankheiten zum Inhalt haben, sowie die Beiträge, die der

klinischen Forschung aus ärztlicher und krankengymnastischer Praxis entstammen.

Bewerbungen sind bis zum 31. Dezember 1998 (Datum des Poststempels) einzureichen an die 1. Vorsitzende des IAFK e.V., Dr. med. Bärbel Alt, Eckermannstrasse 35, D-12683 Berlin.

Die Vergabe des Preises erfolgt unter Ausschluss des Rechtsweges.

Dr. med. Bärbel Alt, Vorstand IAFK

## MARKT

## Was ist eigentlich...

**MOFLEX® – Bewegungsschulung in der frühfunktionellen Nachbehandlung?**

Die Stärken des MOFLEX®-Systems liegen in dem breitgefächerten und variablen Einsatzbereich. Auch wenn das MOFLEX® auf den ersten Blick an einen Zugapparat erinnern mag, so sind die Einsatzmöglichkeiten doch nur bedingt vergleichbar. Nicht wie an üblichen Trainingsgeräten, bei denen die Widerstandsvorgabe über Gewichte erfolgt, wird das MOFLEX® über einen Motor gesteuert, der einen isokinetischen und isotonischen Arbeitsmodus ermöglicht. Der Therapeut kann somit, je nach Rehabilitationsphase, mit variablen oder konstanten Widerständen arbeiten.

Bisherige isokinetische Test- und Trainingsgeräte ermöglichen nur eingelenkige Bewegungen in der offenen Bewegungskette. Frühfunktionelles Training mit dem Ziel der Bewegungsanbahnung war kaum möglich. MOFLEX® hingegen bietet den Vorteil, einfache, eingelenkige Bewegungen, bis hin zu dreidimensionalen, komplexen Bewegungsabläufen trainieren und beurteilen zu können.

Beim MOFLEX® werden, genau wie bei anderen isokinetischen Geräten, Geschwindigkeiten vorgegeben, und der Patient kann während der Übung selbst den Widerstand und die Intensität variabel bestimmen. Das System reagiert automatisch auf Ermüdung der Muskulatur beziehungsweise auf Reduzierung der Kraft durch Schmerzhemmung. Dadurch kann die Überlastung der Muskulatur oder die Reizung eines geschädigten Gelenks vermieden werden.

Ausserdem ist an diesem Gerät durch den integrierten Motor ein konzentrisch/exzentrisches Training möglich, das eine höhere Auslastung der Muskulatur bei geringem Kraftaufwand bietet. Am MOFLEX® können konzentrische und exzentrische Widerstände im isotonischen Arbeitsmodus so gewählt werden,

dass sie je nach Therapie- oder Trainingsziel eine optimale Auslastung erreichen. Beim isokinetischen Arbeitsmodus kann unter Zuhilfenahme der Biofeedbackfunktion die exzentrische Muskularbeit gezielt gefördert werden.

Auch der isotonische Arbeitsmodus bietet neue Möglichkeiten in der Therapie. Wie oben erwähnt, kann der konzentrische und exzentrische Widerstand in unterschiedlicher Höhe eingestellt werden. Über neun verschiedene Belastungskurven kann dieser Widerstand innerhalb eines Bewegungszyklus nochmals variiert werden, so dass die Belastung während der Übung angepasst werden kann. Somit ist eine physiologische Muskelauslastung gegeben, vergleichbar mit Exzentriseiben an Krafttrainingsgeräten.

Ebenfalls kann sportartspezifisches Training am MOFLEX® durchgeführt werden. Es besteht nicht die Gefahr der Eigenbeschleunigung der Gewichtsscheiben, die zu hohen Belastungen in den Gelenken führen kann. Am MOFLEX® wird ein festes Bewegungsausmass eingegeben, und somit bleibt das Seil immer unter Spannung; schnellkräftige Übungen können ohne Belastungsspitzen durchgeführt werden. Nicht zu vergessen, bietet MOFLEX® als Zusatzadapter die lineare Beinpresse, um in der geschlossenen Bewegungskette das frühfunktionelle Beinachsentraining und die Kräftigung der Beinstreckmuskulatur konzentrisch und exzentrisch zu fördern.

Das MOFLEX®-System ist in zwei Ausführungen erhältlich, dem Bediengerät oder mit PC-Software Basic. Am übersichtlichen, bedienerfreundlichen Anzeigefeld des Bediengerätes sind Trainingsgeschwindigkeit, Bewegungsausmass, Belastungshöhe und Wiederholungszahl schnell einprogrammiert. Beim Training werden Zug- und

Bremskraft separat angezeigt. Dies ermöglicht zum einen die genaue Steuerung der Belastung beim Training, zum anderen die Einschätzung und Dokumentation der geleisteten Trainingsarbeit. Mit der Software Basic können Patientendaten erfasst sowie individuelle Übungsprogramme erstellt und gespeichert werden. Das Biofeedback erlaubt eine Online-Kontrolle innerhalb des Bewegungsablaufes für den Therapeuten wie auch den Patienten. Ein übersicht-

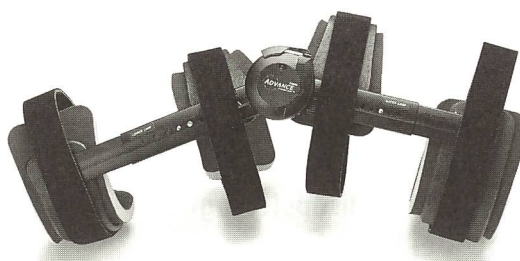
liches Protokoll steht zur Auswertung der Daten und der Verlaufskontrolle zur Verfügung.

Abgerundet wird das MOFLEX®-System durch das von Therapeuten geschriebene Handbuch, das eine Fülle von Einsatzmöglichkeiten aufzeigt und den Einstieg in eine neues Gerät erheblich erleichtert.

**Fritz Gegauf AG**

Seestrasse, 8266 Steckborn  
Telefon 052 - 762 11 11

## MARKT

**Neu in der Schweiz erhältlich**

Die Firma OPED AG in Steinhausen führt neu die revolutionäre dynamische Advance-Rom-Quengelschiene in der Schweiz ein.

Die dynamische Quengelung mit dem Advance-System ist eine sehr sanfte Methode, ein Beuge- oder Streckdefizit zu therapieren. Sie wird als Ergänzung zur physiotherapeutischen Behandlung als Nachtschiene eingesetzt und stellt sich als äusserst wirksames Mittel zur plastischen Gewebsverlängerung dar. Die dynamischen Advance-Rom-Schienen sind zur Steigerung der Mobilität von Gelenken und zur Linderung von Kontrakturen nach operativen Eingriffen, längerfristiger Immobilisierung oder Gelenksverletzungen angezeigt, das heisst bei allen Formen von Beuge- und Streckkontrakturen, nach Bandrekonstruktionen, Dislokationen, Arthritis, Frakturen, Gelenkersatz usw. Die Advance-Rom-Schiene ist für die folgenden Gelenke jeweils für Extension oder Flexion erhältlich: Knie, Ellbogen, Handgelenk und Fussgelenk. Als Sondermodelle sind ebenfalls erhältlich die Amputationschiene in Extension für untersch-

kelamputierte Patienten sowie eine Supinationsschiene für den Unterarm- und Handbereich.

Die Advance-Schiene zeichnet sich vor allem durch den hervorragenden Tragkomfort für den Patienten und die leichte Handhabung beim An- und Ablegen (ohne Werkzeuge) durch das Pflegepersonal aus. So ist das An- und Ablegen sowie auch die Anpassung mit eingestellter Spannung möglich. Weitere Vorteile sind: niedriger, langanhaltender Reiz, die verlängerte Behandlungszeit pro Tag, die konsistente Spannungsabgabe über die gesamte Bewegungsamplitude sowie die langlebige exzentrische Torsionsfeder.

Die Advance-Schienen können bei der Firma OPED AG in Steinhausen gemietet werden mit dem Vorteil, dass für die PhysiotherapeutInnen bzw. für das Spital keine Kosten entstehen.

Weitere Auskünfte erhalten Sie bei:

**OPED AG**

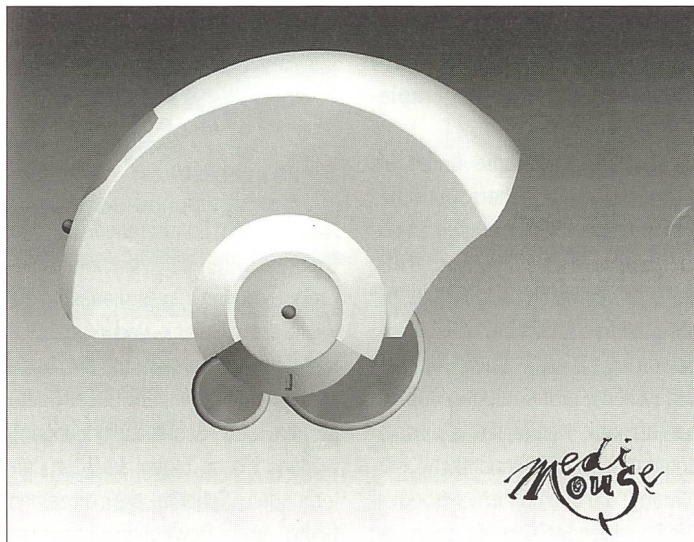
Patrick Hürlimann  
Sumpfstrasse 5, 6312 Steinhausen  
Telefon 041 - 748 53 35  
Telefax 041 - 748 53 40

## MARKT

## Wenn Wissenschaft und Praxis Hand in Hand arbeiten...

Wenn einem der Rücken am Herzen liegt...

Wenn die Vision einer effizienten Rückendiagnose vorschwebt...  
... dann ist der Schritt von der Idee zur **MediMouse** nicht mehr weit



Form und Beweglichkeit der Wirbelsäule zu erfassen, ist für verschiedene medizinische und therapeutische Fragen unentbehrlich. Fehlhaltungen und Beweglichkeitseinschränkungen sind für die Fachfrau und den Fachmann zwar ersichtlich, eine einfache und günstige Messung aber bisher nicht möglich. Mit der MediMouse steht nun ein präzises und preisgünstiges Messgerät zur Verfügung.

Die Firma idiag hat in Zusammenarbeit mit Medizin-Physikern, Naturwissenschaftlern und einem Industrie-Designer dieses neuartige Rücken-Diagnose-Gerät entwickelt. Dank diesem interdisziplinären Zusammenspiel entstand ein handliches High-Tech-Gerät mit einer benutzerfreundlichen Bedienung, welche praxisorientiert die Illustration und Auswertung der Messdaten am PC ermöglicht. Um einen fundierten Umgang mit der MediMouse zu garantieren oder das Wissen über die Rückenproblematik zu vertiefen, werden die Interessenten (Ärzte, PhysiotherapeutInnen und dipl. Turn- und SportlehrerInnen) in Schulungen/Workshops durch das Idiag-Medical&Health-Team eingeführt.

Ein Novum ist auch schon geplant: **Die Rückenprävention soll mobil gemacht werden**, konzipiert für ein Gesundheits-Mobil, einsetzbar an speziellen Anlässen (Sport- oder Gesundheitstage, in Schulen, in Betrieben usw.) Eine Präventionskampagne, welche sich zum Menschen hinbewegt und nicht umgekehrt! Mit einer aussagekräftigen MediMouse-Diagnostik werden Fehlhaltungen frühzeitig erkannt, und die entsprechende Person kann, wenn nötig, an die Spezialisten weitergeleitet werden. Dadurch wird nicht nur dem Menschen geholfen, sondern sind auch Senkungen der Gesundheitskosten gewährleistet. Mit der Vorreservation der MediMouse (Vertrieb Juni 98) sichern Sie sich jetzt schon den Schritt zur innovativen Rückendiagnostik in Ihrer Praxis. Weitere Informationen und die wissenschaftliche Studie erhalten Sie bei:

### idiag Medical&Health

Lucio Carlucci, Dr. sc. nat. ETH  
Beat Toniolo, Marketing/Verkauf  
Chriesbaumstrasse 6  
Postfach, 8604 Volketswil  
Telefon 01 - 908 58 58  
Telefax 01 - 908 58 59

## MARKT

## Cardio Bike

### Ergometer für Rehabilitation

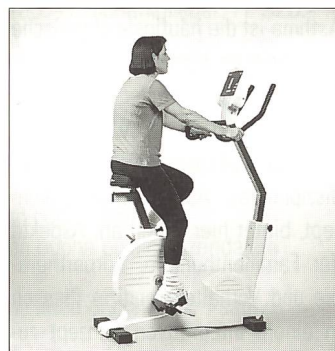
Exakt auf den Einsatz in Rehabilitation und Prävention zugeschnittene Programme machen dieses Fahrrad zu einem echten Test- und Trainingsgerät für Therapie und Sport. Variable Positionierungsmöglichkeiten über horizontale und vertikale Sitzhöhenverstellung, vertikale Lenksäulenverstellung sowie serienmässig längenverstellbare Pedale, erlauben eine optimale Einstellung des Gerätes auf die Körpermasse des Patienten.

### Ausstattungsdetails

- serielle Schnittstelle, kompatibel mit PA7004-Software
- 10 Programme, unter anderem pulsgesteuertes Cardiotraining (POLAR, inkl. Sendergurt)
- netzunabhängig
- vertikal und horizontal verstellbarer Sattel
- horizontal verstellbare Pedale
- serienmässig verstellbare Pedalen
- ab Rollstuhl benutzbar

### Technische Daten

- Masse: 115 × 59 × 140 cm (L/B/H)
- Gewicht: 63 kg
- Leistungsbereich: 0–500 Watt
- Spannung: netzunabhängig
- Drehmoment: bei 100 U/min 0–45 Nm
- Drehzahlbereich: 0–150 U/min
- Pedalradius: 75–170 mm
- Rahmen: Aluminium, Stahl VA, ABS-Kunststoff u. a.
- DIN-Norm: 32932-A
- Sicherheit: TÜV-geprüft, CE
- Listenpreis: Fr. 5500.–



Weitere Informationen sind erhältlich bei

**Leuenberger Medizintechnik AG**  
Industriest. 19, 8304 Wallisellen  
Telefon 01 - 877 84 00

## Kursprogramm 1998

Auch dieses Jahr bietet die Leuenberger Medizintechnik AG wieder ein umfangreiches Kursprogramm für PhysiotherapeutInnen und Fachleute der Fitnessbranche an.

Das neue Programm, Cybex NORM, Cybex 1000, Fettmessung mit FUTREX, Ausdauer Tests und Fitness-Management (Werbung/Kommunikation, Personalmanagement, Controlling). Nebst diesen Kursen können auch individuelle Schulungen in den Fachbereichen Training, Testverfahren und Software (Cybex-

Isokinetik, Cardio-Test PA7004, Digi-max, Futrex, Reactor) in Anspruch genommen werden.

Die Kurse werden von ausgewiesenen Fachkräften aus der Physiotherapie- und Fitnessbranche geleitet. Es finden Kurse in der Deutschschweiz, in der französischen Schweiz und im Tessin statt.

Das Kursprogramm kann bei **Leuenberger Medizintechnik AG** Industriestrasse 19 8304 Wallisellen Telefon 01 - 877 84 00 bezogen werden.



## BUCHEMPFEHLUNGEN

J. Könning / R. Szczepanski / A. v. Schlippe

## Die Betreuung asthmakranker Kinder im sozialen Kontext

Eine chronische Krankheit als Herausforderung für Kind, Familie und interdisziplinäres Team

Reihe: Klinische Psychologie und Psychopathologie, Band 61

2., überarbeitete und erweiterte Auflage; 1997; 239 Seiten; 8 Abbildungen; 15 Tabellen; kartoniert; DM 44.– / öS 321.– / sFr. 41.–; ISBN 3-432-26202-7.

Asthma ist die häufigste chronische Krankheit im Kindes- und Jugendalter. Sie stellt Kinder und Eltern immer wieder vor neue Herausforderungen. Der Luftiku(r)s, ein interdisziplinäres Asthmaschulungskonzept, bietet hier Hilfen an. Aspekte der Familientherapie, Körpertherapie und Verhaltensmedizin fließen in einem integrativen Konzept zusammen, indem auf unterschiedlichen Ebenen Hilfen für alle Beteiligten angeboten werden.



In diese komplett neu überarbeitete Auflage gehen die Erfahrungen aus zehn Jahren Asthmaschulung ein. In einem neuen zusätzlichen Kapitel werden erstmals in Deutschland Evaluationsdaten und Asthmaschulung vorgestellt.

Das Buch ist sowohl für betroffene Eltern als auch für Kinderärzte, Psychologen, Krankenschwestern und Asthmatrainer eine Bereicherung, ebenso wie für Krankenkassenvertreter und Gesundheitspolitiker.

A. Hüter-Becker / H. Schewe / W. Heipertz

## Physiotherapie

Lehrbuchreihe in 14 Bänden  
Band 11: Neurologie, Psychiatrie

Herausgeber: Antje Hüter-Beck, Physiotherapeutin, Leiterin des pädagogischen Seminars für Physiotherapeuten, Heidelberg; Heidrun Schewe, dipl. Ing./dipl. Sportlehrerin, Berlin; Wolfgang Heipertz, Frankfurt, Ehemaliger Direktor der Orthopädischen Universitätsklinik und Poliklinik Friedrichsheim, Frankfurt. Bearbeitet von W. Blankenburg, E. Braun, E. König, I. Liebenstund

1997; 645 Seiten; 108 Abb., 31 Tab.; flexibles Taschenbuch; Lehrbuch; DM 49.80 / öS 364.– / sFr. 46.–; ISBN 3-13-101331-1.

Band 11 der Lehrbuchreihe Physiotherapie stellt die komplexen neurologischen Erkrankungen sehr verständlich dar. Der Schwerpunkt des Lehrbuches liegt beim Fach «Physiotherapie in der Neurologie», einem Hauptfach der Ausbildung.

Besonders ausführlich wird das physiotherapeutische Vorgehen beschrieben:



- Untersuchung mit Interpretation der Befunde;
- Behandlungsziele und konkrete Beschreibungen der Behandlungsschritte mit vielen Fotos.

Im zweiten Teil werden behandelt: Psychiatrische Erkrankungen und die Möglichkeiten der Physiotherapie, Patienten in schwierigen Krankheitsphasen positive Erfahrungen mit sich selbst und der Umwelt zu verschaffen.

Herbert Frisch / Jacques Roex

## Einführung in die Technik der Manuellen Therapie

Grundlagen und Übungsanweisung

1997; 142 Seiten; 300 Abbildungen; kartoniert; DM 48.– / öS 350.– / sFr. 44.50; ISBN 3-432-27911-6.

### Jeder Handgriff muss sitzen – Pflichtfach für Physiotherapie-Schüler

Die Manuelle Therapie findet als diagnostisches und therapeutisches Verfahren bei Physiotherapeuten und Ärzten zunehmend Interesse; so ist sie zum obligaten Bestandteil der physiotherapeutischen Ausbildung geworden. Dieses Buch, verfasst von zwei der profiliertesten Autoren zur Thematik, wendet sich als praxisorientierte und übersichtliche Einführung, die auch unterrichtsbegleitend verwendet werden kann, an Physiotherapie-Schüler, aber auch an Medizinstudenten und Ärzte.



Nach kurzen Erläuterungen zu den Grundbegriffen der Manuellen Therapie werden systematisch die wichtigsten Gelenk- und Wirbelsäulentechniken dargestellt; die Texte sind kurz gehalten, die Bilder (Fotografien und Schemazeichnungen), in denen nach einem leicht zu erlernenden Schema die einzelnen Griffe und Bewegungsrichtungen mit Symbolen dargestellt sind, sprechen weitgehend für sich.

Matthias Psczolla (Hrsg.)

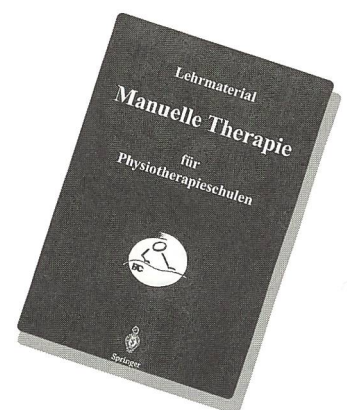
## Manuelle Therapie

Lehrmaterialien für den Unterricht an Physiotherapie-Schulen

1997; 103 Seiten, Fr. 27.–, DM 29.80 / öS 217.60; Berlin – Heidelberg – New York – London – Paris – Tokyo – Hong Kong; Springer-Verlag; ISDN 3-540-62835-5.

Dieses Lehrbuch ist für den Unterricht in Manueller Therapie gedacht und soll dazu dienen, den Kursstoff in der Schule und zu Hause nachvollziehen zu können.

Zum Aufbau des Buches: Zunächst werden die heute gültigen Definitionen und Standards manualtherapeutischer Verfahren erläutert, wie sie 1992 im Konsens aller Seminare der Deutschen Gesellschaft für Manuelle Medizin festgelegt wurden. Daran beteiligt waren auch die manualmedizinischen Gesellschaften Belgiens, Hollands, der Schweiz und Österreichs; eingeflossen sind auch Standards der physiotherapeutischen Fachverbände. Anschließend werden die Grundlagen der



Gelenkmechanik aus manualtherapeutischer Sicht erklärt. Die Beschreibungen der einzelnen Gelenktechniken werden nur exemplarisch gezeigt, da es je nach Patient immer wieder notwendig ist, die Grifftechnik zu modifizieren, um auf strukturelle oder pathologische Veränderungen eingehen zu können. Das vorliegende Lehrkonzept der FAC ist von Ärzten und Physiotherapeuten in langjähriger Arbeit entwickelt, erprobt und immer wieder verbessert worden.

## Kursangebot SPV

### Interdisziplinäres Kursangebot des Schweizerischen Physiotherapeuten-Verbandes SPV 1998/1999

#### 1998

- Trends in der Physiotherapie 27.05.–29.05.
- Buchhaltung und Steuern 26.08.
- Bessere Teamleistung durch MitarbeiterInnenführung 07.09.–11.09.
- Kommunikation im beruflichen Umfeld 14.09.–16.09.
- Mehr Erfolg durch «kundenorientiertes Verkaufen» 25.09.
- Praktisches Angehen und Umsetzen von Projekten 14.10.–16.10.
- Unternehmerisches Auftreten als Chance im heutigen Umfeld 09.11.–10.11.
- Personalmanagement als Vorgesetzte 09.11.–11.11.

#### 1999

- Wettbewerb bei Institutionen des Gesundheitswesens 15.1.
- Versicherung/Vorsorge und Arbeitsrecht 22.03.
- Fachübergreifende Themen 30.03.–31.03.
- Steigerung von Lerneffizienz und Informationsaufnahme durch Gedächtnis- und Kreativitätstechniken 22.04.–23.04.
- Leistungsbeurteilung in der Schule 17.05.–19.05.
- Arbeitstechnik 27.05.–28.05.
- Trends in der Physiotherapie 17.06.–19.06.

Für weitere Details fordern Sie bitte unverbindlich und kostenlos unsere Broschüre «Fort- und Weiterbildungsangebot 1998» an!

## Corsi di formazione FSF

- TI 1 L'imprenditorialità quale opportunità nel contesto del sistema sanitario odierno 13.05.–14.05.
- TI 2 Trends in fisioterapia 12.11.–14.11.

Per ulteriori dettagli la preghiamo di voler, senza impegno, richiedere il nostro opuscolo gratuito «Fort- und Weiterbildungsangebot 1998 – Corsi di formazione FSF in lingua italiana».

### Mehr Erfolg durch «kundenorientiertes Verkaufen»

**Zielsetzung:** Die KursteilnehmerInnen kennen die unterschiedlichen Motive und Erwartungen ihrer PatientInnen/KundInnen und PartnerInnen. Sie lernen, «sich selbst» und ihr Unternehmen besser zu «verkaufen», und erkennen Chancen und Möglichkeiten von individuellen, zusätzlichen Dienstleistungen. Sie können die Frage «warum wählen PatientInnen/KundInnen meine Praxis?» beantworten.

**Dozent:** Daniel Wolfisberg

**Datum:** 25. September 1998

**Ort:** Olten

**Kosten:** SPV-Mitglieder: Fr. 280.– / Nichtmitglieder: Fr. 320.–

### L'imprenditorialità quale opportunità nel contesto del sistema sanitario odierno

**Obiettivo:** I partecipanti al corso conoscono:

- l'importanza di una buona politica aziendale e sanno deciderla;
- l'importanza di una linea di condotta e sanno elaborarla;
- le basi e l'importanza del lavoro a livello dell'opinione pubblica;
- il valore di una presentazione professionale nel mercato e l'importanza che va data alla cura della propria immagine.

**Docente:** Marco Borsotti, Davos

**Data:** 13–14 maggio 1998

**Luogo:** Ticino, ma luogo ancora da definire

**Costo:** Membri FSF: Fr. 490.– / Non membri: Fr. 560.–

### Anmelde-/Bestellitalon / Inscription

☐ Hiermit melde ich mich für folgende/n Kurs/e an:

---



---

☐ Ich möchte detaillierte Informationen zu folgendem/n Kurs/en:

---



---

☐ Ich bestelle hiermit unverbindlich und kostenlos die Broschüre «Fort- und Weiterbildungsangebot 1998» des SPV.

Name:

---

Vorname:

---

Adresse:

---

PLZ/Ort:

---

Telefon:

---

Einsenden für deutschsprachige Kurse an:

Per i corsi in lingua italiana inviare a:

Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband SPV, Bildungssekretariat  
Postfach 6204 Semnach-Stadt



## SPV-Kurse, -Tagungen Cours, congrès FSP Corsi, giornate d'aggiornamento FSF

Bitte für die Teilnahme an Veranstaltungen der Sektionen und Fachgruppen den offiziellen Anmeldetalon auf Seite 60 benutzen!

### SEKTION BEIDER BASEL

## Was heisst Qualitätssicherung in der Atmungstherapie?

- Referent:** Philippe Merz, Leiter der Physiotherapieschule des Bethesda-Spitals
- Datum/Zeit:** Donnerstag, 18. Juni 1998, 19.00 Uhr
- Ort:** Aula des Bethesda-Spitals
- Kosten:** SPV-Mitglieder: gratis / Nichtmitglieder: Fr. 20.–
- Anmeldung:** bis eine Woche vor Fortbildungsbeginn an:  
**Martina Dürmüller**  
Lerchenstrasse 18, 4147 Aesch  
Telefon/Telefax 061 - 751 32 71

### SEKTION BERN

## Gangsicherheitstraining

- Fortbildung:** Gangsicherheitsseminar
- Thema:** Gangsicherheit bei alternenden Menschen
- Zielgruppe:** PhysiotherapeutInnen, ÄrztInnen, die mit alternenden Menschen arbeiten bzw. arbeiten wollen
- Inhalte:**
- Tinetti-Test
  - Beurteilung des Gangbildes
  - Zahlen und Fakten zum Sturz
  - Sturzursachen
  - Hilfsmittel/Hausabklärung
  - Erarbeiten von Übungen, die ein Sturzrisiko vermindern
  - Auseinandersetzung mit dem Thema, Diskussion
- Referenten:**
- Wolfram Riegger, PT, Präsident FPG
  - Silvia Knuchel, PT Zieglerspital, Stabstelle Geriatrie und Ausbildung
  - PD Dr. A. Stuck, Chefarzt II Geriatrie Rehabilitation
- Kursdaten:** Samstag, 27. Juni 1998 / Sonntag, 28. Juni 1998
- Kursort:** Zieglerspital Bern, Hörsaal und Turnsaal
- Teilnehmerzahl:** Min. 16, max. 25
- Kurkosten:** Mitglieder Fr. 300.– / Nichtmitglieder Fr. 400.–
- Organisation:** Franca Meyer-Cestone, Chef-Physiotherapeutin, Zieglerspital, SPV-Verantwortliche für FB der Sektion Bern
- Anmeldung mittels beiliegendem Talon an:**  
**Franca Meyer-Cestone, Physiotherapie**  
**Frau F. Arnold, Sekretariat**  
Zieglerspital, Morillonstrasse 75–91, 3001 Bern
- Anmeldeschluss:** 12. Juni 1998



### SECTION GENÈVE

## Formation continue pour la physiothérapie

## Modalités de participation pour Genève

**Inscription:** Ecole de Physiothérapie  
16, boulevard de la Cluse, 1205 Genève  
Téléphone 022 - 320 57 03  
Téléfax 022 - 320 42 10

Dès réception de la finance, l'inscription est confirmée par écrit, dans la mesure des places disponibles et par ordre d'arrivée. Dans le cas contraire, la somme est remboursée au plus vite.

**Paielement:** Crédit Suisse Champel, CCP N° 12-35-2, en faveur de la FSP – Formation continue, compte N° 244372-71.

Faire mandat international si nécessaire:

- Mentionner le numéro du cours sur le bulletin ou ordre de virement
- Les horaires des cours sont communiqués avec la lettre de convocation
- Tout désistement sera facturé 10% du prix d'inscription pour frais administratifs.

## Programme 1998

No	Cours	Dates 1998	Prix
9802	<b>Spiraldynamik – Présentation</b> Mme Y. Deswarte	11 oct.	Fr. 150.–
9803	<b>Spiraldynamik – Formation</b> Mme Y. Deswarte / Dr Ch. Larsen	15 au 18 mai 25 au 28 sept. 11 au 14 déc. (+4 jours à convenir)	Fr. 2500.–
9804	<b>Syndrome algo-dysfonctionnel de l'articulation mandibulaire</b> Dr D. Vuilleumier	5 et 6 juin	Fr. 360.–
9808	<b>Concept Sohier III – Hanche et genou</b> M. Haye	9 et 10 mai	Fr. 350.–
9809	<b>Concept Sohier IV – Pied – Révision cours I et II</b> M. Haye	21 et 22 nov.	Fr. 350.–
9810	<b>Concept Sohier V – Révision du cours II</b> M. Haye	5 et 6 déc.	Fr. 350.–
9813	<b>Pneumologie I</b> G. Postiaux	19, 20 et 21 juin	Fr. 500.–
9814	<b>Pneumologie III – Spécialisation en néonatalogie</b> G. Gillis / D. Bleckx	19, 20 et 21 juin	Fr. 500.–
9818	<b>Trigger Points – Formation de base</b> B. Grosjean	6 au 8 nov. 28 et 29 nov.	Fr. 850.–
9819	<b>Drainage lymphatique et bandages selon Leduc</b> Pr A. Leduc / O. Leduc	11 au 15 juin	Fr. 750.–
9820	<b>Spécialisation en drainage lymphatique selon Leduc – oncologie et cas particuliers</b> O. Leduc	13 et 14 juin	Fr. 350.–

No	Cours	Dates 1998	Prix
9821	<b>Traitement physique des œdèmes selon Földi</b> D. Tomson / D. Klumbach / Dr D. Schuchardt	17 au 19 sept. 2 et 3 oct. 12 au 14 nov. 4 et 5 déc.	Fr. 1400.–
9822	<b>Microkinésithérapie A, B, C</b> D. Grosjean	25 et 26 sept. 6 et 7 nov. 18 et 19 déc.	Fr. 1620.–
9823	<b>Microkinésithérapie PA</b> D. Grosjean	9 et 10 oct.	Fr. 540.–
9824	<b>Microkinésithérapie PB</b> D. Grosjean	4 et 5 déc.	Fr. 540.–
9825	<b>Concept Maitland – Niveau I (Module I et II)</b> Mme E. Maheu	5 au 9 oct. 12 au 16 oct. 30 nov. au 4 déc.	Fr. 2350.–
9826	<b>Concept Maitland – Module I</b> Mme E. Maheu	5 au 9 oct. 12 au 16 oct.	Fr. 1600.–
9827	<b>Mobilisation des tissus neuroméningés</b> Mme E. Maheu	6 au 8 déc.	Fr. 500.–

## Médecine Orthopédique Cyriax

(Cours d'introduction sans participation financière)

«Bases du diagnostique des lésions non osseuses de l'appareil locomoteur selon J. H. Cyriax»

par Deanne Isler, enseignante dipl. Médecine Orthopédique

**Date/Horaires:** Samedi 13 juin 1998, 9 h 00 à 13 h 30

**Lieu:** Ecole de Physiothérapie de Genève, Bd de la Cluse 16

**Contenu:** Ce cours est offert pour présenter les éléments essentiels qui serviront de base aux «modules» d'un ou deux jours organisés en 1998–1999.

**Inscription:** Deanne Isler  
Téléphone 022 - 776 26 94 / Téléfax 022 - 758 84 44  
ou Ecole de Physiothérapie de Genève  
Téléphone 022 - 320 57 03 / Téléfax 022 - 320 42 10

**Date limite d'inscription:** 15 mai 1998 (Participation limitée)

## Programme des cours post-gradués 1998

Ces cours ont lieu les 2<sup>es</sup> mardis du mois (sauf celui d'avril) de 19 h 30 à 20 h 30 à l'Amphithéâtre de Pédiatrie, Hôpital Cantonal Universitaire de Genève.

12 mai 1998 **Description de la prise en charge d'un patient en Mézière et en Rééducation Posturale Globale – Résultat de l'enquête auprès des patients et des médecins prescripteurs**  
Isabelle Passerat, Physiothérapeute, Présidente de l'Association MMRPG  
Elisabeth Guignet-Dreyfuss, Physiothérapeute

9 juin 1998 **Travail de diplôme de l'Ecole de Physiothérapie de Genève**  
Le nom de l'orateur/trice et le titre de l'exposé vous seront communiqués ultérieurement

**Responsable:** John Roth, 12, av. de Gallatin, 1203 Genève  
Téléphone 022 - 345 27 27 / Téléfax 022 - 345 41 43

## SEKTION SOLOTHURN

### Aqua-Jogging

**Datum:** Mitte Juni, Mittwochabend

**Ort:** Hallenbad Herzogenbuchsee

**Referentin:** Ch. Gasser, Aqua-Fit-Leiterin

**Anmeldung:** M. Tschanz, Bürgerspital Solothurn  
Telefon 032 - 627 41 41

## SEZIONE TICINO

### La riabilitazione neuropsicologica dell'adulto e del bambino

Fondamenti concettuali ed applicazione clinica nella valutazione e nella riabilitazione cognitiva

**Partecipanti:** Fisioterapisti, Medici, Infermieri, Docenti  
(min. 10 max. 30.)

**Relatore:** Prof. Levy Rahmani

**Lingua:** Italiano

**Date:** dal 29 giugno al 4 luglio 1998

**Luogo:** Centro di Riabilitazione Sementina

**Iscrizioni:** Sig. Monacelli Luigi  
Via Chicherio 2, 6514 Sementina  
Sig. Giovannini Elvira  
Telefono 079 - 444 17 87

**Quote:** Fr. 750.– membri FSF / Fr. 800.– non membri

**Termine:** 30 aprile 1998

## SECTION VAUD

### Renseignements et inscriptions pour les cours:

Secrétariat FSP VD  
2, avenue Agassiz, 1001 Lausanne  
Téléphone 021 - 319 71 11 / Téléfax 021 - 319 79 10

Formation continue pour la physiothérapie

### Cours No 4

### Le muscle – journée de rééducation

**Lieu:** Auditoire Auguste Tissot,  
Centre Hospitalier Universitaire Vaudois, 1011 Lausanne

**Date:** Samedi 2 mai 1998

**Programme:**  
8 h 00 Accueil des participants  
8 h 25 Ouverture de la journée  
8 h 30 Physiologie neuro-musculaire  
Dr Etienne Pralong, Institut de physiologie,  
Lausanne  
9 h 00 Modifications et adaptations physiopathologiques du muscle  
Dr Charles Gobelet, Médecin chef, Privat  
docent, MER, Hôpital de Gravelone, Sion

- 9 h 30 Electromyostimulation du muscle sain et dénervé  
*M. Jean Felix*, Physiothérapeute, Genève
- 10 h 00 Pause, visite des stands
- 11 h 00 Reconditionnement musculaire chez le lombalgique  
*M. Khélaïf Kerkour*, Physiothérapeute chef, Hôpital Régional, Delémont
- 11 h 30 Entraînement de la force endurance de la région cervicale  
*Mme Gaby Mittaz-Hager*, Physiothérapeute, Instructeur SAMT, Sierre
- 12 h 00 Réponses aux questions
- 12 h 30 Repas, visite des stands
- 14 h 00 Intérêt de l'analyse clinique des souffrances myo-tendineuses  
*Dr Carlo Fritsch*, Médecin associé, Hôpital orthopédique, Lausanne
- 14 h 30 Relâchement myofascial  
*M. Rolf Augros*, Physiothérapeute chef, Hôpital orthopédique, Lausanne
- 15 h 00 Chaînes musculaires et articulaires selon G. Denys-Struyf  
*Mme Christiane Blancheton*, Kinésithérapeute, Camblain-Labé (F)
- 15 h 30 Pause, visite des stands
- 16 h 15 Prévention des lésions musculo-tendineuses chez le sportif  
*Dr Gérald Gremion*, Chef de clinique, Hôpital orthopédique, Lausanne
- 16 h 45 Place de la technique Cyriax dans le traitement des lésions musculo-tendineuses  
*M. Ramesh Vaswani*, Physiothérapeute, Yverdon
- 17 h 15 Réponses aux questions
- 17 h 45 Clôture de la journée

**Prix de la journée:**  
(repas compris)

Inscription avant le 31 mars 1998  
Membre FSP: Fr. 140.- / Non-membre: Fr. 160.-  
Inscription après le 31 mars 1998  
Membre FSP: Fr. 170.- / Non-membre: Fr. 190.-

## Cours No 5

### Aspects anatomiques macroscopiques de la région thoracique

**Intervenant:** *Dr Egbert Welker*  
Enseignant, Institut de biologie cellulaire et de morphologie, Faculté de Médecine, Lausanne

**Contenu:** Introduction théorique suivie de la présentation de pièces de dissection anatomique mettant en évidence les articulations postérieures, les articulations costo-vertébrales et leurs innervations, les disques intervertébraux, la chaîne sympathique, le diaphragme, les muscles dorsaux et thoraciques antérieurs, ainsi que les liens avec la ceinture scapulaire.

**Lieu:** Institut de biologie cellulaire et de morphologie, Rue du Bugnon 9, 1005 Lausanne

**Date/Horaires:** Samedi 30 mai 1998, 9 h 00 à 12 h 30

**Participation:** maximum 20 personnes

**Prix du cours:** Membre FSP: Fr. 85.- / Non-membre: Fr. 105.-

## Cours No 6

### Gestion des facteurs psychosociaux dans la relation thérapeutique avec des patients souffrant de douleurs chroniques

**Intervenant:** *M. Olivier Real*  
Psychologue, psychothérapeute

**Contenu:** Approche de la relation thérapeutique par l'échange entre les participants et l'intervenant, présentation de situations par les participants. Elaboration d'une synthèse théorique permettant de définir des objectifs relationnels et des techniques de communication dans la relation thérapeutique.

**Lieu:** Auditoire Louis Michaud, Hôpital Nestlé niveau 3 (dans les locaux de l'ECVP), avenue de Sallaz 2 1005 Lausanne

**Date/Horaires:** Samedi 5 septembre 1998, 9 h 00 à 12 h 30

**Prix du cours:** Membre FSP: Fr. 85.- / Non-membre: Fr. 105.-

## Cours No 7

### Nouvelles stratégies d'intervention face aux problèmes d'équilibre en gériatrie

**Intervenants:** *Mme Chantal Besner*  
Physiothérapeute, Professeur adjoint de clinique

*Mme Paola Campana*  
Physiothérapeute, Moniteur d'enseignement de clinique, Institut universitaire de gériatrie de Montréal, Québec, Canada

**Contenu:** Impact des problèmes d'équilibre en gériatrie et clarification des notions de contrôle postural et de contrôle de l'équilibre. Anatomie et physiologie des systèmes sensoriels impliqués dans l'équilibre. Physiologie du vieillissement du système de l'équilibre. Tests spécifiques d'évaluation et d'analyse de l'équilibre. Stratégies de rééducation et traitement spécifique de l'équilibre. Outils de travail clinique pour des problèmes d'équilibre.

**Lieu:** ECVP, avenue de la Sallaz 2, 1005 Lausanne

**Dates:** Vendredi 30 et samedi 31 octobre 1998

**Horaires:** 8 h 30 à 12 h 00 et 14 h 00 à 17 h 30

**Participation:** maximum 30 personnes

**Prix du cours:** Membre FSP: Fr. 300.- / Non-membre: Fr. 350.-



## SEKTION ZENTRALSCHWEIZ

## Das Krafttraining im Formaufbau bei SpitzensportlerInnen und NormalverbraucherInnen

(Weiterbildung)

- Referent:** Jean-Pierre Egger, Dozent an der Eidg. Sportschule Magglingen, Trainer-Ausbildner
- Zielgruppe:** PhysiotherapeutInnen, ÄrztInnen
- Datum/Zeit:** Mittwoch, 27. Mai 1998, 19.30 Uhr
- Ort:** Hörsaal Hauptgebäude Kantonsspital Luzern
- Kosten:** SPV-Mitglieder: gratis / Nichtmitglieder: Fr. 20.–

## SEKTION ZÜRICH

## Qualitätsmanagement am Beispiel der Geriatrie

(Kursnummer 046)

- Inhalt:**
- Instrumente zur Qualitäts- und Verlaufskontrolle
  - Funktionelles Assessment
  - u. a. Tinetti-Test, Olson-Test, Duncan-Test
  - Photo- und Videodokumentation usw.
- Referenten:** Daniela Strelbel Schmocker, Physiotherapeutin  
Martin Holenstein, Physiotherapeut aus dem Kantonalen Pflegezentrum, Schaffhausen
- Zielgruppe:** dipl. PhysiotherapeutInnen, mit Interesse an:  
– Visualisierung ihrer Behandlungsergebnisse  
– Belegen der Behandlungsqualität
- Ort:** Stadtsptal Waid, Tièchestrasse 99, Zürich
- Datum/Zeit:** Samstag, 20. Juni 1998, 10 bis zirka 14 Uhr
- Kosten:** Mitglieder SPV: Fr. 30.– / Nichtmitglieder: Fr. 40.–
- Einzahlung:** an der Tageskasse
- Anmeldung:** an der Tageskasse  
(bitte keine schriftlichen Anmeldungen!)
- Auskunft:** Vreni Marty, Telefon 052 - 681 48 15

## Arbeiten am anatomischen Präparat

(Kursnummer 047)

Unter der Leitung eines erfahrenen Spezialisten wird mit den KursteilnehmerInnen am anatomischen Präparat gearbeitet. Das Grundwissen der Anatomie wird vertieft und Vergessenes aufgefrischt.

- Referent:** Dr. med. Bela Szarvas
- Daten:**
- 10. 7. 1998 Obere Extremitäten
  - 17. 7. 1998 Hüftgelenk/Oberschenkel
  - 24. 7. 1998 Kniegelenk/Unterschenkel/Fussgelenke
  - 31. 7. 1998 Wirbelsäule/Rücken- und Bauchmuskulatur
- Zeit:** 14.00 bis 17.00 Uhr
- Ort:** Uni Irchel, Anatomisches Institut
- Kosten:** Mitglieder SPV: Fr. 220.– / Nichtmitglieder: Fr. 280.–
- Auskunft:** Christina Gruber, Telefon 01 - 301 48 39 (abends)
- Anmeldung:** Bitte frankiertes Retourkuvert beilegen und Anmeldetalon am Schluss der Kursausschreibung der Sektion Zürich benutzen.

## SEKTION ZÜRICH

## E-Technik-Hanke-Kurs

(Kursnummer 044)

(Grundkurs)

Neurophysiologische Behandlungsmethode auf entwicklungskinesiologischer Grundlage von Peter Hanke

- Anwendungsbereich:** Neurologisch-orthopädische Krankheitsbilder bei Kindern und Erwachsenen
- Kursinhalt:** Die Basismuster der motorischen Reifeentwicklung im 1. Lebensjahr, Reflexkriechen und -drehen, die bei jedem Menschen veranlagt sind, werden analysiert, und der Transfer zur Erwachsenenmotorik wird hergestellt. Anhand von Haltungs- und Gangbildanalysen und durch Fallstudien aus dem Bereich der Orthopädie und der Neurologie werden die Funktionsbedürfnisse der Erwachsenenbehandlung neurologisch-strategisch und funktionell differenziert in diese Muster übertragen. Das System lässt sich mittels Kipptischeinsatz in allen Ebenen dosiert auch in Richtung Vertikalisierung steigern, um seitendifferenzierte Stand-Spielbein-Probleme bei optimaler Kontrolle des Therapeuten realmotorisch orientiert erarbeiten zu können.
- Kursleitung:** Manuela Petri Peter  
(Instruktorin für E-Technik und Physiotherapeutin)
- Datum:** 22. bis 27. Juni 1998
- Zeit:** Montag bis Freitag 15.00 bis 20.30 Uhr  
Samstag 9.00 bis 18.00 Uhr
- Kursgebühr:** SPV-Mitglieder: Fr. 530.– / Nichtmitglieder: Fr. 590.–  
(plus Fr. 40.– für das Skript)
- Ort:** Orthopädische Universitätsklinik Balgrist  
Forchstrasse 340, 8008 Zürich
- Auskunft:** Susi Schubiger  
Telefon 01 - 912 24 28 / Telefax 01 - 912 24 29
- Anmeldung:** siehe am Schluss der Kursausschreibungen der Sektion Zürich.

### Anmeldung und Einzahlung für alle Kurse Sektion Zürich:

#### Anmeldung schriftlich mit Anmeldetalon an:

SPV-Fortbildungskommission, Sektion Zürich  
c/o Susi Schubiger, Alderwies 2, 8700 Küsnacht  
Telefon 01 - 912 24 28, Telefax 01 - 912 24 29

**Einzahlung:** Postkonto 80-7861-4  
Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband  
Sektion Zürich, Fortbildung, 8000 Zürich

**Auskunft:** Susi Schubiger, Telefon 01 - 912 24 28

Die Anmeldung hat erst mit der Zahlung ihre Gültigkeit.

# Weiterbildung

ist nicht nur eine Frage der Existenz,  
sondern insbesondere auch der

# Effizienz.

## Anzeigeschluss für Kursinserate

Kursinserate von Sektionen und Fachgruppen für die «Physiotherapie» 7/98 (Nr. 6/98 ist bereits abgeschlossen) bitte bis spätestens 22.5.1998, an den Schweizerischen Physiotherapeuten-Verband SPV, Redaktion «Physiotherapie», Postfach, 6204 Sempach-Stadt, schicken. Später eingereichte Inserate können leider nicht mehr berücksichtigt werden.

## Délai des annonces de cours

Les annonces de cours des sections et groupes professionnels pour le no 7/98 de la «Physiothérapie» (le no 6/98 étant déjà terminé) devront être envoyées à la Fédération Suisse des physiothérapeutes FSP, Rédaction de la «Physiothérapie», Case postale, 6204 Sempach-Stadt, au plus tard jusqu'au 22.5.1998. Il ne sera plus tenu compte de toutes les annonces envoyées trop tard.

## Termine degli annunci di corsi

Gli annunci di corsi di sezione e gruppi specializzati per «Fisioterapia» 7/98 (il numero 6/98 è già concluso) devono essere inviati alla Federazione Svizzera dei fisioterapisti FSF, Redazione, Casella postale, 6204 Sempach-Stadt, entro 22.5.1998. Gli annunci pervenuti oltre tale data non possono più essere pubblicati.

(Bitte in Blockschrift!/En caractères d'imprimerie!/In stampatello!)

## Anmeldetalon Bulletin d'inscription Modulo d'iscrizione

für Fortbildungen/Weiterbildungen/Tagungen  
pour cours/congrès/journées de perfectionnement  
per corsi/congressi/giornate d'aggiornamento

Titel/Titre/Titolo: \_\_\_\_\_

Kurs-Nr./Cours no/Corso non: \_\_\_\_\_

Ort/Lieu/Località: \_\_\_\_\_

Datum/Date/Data: \_\_\_\_\_

Kursbeitrag bezahlt, Beleg liegt bei/Copie de la preuve du  
payment ci-joint/Copia del mandato di pagamento acclusa: ☐

Name/Nom/Nome: \_\_\_\_\_

Beruf/Profession/Professione: \_\_\_\_\_

Str., Nr./Rue, no/Strada, no: \_\_\_\_\_

PLZ, Ort/NPA, Localité/NPA, Località: \_\_\_\_\_

Tel. G./Tél. prof./Tel. prof: \_\_\_\_\_

Tel. P./Tél. privé/Tel. privato: \_\_\_\_\_

SPV-Mitglied:	Nicht-Mitglied:	Schüler/-in:
Membre FSP: <input type="checkbox"/>	Non-membre: <input type="checkbox"/>	Etudiant/-e: <input type="checkbox"/>
Membro FSF:	Non membro:	Studente:

## SPV-Fachgruppen Groupes spécialisés FSP Gruppi specialistici FSF



IBITAH/CH

Evaluation et traitement de l'adulte  
avec hemiparesie «Concept Bobath»

## Befund und Behandlung Erwachsener mit Hemiplegie (Bobath-Konzept)

**Daten:** 16.–28. November 1998 (Teil 1 + 2)  
20.–26. März 1999 (Teil 3)

**Leitung:** Lilly Bosshard, Bobath-Instruktorin, IBITAH anerkannt

**Kursbezeichnung:** Bob. XVI

**Kursort:** Höhenklinik Braunwald

**Zielgruppe:** PhysiotherapeutInnen, ErgotherapeutInnen, ÄrztInnen

**Voraussetzung:** Mindestens ein Jahr Berufserfahrung mit neurologischen PatientInnen.  
Für die TeilnehmerInnen muss die Möglichkeit bestehen, zwischen Teil 2 und 3 das Gelernte anzuwenden.

**Teilnehmerzahl:** 12 Personen

**Kursgebühr:** Fr. 2300.– (16 Tage)

**Unterkunft:** ist Sache der TeilnehmerInnen

**Verpflegung:** auf Wunsch in der Cafeteria

**Anmeldungen:** bis 4. September 1998 mit Kopie des Diploms und Beschreibung der jetzigen Tätigkeit an:

Höhenklinik Braunwald, Verwaltung  
8784 Braunwald



Association Suisse de Physiothérapie  
en Uro-gynécologie ASPUG  
Service de formation continue

L'Université de Lausanne organise un cours de formation continue  
sur le thème

## Uro-gynécologie et colo-proctologie

Cours de formation continue pour physiothérapeutes (8 journées)

**Dates:** 24, 25 et 26 septembre 1998  
8, 9 et 10 octobre 1998  
23 et 24 octobre 1998

Il s'adresse aux physiothérapeutes motivés à pratiquer  
cette approche physiothérapeutique et est exclusive-  
ment réservé à des physiothérapeutes pouvant justifier  
de leur titre ou d'un titre équivalent.

**Renseignements et inscriptions (nombre de places limité):**

Université de Lausanne  
Service de formation continue - BEP  
1015 Lausanne  
Téléphone 021 - 692 22 90 / Téléfax 021 - 692 22 95

## Andere Kurse, Tagungen Autres cours, congrès Altri corsi, congressi

UniversitätsSpital  
Zürich



Rheumaklinik und Institut  
für Physikalische Medizin

### Workshop: evidence based therapy

**Ziel:** Die TeilnehmerInnen kennen nach Abschluss des Workshops den Weg vom traditionellen Denken zum «evidence based»-Denken, sie finden relevante Literatur, lesen diese kritisch und können all dies in den Alltag integrieren.

**Datum:** Freitag, 19. Juni bis Samstag, 20. Juni 1998

**Zeit:** 9.15 bis 16.15 Uhr

**Kursort:** UniversitätsSpital Zürich  
Institut für Physikalische Medizin (IPM)  
Gloriastrasse 25, U Ost 471, 8091 Zürich

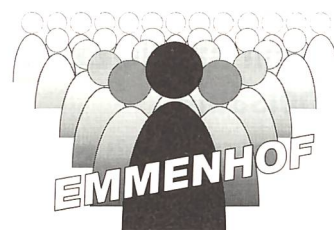
**Kosten:** Fr. 400.–

**Teilnehmerzahl:** 18 Personen

**Leitung:** – Jaap Fransen, MS, PT, Institut für Physikalische Medizin, UniversitätsSpital Zürich  
– Dr. sc. nat. Werner Steiner, Projektleiter Qualitätsförderung, Institut für Physikalische Medizin, UniversitätsSpital Zürich

#### Anmeldung und Information:

Sekretariat Institut für Physikalische Medizin  
Frau E. Burri, E Ost 157, 8091 Zürich  
Telefon 01 - 255 23 74 (Di–Fr)  
Telefax 01 - 255 43 88



## WEITERBILDUNGSZENTRUM

### Manuelle Therapie im Maitland-Konzept

**Kursdatum:** 14. bis 18. Dezember 1998, Repetitionswoche (WO 4)  
**Kursgebühr:** Fr. 800.–  
**Kursleiter:** Jan Hermann van Minnen, dipl. PT, Instr. Maitland IMTA

### Funktionelle Zervikale Instabilität

**Kursdatum:** 13. und 14. Juni 1998

### Funktionelle Lumbale Instabilität

**Kursdatum:** 4. und 5. Dezember 1998  
**Kurskosten:** 1 Teil: Fr. 350.– / Beide Teile: Fr. 650.–  
**Kursleiter:** Pieter Westerhuis, Senior IMTA Instruktor

### Basiskurs Craniosacral Integration

In Zusammenarbeit mit dem ICS Biel haben wir einen dreiteiligen Basiskurs zusammengestellt.

**Teil A:** 11. bis 14. November 1998  
**Teil B:** 17. bis 20. Februar 1999  
**Teil C:** 21. bis 24. April 1999  
**Kursort:** WBZ Emmenhof  
**Kursgebühr:** Total Fr. 1750.– inkl. Unterlagen  
**Kursleitung:** Majida C. Heitmann / Puja U. Bernhard-Heitmann

### Medizinische Trainings-Therapie

**Aufbaukurs:** MTT II: 18. und 19. September 1998  
**Kursleiter:** Fritz Zahnd, dipl. PT, OMT-Instruktor in Zusammenarbeit mit GAMT  
**Kursgebühr:** Fr. 350.–

#### Kursort/Anmeldung:

Weiterbildungszentrum Emmenhof • Emmenhofallee 3  
4552 Derendingen • Telefon 032 - 682 33 22 • Telefax 032 - 681 53 69

## AKADEMIE FÜR NEURO-ORTHOPÄDIE



### Neurophysiologie-Kurse

**Kursinhalt:** Neueste neurophysiologische Erkenntnisse werden anschaulich dargestellt. Die Komplexität des Schmerzes wird auf verschiedenen Ebenen diskutiert, und das neue Wissen kann direkt in den praktischen Berufsalltag übertragen werden.

**Referent:** Henk Brils, Dozent für Neurophysiologie, Dozent für orthopädische Medizin, ANO Deutschland

**Daten:** Kurs I: 11. bis 13. September 1998  
Kurs II: 9. bis 11. Oktober 1998  
Die Kurse können auch unabhängig voneinander besucht werden.

**Kosten:** Fr. 320.– (inkl. Skript)

**Ort:** Felix-Platter-Spital, Basel

**Auskunft/Anmeldung:**  
ANO Schweiz, c/o K. Stahl, Kaltbrunnenstrasse 7  
4054 Basel, Telefon 061 - 326 43 04



## Craniosacral Integration®

Diese tiefgehende und intensive Körpertherapie ist hervorgegangen aus der Cranialen Osteopathie (Sutherland) und der Craniosacral-Therapie™ (Dr. John Upledger). Es handelt sich um eine einfühlsame, ganzheitliche Therapie mit Schwerpunkt Schädel und Wirbelsäule. Sie ist sehr gut mit anderen Behandlungen kombinierbar (z.B. bei der Schleudertrauma-Therapie, Migräne, Kiefergelenksproblemen u.v.a.). Qualifizierte, umfassende und praxisnahe Aus-/Weiterbildung für Therapeuten. Berufsbegleitend. Kurssprache Deutsch, 18 Teilnehmer.

#### Nächste Einführungskurse in Biel

**Craniosacral Integration®:** 21.–23.8.1998 oder 20.–22.11.1998  
**Myofascial Release®**  
(tiefe Bindegewebsarbeit): 4.–6.12.1998

Bitte fordern Sie unsere Ausbildungsbroschüre an.

Therapeuten-Adressen, Probesitzungen, persönliche Beratung:

Institut für Craniosacral Integration® e.V.  
Pianostrasse 65, CH-2503 Biel  
Telefon 032 - 361 13 59, Telefax 032 - 361 13 55

## Academie of Sport Rehabilitation Training SRT

**Rehakonzeption für die Extremitäten und die Wirbelsäule**

<b>Datum:</b>	<b>SRT I:</b> Untere Extr.	21. bis 24. Mai 1998
	<b>SRT II:</b> Obere Extr.	11. bis 13. September 1998
	<b>SRT III:</b> WS	22. bis 24. Januar 1999
<b>Leitung:</b>	Hannspeter Meier, Krankengymnast Sportphysiotherapeut (DSB)	
<b>Kosten:</b>	Fr. 650.- (inkl. Dokumentation usw.)	
<b>Ort:</b>	Rehazentrum Luzern, Kellerstrasse 10 6005 Luzern, Telefon 041 - 36 00 522	
<b>Auskunft:</b>	AMS medical services GmbH Hr. Andersson, Ippenbergerstr. 5, D-80999 München	
<b>Anmeldung:</b>	Telefon 0049 - 89 - 89 22 02 - 13 / Telefax - 14	

**Neue Behandlungsaspekte in der Neurologie:****Der  
Intrakranielle  
Raum**

Der Kurs vermittelt **praktische Behandlungsmöglichkeiten**, welche ihre therapeutischen Ansatzpunkte nicht in der Peripherie, sondern zentral, im **Intrakraniellen Raum**, haben. Mittels sehr sanft am Cranium ausgeführten Techniken wird, - via neuroanatomischer Zugänge -, in diesem Kurs schwerpunktmässig am venösen System des Gehirns gearbeitet. Aufgrund intrakranieller **Systemzusammenhänge** werden dadurch auch andere Strukturen beeinflusst, welche neurophysiologisch für die **Hirnfunktionen** von Wichtigkeit sind.

Die Therapieanwendung und die damit im Zusammenhang stehende Beeinflussung des Rehabilitationsverlaufs bei Patienten mit **cerebralen neurologischen Erkrankungen und Verletzungen** werden mittels wissenschaftlichen Hintergrundinformationen verdeutlicht.

Weitere Kurse in diesem Behandlungskonzept mit neurologischen Spezialthemen wie: Craniotomien, das Auge..., sind für nächstes Jahr geplant.

**Kursnehmer:** max. 18 Physiotherapeuten/innen mit Bobath-Grundkurs, welche bestehende Therapiekonzepte mit Freude anwenden, aber offen geblieben sind für neue Behandlungsansätze bei neurologischen Erkrankungen.

**Kursgeber:** M. Brechbühler, PT, dipl. Biochemikerin, Lehrerin für Neurologie  
G. Locher, PT Neurologische Praxis  
Der Kurs wird durch Referate von zwei Neurologen erweitert.

**Kursort:** Walzenhausen, 15 Min. von St. Gallen

**Unterkunft:** schöne Zimmer vorhanden

**Kursdatum:** 11. Nov. - 15. Nov. 98

**Kurskosten:** 800.-

**Kursinformation/Kursanmeldung/Unterkunft über:**  
Neurologische Praxis, Physio-/Ergo-/Sprachtherapie  
Museumstrasse 41, 9000 St. Gallen  
Fax 071/ 243 00 79 Tel 071/ 243 00 70

**Fortbildung  
am Bodensee**

**In unserem neuen, modernen Schulungszentrum  
in Konstanz, dort, wo andere Urlaub machen!  
Geniessen Sie das Flair der Universitätsstadt am See.**

**«Neuro-Orthopädie-Kurse der ANO»**

Neben den in Chur und Basel von Henk Brils unterrichteten Neurophysiologie-Kursen bieten wir in Zusammenarbeit mit der Akademie Kurse in Neuro-Orthopädie an. Die Kursserie beinhaltet, bei einer Gesamtstundenzahl von 300 Unterrichtseinheiten, neben der neuro-orthopädischen Befunderhebung auch zirka 150 Stunden Neurophysiologie in Theorie und Praxis.

Die ANO arbeitet in der BRD schon seit 1986 nach dem neurophysiologisch-biomechanischen Konzept und integriert seither neueste neurowissenschaftliche Erkenntnisse.

Dozent G. Pascual, Kurs 1-6, je 6 Tage

Beginn der nächsten Kursstaffel am 22. September 1998

**«Muscle Energie Technik – MET»**

in Zusammenarbeit mit New Directions in Manual Therapy, Portland/Oregon/USA

Dozentin Iris Wolf, Kurssprache und Skript in Deutsch

Sonderveranstaltung Workshop 3. bis 7. Juni 1998

**«Craniosacrale Therapie – CST 1+2»**

in Zusammenarbeit mit New Directions in Manual Therapy, Portland/Oregon/USA

Dozentin Iris Wolf, Kurssprache und Skript in Deutsch

Sonderveranstaltung Workshops 10. bis 14. Juni und 11. bis 15. Nov. 1998

**«Positional Release Technik – PRT»**

in Zusammenarbeit mit New Directions in Manual Therapy, Portland/Oregon/USA

Dozentin Iris Wolf, Kurssprache und Skript in Deutsch

Sonderveranstaltung Workshop 4. bis 8. November 1998

**«Integrative Manualtherapie – IMT»**

Autor/Dozent Dieter Vollmer, Osteopath und Manualtherapeut, Konstanz  
Auf der Grundlage verschiedener therapeutischer Ansätze und kultureller Einflüsse wird der Mensch auf seinen funktionellen Ebenen betrachtet, untersucht und behandelt.

Beginn der nächsten Kursstaffel am 23. Juli 1998

**«Physiotherapie im Schlingentisch – SLT»**

In Zusammenarbeit mit Volker Schildt, Physiotherapeut, Konstanz  
Kombinierter Grund- und Aufbaukurs, 3 Tage

25. bis 27. September 1998

**«Qi Gong – 5 Elemente – QIG»**

in Zusammenarbeit mit Kerstin Wienecke-Beurer, Konstanz,  
Physiotherapeutin und Tai-Chi-/Qi-Gong-Lehrerin  
Grundkurs in Diagnose und Therapie mit praktischen Übungen

6. bis 8. November 1998

Alle Kurse mit begrenzter Teilnehmerzahl. Fordern Sie Informationsmaterial mit allen Terminen, Gebühren und den Zulassungsvoraussetzungen an.

**Physiotherapie-Schule**

KONSTANZ GmbH

Robert-Gerwig-Strasse 12  
D-78467 Konstanz  
Tel. 0049 75 31 - 5 00 49  
Fax 0049 75 31 - 5 00 44



**MEDIZINISCHES ZENTRUM  
BAD RAGAZ**  
*FORTBILDUNGSZENTRUM HERMITAGE*

---

**Akupunktur-Massage nach Radloff  
(Einführungskurs, A-Kurs)**

Kursleitung: Klaus Radloff, Fachlehrer APM-Massage  
Kursdatum: 25.–29. Mai 1998

---

**Manuelle Lymphdrainage nach Dr. Vodder  
Komplexe physikalische Entstauungstherapie  
(Basis- und Therapiekurs)**

Kursleitung: Hans Pritschow, Fachlehrer für Manuelle  
Lymphdrainage nach Dr. Vodder  
Kursdaten: 2.–13. Juni 1998  
7.–18. Dezember 1998

---

**Hallwick-Methode nach James McMillan, MBE  
(Grundkurs)**

Kursleitung: Johan Lambeck, PT, NL-Malden  
Kursdatum: 6.–10. Juli 1998

---

**Funktionsstörungen HWS/BWS/  
Obere Extremitäten**

Kursleitung: Renata Horst, PT, IPNEA-Instruktorin,  
Manualtherapeutin  
Kursdatum: 10.–12. Juli 1998

---

**McKenzie-Konzept: B-Kurs (HWS/BWS)**

Kursleitung: Peter Oesch, PT, McKenzie-Instruktor  
Kursdatum: 28.–30. August 1998

---

**The applied anatomy and pathology  
of the cervical spine (in english)**

Course tutor: Dr. med. James R. Taylor, M.B.Ch.B. University  
of Edinburgh, Ph.D. University of Edingburgh  
Course date: 12./13. September 1998

---

**Orthopädische Physiotherapie: Cyriax-Seminar**

Kursdaten: 19.–22. September 1998 (Teil 1)  
5.–8. Dezember 1998 (Teil 2)  
28.–31. Januar 1999 (Teil 3)  
6.–9. Mai 1999 (Teil 4)  
Kursleitung: Robert Pfund, PT, OMT, M.App.Sc. Manip. Ther.  
Frans van den Berg, Manualtherapeut, OMT

---

**Manualtherapeutisches Vorgehen bei  
Dysfunktionen der LWS**

Kursleitung: Frans van den Berg, PT, Manualtherapeut, OMT  
Kursdatum: 25.–27. September 1998

---

**Facial Oral Ground Course  
(english/translated in german)**

Course tutor: Kay Coombes, LCST, GB  
Course date: 28. September – 2. October 1998

---

**Multiple Sklerose (Einführungskurs)**

Kursleitung: Myriam Rehle-Hübner, IBITAH-Instruktorin  
Kursdatum: 5.–9. Oktober 1998

---

**Mulligan-Concept  
(Introductory-Course in english)**

Course tutor: Barbara Hetherington, Dip Phyt. Dip MT (NZ)  
Course date: 17./18. October 1998

---

**Mulligan-Concept  
(Refresher-Course in english)**

Course tutor: Barbara Hetherington, Dip Phyt. Dip MT (NZ)  
Course date: 7.–8. November 1998

---

**Aufbaukurs Halliwick-Methode  
nach James McMillan MBE**

Kursleitung: Johan Lambeck, PT, NL-Malden  
Kursdatum: 9.–13. November 1998

---

**1999:  
Laufend Maitland- und Bobath-Grund-  
und Aufbaukurse**

---

**Anmeldung/Auskunft und Kursprogramm 1998:  
Fortbildungszentrum Hermitage**

CH-7310 Bad Ragaz  
Telefon 081 - 303 37 37  
Telefax 081 - 303 37 39  
E-mail: hermitage@spin.ch  
<http://www.hermitage.ch>



WEITERBILDUNGSZENTRUM

Auch dieses Jahr startet das 1. Lehrjahr

## Ausbildung Manuelle Therapie nach dem biomechanisch- neuroreflektorischen Modell

Im Auftrag des European Foundation of Training in Manual Therapy (EFTMT) organisiert die Stiftung Ausbildung Manuelle Therapie (SOMT) neben ihren Ausbildungen in Holland und Deutschland ab 1995 auch eine Ausbildung in Manueller Therapie in der Schweiz. Die SOMT bildet seit 25 Jahren Manualtherapeuten in Holland aus. Seit 1984 ist der königlich-niederländische Verband Manueller Therapie von der **International Federation of Orthopaedic Manipulative Therapy (IFOMT)** anerkannt. Die SOMT wiederum ist Mitglied des königlich-niederländischen Verbandes Manueller Therapie.

### Ausbildungsgliederung (4 Jahre):

#### 1. Abschnitt (zirka 120 Std.)

- Neurophysiologie
- Kinesiologie
- Untersuchungs- und Behandlungstechniken der Extremitäten
- Zwischenprüfung

#### 2. Abschnitt (zirka 100 Std.)

- Anatomie und Biomechanik der Wirbelsäule
- Neurophysiologische/neurologische Untersuchungen
- Spezielle Untersuchungstechniken der Wirbelsäule
- Zwischenprüfung

#### 3. Abschnitt (zirka 120 Std.)

- Mobilisations- und Manipulationstechnik der WS, Integration des Kiefergelenks
- Zwischenprüfung

#### 4. Abschnitt

- Klinikkurs
- Klinisches Praktikum
- 150 Std. Praxis
- Examen «Manualtherapie»

Die Kurse finden an 6 Wochenenden vom Freitag (ab 11.00 Uhr) bis und mit Sonntag (13.00 Uhr) statt. **Kursbeginn: 25.9.1998.**

**Lehrgangssprache:** Deutsch

**Ort:** Weiterbildungszentrum Emmenhof, Emmenhofallee 3, 4552 Derendingen (Solothurn)

**Teilnahmegebühr:** Fr. 2950.–  
(1. Jahr, inkl. Prüfungsgebühr)

Das Kursgeld ist zahlbar in zwei Raten: 1. Fr. 1000.–, mit der Anmeldung  
2. Fr. 1950.–, bis Kursanfang

**Anmeldung:** Sie können sich bis am 14. August 1998 schriftlich anmelden.

Das Kursgeld können Sie z. H. von EFTMT, Regiobank Solothurn, Konto-Nr. 16.0.008.543.10, überweisen.

**Information:**

**Niederlande:** Frau K. Talsma

Tel. 0031 - 33 456 07 37 / Fax 0031 - 33 456 01 30

**Schweiz:** Weiterbildungszentrum Emmenhof

Frau M. Celiberti, Tel. 032 - 682 33 22

# Weiterb(r)ildung(t) weiter



## Reflexzonentherapie am Fuss nach Hanne Marquardt

Im Mittelpunkt steht der ganze Mensch

Die umfassende praxisorientierte 100-Stunden-Ausbildung:

- **Grundkurs/4 Tage** Fr. 550.–
- **Aufbaukurs/4 Tage** Fr. 530.–
- **Abschlusskurs/3 Tage** Fr. 420.–

Zwischen den Kursen sind einige Monate praktische Erfahrung erforderlich. Die Ausbildung sollte innerhalb von zwei Jahren abgeschlossen werden.

Nach dem Grundkurs kann therapeutisch gearbeitet werden. Nach Abschluss der drei Kurse erhalten Sie ein Zeugnis und können in die TherapeutInnenliste aufgenommen werden. Diese erscheint jährlich neu und wird von vielen Kassen anerkannt.

Voraussetzung für die Kursteilnahme sind folgende Ausbildungen:

Physio- und ErgotherapeutInnen, med. MasseurInnen mit mindestens 2jähriger Vollzeitausbildung, Hebammen, HeilpraktikerInnen, ÄrztInnen, Kranken- und Psychiatrieschwestern/-pfleger mit mindestens 3jähriger Ausbildung.

Anmeldungsunterlagen, Informationen sowie weitere Kursdaten erhalten Sie am jeweiligen Kursort.

Kursdaten für die nächsten Grundkurse:

#### • Zweiglehrstätte Lengnau/Biel

Edgar Rihs  
Krähenbergstrasse 6  
2543 Lengnau

Telefon/Telefax 032 - 652 45 15

27. bis 30. 5. 1998

24. bis 27. 6. 1998

8. bis 11. 7. 1998

#### • Zweiglehrstätte Zünzgen/BL

Anna Maria Eichmann  
Kursorganisation: R. Fankhauser  
Jurastrasse 47, 4053 Basel

Telefon/Telefax 061 - 361 45 09

5. bis 8. 5. 1998

2. bis 5. 6. 1998

25. bis 28. 8. 1998



## Maitland-Grundkurs

### Befundaufnahme und Behandlung durch passive Mobilisation

**Daten:** Teil 1: 2. bis 6. November 1998  
Teil 2: 19. bis 23. Dezember 1998  
Teil 3: 8. bis 12. März 1999  
Teil 4: 25. bis 29. Oktober 1999

**Leitung:** Di Addison, Maitland-Seniorinstruktorin

**Kursbezeichnung:** Maitland IX

**Kursort:** Höhenklinik Braunwald

**Zielgruppe:** PhysiotherapeutInnen, ÄrztInnen

**Teilnehmerzahl:** 12 Personen

**Kursgebühr:** Fr. 2700.- (4 Wochen)

**Unterkunft:** ist Sache der TeilnehmerInnen

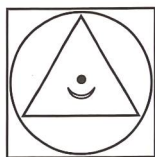
**Verpflegung:** auf Wunsch in der Cafeteria

**Anmeldung:** mit Kopie des Diploms an:

**Höhenklinik Braunwald  
Verwaltung  
8784 Braunwald**

(Die Aufnahme in den Kurs erfolgt nach Eingang der Anmeldungen)

**Auskunft:** Telefon 055 - 653 52 15  
Abteilung Physiotherapie



## Institut für ganzheitliche Energiearbeit

Fundierte berufsbegleitende Ausbildungen in Polarity  
Therapie, Craniosacral-Therapie, Prozessarbeit und  
medizinischem Grundwissen

### Craniosacral-Therapie

nach Dr. W. G. Sutherland

Das Institut bietet eine 45-tägige Nachdiplomausbildung (9x5 Tage verteilt auf 2 Jahre) basierend auf der von Dr. W. G. Sutherland entwickelten Cranialen Osteopathie an. Die Ausbildung ist vom Schweizerischen Berufsverband für Craniosacral-Therapie (SBCT) anerkannt.

**Einführungskurse zum Kennenlernen** Kurskosten Fr. 220.-  
● Sa 16./So 17. Mai 98 ● Sa 29./So 30. Aug. 98

**Ausbildungsbeginn**

● 4. November 1998

Ausführliche Unterlagen und Infos

Institut für ganzheitliche Energiearbeit

Austrasse 38, 8045 Zürich Tel./Fax 01-461 66 01



Gesellschaft für die  
Ausbildung in  
Manueller Therapie GmbH

## Kursangebot 1998/1999

### Extremitätenkurse Kaltenborn/Evjenth-Konzept

**MTE-E Einführungskurs** Fr. 600.-

**Referent:** Thomas Wismer (PT, OMT), Schweiz

**Datum:** 5.-8. 2. 1999

**MTE-1/2 Grundkurs** Fr. 900.-

**ReferentInnen:** K. Persson, F. Pujol (PT, OMT), Schweiz

**Daten:** Teil 1: 19.-21. 3. 1999 / Teil 2: 9.-11. 4. 1999

**MTE-3/4 Aufbaukurs** Fr. 900.-

**Referent:** R. Pfund (PT, OMT, M. App. Sc.), Deutschland

**Daten:** Teil 1: 16.-18. 4. 1999 / Teil 2: 30. 4.-2. 5. 1999

### Wirbelsäulenkurse Kaltenborn/Evjenth-Konzept

**MTW-E Einführungskurs** Fr. 600.-

**Referentin:** Jutta Affolter Helbling (PT, OMT), Schweiz

**Daten:** A: 4.-7. 9. 1998 / B: 15.-18. 1. 1999

C: 3.-6. 9. 1999

**MTW-1/2 Grundkurs** Fr. 1200.-

**Referent:** Fritz Zahnd (PT, OMT, HFI), Schweiz

**Daten:** A Teil 1: 25. bis 28. Oktober 1998

Teil 2: 12. bis 15. November 1998

B Teil 1: 26. Februar bis 1. März 1999

Teil 2: 26. bis 29. März 1999

C Teil 1: 22. bis 25. Oktober 1999

Teil 2: 5. bis 8. November 1999

**MTW-3/4 Aufbaukurs** Fr. 750.-

**Referent:** Fritz Zahnd (PT, OMT, HFI), Schweiz

**Daten:** A: 8.-12. 12. 1998 / B: 1.-5. 7. 1999

C: 2.-6. 12. 1999

### Trainingskurse

**MTT-1** Fr. 700.-

**Grundkurs Medizinische Trainingstherapie**

**Referent:** Fritz Zahnd (PT, OMT, HFI), Schweiz

**Daten:** A: 30. 10.-2. 11. 1998 / B: 29. 1.-1. 2. 1999

C: 23.-26. 4. 1999 / D: 8.-11. 10. 1999

**MTT-2** Fr. 350.-

**Aufbaukurs Medizinische Trainingstherapie**

**Referent:** Fritz Zahnd (PT, OMT, HFI), Schweiz

**Daten:** A: 13./14. Juni 1998 / B: 5./6. Dezember 1998

C: 26./27. Juni 1999 / D: 27./28. November 1999

### Diverse Kurse

**Schmerz – ein Wegweiser für therapeutisches Handeln?** Fr. 70.-  
**Prinzipien, Mechanismen, Therapiekonsequenzen**

**Referent:** R. Pfund (PT, OMT, M. App. Sc.), Deutschland

**Datum:** 8. Mai 1998, 13.30 bis 17.30 Uhr

**MT-MET Muscle Energy Technique** Fr. 750.-

**Referent:** Hans van den Berg (PT, OMT), Holland

**Datum:** 10. bis 14. November 1998

**Die lumbale Hypermobilität (Instabilität)** Fr. 300.-

**Klinische Präsentation, Untersuchung und Behandlung**

**Referent:** Fritz Zahnd (PT, OMT, HFI), Schweiz

**Datum:** 8. bis 9. Januar 1999

Informationen über Kursvoraussetzungen sowie Anmeldeformulare  
erhalten Sie beim:

**GAMT-Sekretariat, Gutenbergstrasse 22, 8640 Rapperswil**  
Telefon 055 - 214 34 29 / Telefax 055 - 214 34 39



und



Die Fachgruppe Physiotherapie in der Geriatrie veranstaltet in Zusammenarbeit mit Reha-Hilfen AG

## Workshop: Hilfsmittelabklärung beim geriatrischen Patienten

**Ziel:** Worauf ist zu achten bei Auswahl, Anschaffung, Anpassung, Finanzierung von Rollstühlen, Elektro-stühlen, Gehhilfen bei alten Menschen

**Referenten:** Thomas und Othmar Suter, Reha-Hilfen AG  
Ergotherapie Geriatrie Klinik St. Gallen

**Datum:** 13. Juni 1998

**Zeit:** 9.00 bis 12.00 Uhr  
anschliessend Apéro, offeriert durch die Reha-Hilfen AG

**Ort:** Reha-Hilfen AG  
Täferstrasse 15, 5405 Baden-Dättwil

**Anmeldung:** Elsbeth Zürcher  
Physiotherapie  
Geriatrie Klinik  
Rorschacherstrasse 94, 9000 St. Gallen  
Telefon 071 - 243 88 26



Physiotherapieschule Bern

Thema:

## Neurophysiologie-Kurs «Schmerz»

**Referent:** Henk Brils, Dozent für Neurophysiologie und orthopädische Medizin, ANO DE

**Datum:** Fr./Sa./So., 3. bis 5. Juli 1998

**Kosten:** Fr. 300.- inkl. Kursunterlagen

**Kursort:** Feusi Physiotherapieschule

**Anmeldung:** Schriftlich an:  
Feusi Physiotherapieschule  
Effingerstrasse 15, 3008 Bern  
Telefon 031 - 381 15 10 / Telefax 031 - 381 15 64

Die International Free University startet im September 1998 in Mühlau AG ein

## 5jähriges Studium Klassische Akupunktur/TCM

mit tiefgehendem philosophischem Hintergrund und ausführlicher Praxis.

**Info:** International Free University  
Sint Pieterskade 4  
NL-6211 JV Maastricht  
Telefon 0031 - 43 - 321 76 49  
Telefax 0031 - 43 - 325 62 93

«AKUPUNKT-MASSAGE nach Penzel ist ein unblutiges Behandlungsprinzip, das auf den Grundlagen und Gesetzen der klassischen Akupunkturlehre, der Auriculotherapie, der Neuraltherapie nach Huneke und der Chirotherapie basiert und das Wesentliche dieser Therapien in logischer Reihenfolge sinnvoll miteinander verbindet, um dadurch eine überdurchschnittlich hohe therapeutische Effizienz erzielen zu können.»

(Aus: EHK 1/96) Dr. med. Harald Chavanne, Wien, FA f. Orthopädie und orthop. Chirurgie

Qualität seit über 30 Jahren!

## 中華按摩®

Lehrinstitut für  
AKUPUNKT-MASSAGE nach Penzel  
Willy-Penzel-Platz 2, D-37619 Heyen  
Telefon 0049 - 55 33/10 72 + 73  
Telefax 0049 - 55 33/15 98

Sektion Schweiz:  
Fritz Eichenberger  
Gerichtshausstrasse 14, CH-8750 Glarus  
Telefon 055 - 650 13 00  
Telefax 055 - 640 84 77

Regelmässige Kurse  
in der Schweiz



## Akademie für Chinesische Naturheilkunst

Mitglied SBO-TCM

NVS-Anerkennung der Anatomie-Kurse

**Vollständige Ausbildung in Traditioneller  
Chinesischer Medizin, in Winterthur**

- \* Akupunktur
- \* Auriculotherapie, Akulaser
- \* Akupressur-Massage, Qi-Gong, Tai Chi
- \* Kräuterkunde, Ernährung, Duality
- \* Anatomie/ Physiologie/ Pathologie/ Erste Hilfe
- \* Praktikum in Asien

Info: Postfach 1106; CH - 6301 Zug  
Tel: 041 - 711 42 24 / Fax: 041 - 711 42 25

中國醫藥科學院



SPHINX  
CRANIOSACRAL-  
INSTITUT

## CRANIOSACRALE BEHANDLUNG

Sanft und mit breitem Behandlungsspektrum

Basiskurse CS1: 10. - 13. 9. 98, 12. - 15. 11. 98

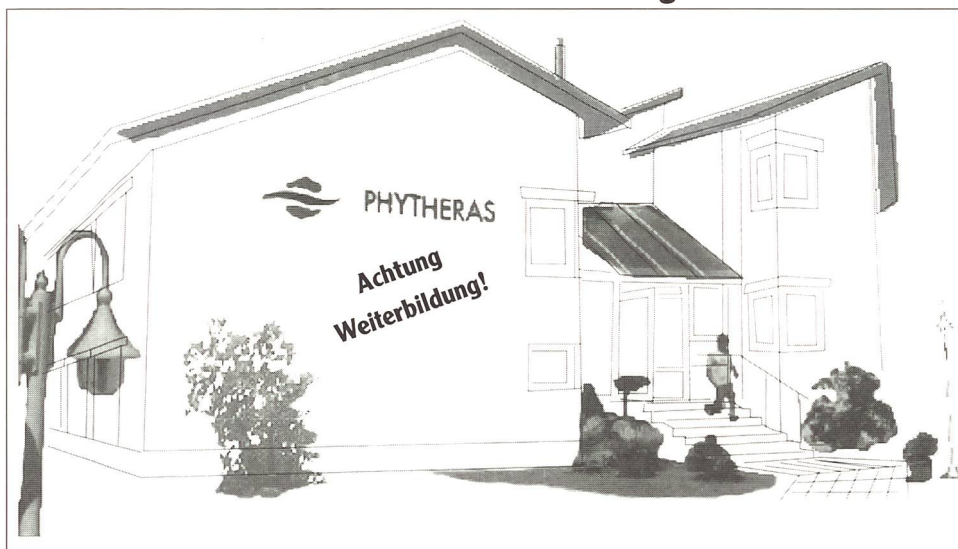
Aufbaukurs CS 2: 11. - 14. 2. 99 (mit Dr. A. Arnold, USA)

Craniosacral - Fortbildungen, Supervision, Ergänzungskurse,  
Myofascial Release, Visceral Manipulation

**Informationen + Ausbildungsprogramm mit Buchtips bei:**  
Sphinx-Craniosacral-Institut, Postfach 629, 4003 Basel  
Tel. 061/ 274 07 74 Fax 061/ 274 07 75

# PHYsio-THERApeutisches Schulungszentrum Bad Krozingen

## – staatlich anerkanntes Schulungszentrum –



- |  |                        |
|--|------------------------|
| • 2jährige Ausbildung zum Masseur und med. Bademeister   | Beginn: November 1999  |
| • 3jährige Ausbildung zum Physiotherapeuten  | Beginn: September 1998 |
| • 18monatige Weiterbildung vom Masseur und med. Bademeister zum Physiotherapeuten, als Vollzeitkurs und berufsbegleitend | Beginn: Mai 1998       |

**PHYTHERAS**  
Norsingerstrasse 32  
D-79189 Bad Krozingen

Telefon 0049 - 7633 - 94 90 84  
Telefax 0049 - 7633 - 94 90 85

Anmeldung jederzeit möglich!  
Wir informieren Sie gerne!

(15 km südlich von Freiburg, zu erreichen von Basel in 40 Minuten mit PKW, 7 Gehminuten vom Bahnhof Bad Krozingen)



## The International Academy of Osteopathy (I.A.O.)

Die grösste Schule für Osteopathie in Europa.

**BERLIN – GLADBECK – REGENSBURG – BAD WÖRISHOFEN**

Das offizielle britische, akademisch anerkannte  
Diplom der Osteopathie  
**B.Sc. (Hons.) Ost. Med.**

Durch das Register für die Osteopathen Deutschlands (R.O.D.)  
anerkannte Ausbildung.

Die erste Schule für Osteopathie mit der  
ISO-9002-Qualitätsmarke.

**I.A.O. \*Wijnhaven 3B\* NL-3011 WG Rotterdam**  
Tel. 0031 - 10 - 411 83 99, Fax 0031 - 10 - 411 86 59  
E-mail: iao@ping.be

## Praktisch und befundorientierte Skoliosebehandlung

(2teiliger Kurs)

**Kursleitung:** Renate Klinkmann-Eggers  
Fachlehrerin für Physiotherapie, Zürich  
SPV-Kurse seit 1985 zum Thema Skoliose

**Kursgebühr:** Fr. 650.- (einzahlen bis 10. Mai 1998)

**Kurstermine:** 6./7. Juni 1998 und 20./21. Juni 1998

**Kursort:** Physikalische Therapie  
Seematt  
6403 Küsnacht  
Telefon 041 - 850 22 21



**Institut für Körperzentrierte Psychotherapie**  
Gesamtleitung: Dr. med. Yvonne Maurer

Seit bald 15 Jahren **anerkannte, berufsbegleitende** Ausbildungen für Personen aus therapeutischen/psychosozialen Berufen:

- **Körperzentrierte psychologische Beratung IKP**
- **Ganzheitlich-Integrative Atemtherapie IKP**  
(anerkannt von diversen Krankenkassen)

Demnächst neue Ausbildungsgruppen in Zürich und Bern.

**Neu:** Einführung Fussreflexzonen-Therapie (Weiterbildungscurriculum)

Laufend Einführungsseminare, Einzelseminare. Anmeldung und weitere Auskünfte beim IKP, Kanzleistrasse 17, 8004 Zürich  
Tel. 01/242 29 30, Fax 01/242 72 52, e-mail: ikp@access.ch

# OSTEOPATHIC RESEARCH INSTITUTE

**Lyon – Paris – Italie – Japon – Grèce**  
**Raymond RICHARD D.O.**

Cet enseignement post-universitaire est privé et réservé aux praticiens diplômés d'état, désireux de parfaire leurs connaissances, afin de mieux répondre aux exigences humaines.

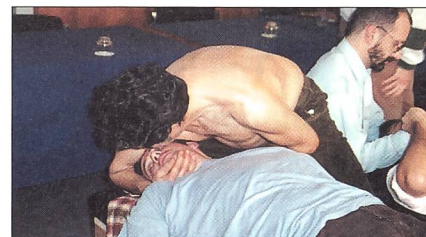
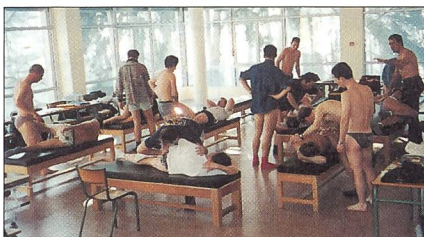
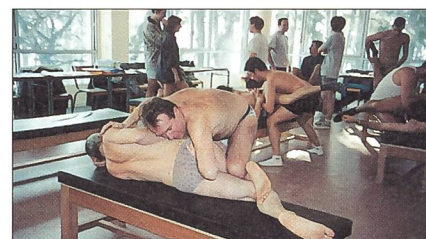
Le cycle complet s'étale sur 3 années, à raison de 6 séminaires par année: 3 stages de 3 jours et 3 stages de 4 jours.

Les séminaires se déroulent toujours les vendredi, samedi, dimanche ou jeudi, vendredi, samedi, dimanche, pour ne pas gêner l'activité professionnelle des participants.

Devant la multiplicité des écoles et instituts d'ostéopathie qui ne cessent de se créer, le choix s'apparente trop souvent à une loterie et beaucoup de professionnels sont, par la suite, déçus.

Devant, l'impérieuse nécessité d'acquérir une compétence plus grande, permettant d'obtenir des résultats meilleurs et plus rapides, il n'est pas inutile de rappeler:

- que l'O.R.I. existe depuis plus de 24 ans;
- que le cycle de formation de l'O.R.I. permet l'inscription au **REGISTRE OSTÉOPATHIQUE INTERNATIONAL**, dont la sphère d'influence et l'audience ne sont plus à prouver;
- qu'un **REGISTRE OSTÉOPATHIQUE SUISSE OU EUROPÉEN** est sans valeur: l'ostéopathie faisant l'objet, en Suisse, comme en Europe, d'un vide juridique total;
- que la pratique représente, au sein de l'O.R.I., 80% de l'enseignement, avec une table de démonstration pratique pour deux stagiaires;
- que l'effectif de chaque promotion est volontairement limité, pour conserver à la pratique sa place prépondérante;



- qu'à la différence des autres instituts existants, l'enseignement ostéopathique de l'O.R.I. n'est pas amputé par de longues heures écrites de disciplines fondamentales: cours d'anatomie pure, de physiologie pure, de pathologie pure, de biologie pure, de radiologie pure... qui, de toutes façons, ne remplaceront jamais des études médicales complètes et qui, en outre, font double emploi;
  - que prétendre à une officialisation de l'ostéopathie pour les physiothérapeutes est une publicité mensongère, doublée du chef d'escroquerie, dans la mesure où l'on incite des gens à s'inscrire, sans profession, c'est-à-dire à verser de l'argent, en leur faisant miroiter l'obtention d'un doctorat de médecine ostéopathique, d'une reconnaissance officielle qui n'existe même pas dans la liste des titres et équivalences prévues par le législateur, au sein des pays membres de la C.E.E.;
  - que l'enseignement de l'O.R.I. s'appuie sur 11 ouvrages scientifiques, traduits en 4 langues et préfacés par d'éminents professeurs français et étrangers.
- PERMETTANT DE RAMENER L'ENSEIGNEMENT À 3 ANNÉES AU LIEU DE 6.**

## Programme des 3 années

### Programme de 1<sup>re</sup> année

1

- Méthodologie
- L'articulation sacro-iliaque
- La physiologie ostéopathique de la marche
- Les tests pelviens
- La lésion iliaque postérieure
- La lésion iliaque antérieure
- Training toggle
- Le mouvement involontaire
- La pseudo-rotation du bassin
- Les inégalités de longueur des membres inférieurs
- Les subluxations pubiennes
- L'hypermobilité iliaque
- L'entorse tibio-tarsienne
- Le rachis lombaire
- Le sacrum
- Le coccyx
- Les suites mécaniques montante et descendante
- Les 3 diaphragmes
- Le pyramidal du bassin
- Le psoas-iliaque
- Le carré des lombes
- La dure-mère crânienne et spinale
- L'articulation sous-astragalienne
- L'articulation de CHOPART
- L'articulation de LISFRANC
- Drainage et pompage lymphatique
- L'entorse du genou
- Les lésions méniscales
- Les lésions rotuliennes
- L'algodystrophie
- La gonalgie
- La gonarthrose
- Techniques périostées
- Techniques conjonctives
- Techniques neuro-musculaires
- Points de KNAPP
- Réflexes de CHAPMAN
- Techniques d'inhibition et de stimulation du système nerveux autonome
- Zones d'INGHAM
- Examens cliniques neurologiques
- Les différentes hypertensions existantes
- Introduction à l'ostéopathie crânienne
- Anatomie ostéopathique crânienne
- Physiologie ostéopathique crânienne
  - la flexion sphéno-basilaire
  - l'extension sphéno-basilaire
  - torsion sphéno-basilaire
  - la rotation-flexion latérale sphéno-basilaire
  - les sphères d'influence
- Diagnostic des pathologies ostéopathiques crâniennes
- Scoliose «d'étiologie crânienne»
- Traitements ostéopathiques crâniens
  - lésion de flexion sphéno-basilaire
  - lésion d'extension sphéno-basilaire
  - lésion de torsion sphéno-basilaire
  - lésion de la rotation-flexion latérale sphéno-basilaire
  - strain vertical
  - strain latéral
  - 4<sup>e</sup> ventricule
  - V. spread
  - traitements associés
- Les suites mécaniques montante sacro-sphéno-basilaire et descendante crânio-sacrée
- Anatomie ostéopathique de la face
- Physiologie ostéopathique de la face
- Pathologies ostéopathiques de la face
- Techniques ostéopathiques de la face

### Programme de 2<sup>e</sup> année

2

- Le sacrum
- Les conséquences utérines des lésions sacrées
- Les états congestifs du petit bassin féminin
- La conception ostéopathique de la contraception
- L'articulation coxo-fémorale
- L'articulation acromio-claviculaire
- L'articulation sterno-costoclaviculaire
- Le complexe occiput-atlas-axis
- Le complexe C1/C2
- Le rachis cervical C2–C7
- Les lignes de gravité du corps
- Conceptions ostéopathiques des déviations latérales du rachis
- L'articulation scapulo-thoracique
- L'articulation scapulo-humérale
- Les lésions ostéopathiques anciennes de la ceinture scapulaire
- L'épicondylite
- Le rachis lombaire
- Le rachis dorsal
- Les subluxations iliaques out-flare, in-flare, up-slip
- Les lésions sacro-sphéno-basilaires
- Les lésions ostéopathiques costales
- Les lésions ostéopathiques costo-vertébrales
- Conceptions ostéopathiques du système nerveux autonome
- L'articulation temporo-mandibulaire

### Programme de 3<sup>e</sup> année

3

- Les entorses du coude
- Les tendinopathies
- Les syndromes de compression des nerfs radial, cubital et médian
- La subluxation palmaire du semi-lunaire
- La subluxation rétro-lunaire du carpe
- Les lésions de la première rangée du carpe
- Le mécanisme des douleurs digestives fonctionnelles
- Les syndromes canaux crâniens
- Les algies vasculaires de la face
- Les migraines
- La lésion trapézo-métacarpienne
- La ténosynovite de DE QUERVAIN
- Le syndrome du canal carpien
- Le syndrome de la loge de GUYON
- Les fosses nasales
- Le foie
- L'estomac
- L'œsophage
- Le pancréas
- L'intestin
- Le cœur
- Les poumons
- Les reins
- La vessie
- La douleur
- L'inflammation
- L'énurésie
- L'ostéopathie gynécologique fonctionnelle
- Ptérygoïdiens digastriques, masseters
- La langue
- Le parodonte
- Le larynx, le pharynx et le voile du palais
- Les différents temps de déglutition
- Les différentes occlusions
- Les mouvements dynamiques
- Les lésions primaires crâniennes et leurs répercussions sur l'appareil manducateur
- Les lésions primaires dentaires et leurs répercussions sur le crâne
- Croissance et ostéopathie

### Ouvrages nécessaires pour la 1<sup>re</sup> année et références des maisons d'édition

- **Lésions ostéopathiques du sacrum**  
2<sup>e</sup> édition – Maloine
- **Lésions ostéopathiques iliaques**  
3<sup>e</sup> édition – Frison-Roche
- **Lésions ostéopathiques vertébrales**  
Tome I – 3<sup>e</sup> édition – Frison-Roche
- **Lésions ostéopathiques du membre inférieur**  
2<sup>e</sup> édition – Frison-Roche
- **Traité pratique d'ostéopathie gynécologique fonctionnelle**  
Masson (Simep)
- **Le patient et l'ostéopathe**  
Frison-Roche
- **Editions Maloine**  
27, rue de l'Ecole de Médecine, 75006 Paris –  
tél. (1) 43 25 60 45
- **Editions Frison-Roche**  
18, rue Dauphine, 75006 Paris – tél. (1) 40 46 94 91
- **Editions Masson**  
Service Diffusion. M<sup>me</sup> Drilhon, B.P. 383  
75232 Paris Cedex 05, tél. 01/40/46/60/57

## CALENDRIER DES SÉMINAIRES PLANNING 1998-1999

### Lyon – 1<sup>re</sup> année

- 1<sup>er</sup> stage: 23, 24, 25 octobre 1998  
 2<sup>e</sup> stage: 19, 20, 21, 22 novembre 1998  
 3<sup>e</sup> stage: 17, 18, 19, 20 décembre 1998  
 4<sup>e</sup> stage: 19, 20, 21 février 1999  
 5<sup>e</sup> stage: 25, 26, 27, 28 mars 1999  
 6<sup>e</sup> stage: 7, 8, 9 mai 1999

### Paris – 1<sup>re</sup> année

- 1<sup>er</sup> stage: 16, 17, 18 octobre 1998  
 2<sup>e</sup> stage: 12, 13, 14, 15 novembre 1998  
 3<sup>e</sup> stage: 10, 11, 12, 13 décembre 1998  
 4<sup>e</sup> stage: 12, 13, 14 février 1999  
 5<sup>e</sup> stage: 1, 2, 3, 4 avril 1999  
 6<sup>e</sup> stage: 28, 29, 30 mai 1999

Horaires des cours: de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30

## POURQUOI S'INSCRIRE A L'O.R.I.

- Pour son honnêteté juridique.
- Pour acquérir une plus grande compétence professionnelle.
- Pour obtenir des résultats meilleurs et plus rapides.
- Pour mieux répondre aux exigences humaines.
- Pour devenir un VÉRITABLE PRATICIEN et non un «THÉORICIEN DE L'OSTÉOPATHIE».
- Parce que l'O.R.I. a fait ses preuves depuis plus de 24 ans.
- Parce que les auditeurs ne perdent pas leur temps avec l'enseignement de disciplines fondamentales qui font double emploi.
- Parce que la pratique représente 80% de l'enseignement.
- Parce que chaque promotion n'excède pas 25 stagiaires.
- Parce que les auditeurs de l'O.R.I. bénéficient d'une table de démonstration pratique pour 2 stagiaires.
- Parce qu'un support de 11 ouvrages scientifiques, **PERMET DE DISPENSER EN 3 ANS L'ENSEIGNEMENT DE 6 ANNÉES.**
- Pour permettre à l'acupuncture énergétique de s'avérer plus efficace, en levant les obstacles représentés par d'éventuelles restrictions de mobilité articulaire.
- Pour parfaire la connaissance de la biomécanique du rachis et des articulations périphériques, en médecine du sport.
- Pour appliquer des principes qui demeurent fondamentaux en médecine tels que: l'unité fonctionnelle, la notion d'entité de l'individu, l'interdépendance des systèmes, l'homéostasie, l'équilibre instable, les phénomènes d'autorégulation, le mouvement involontaire.
- Parce que le REGISTRE OSTÉOPATHIQUE est INTERNATIONAL.

## Bulletin d'inscription à retourner

Le prix des séminaires est de 3180 FF pour un stage de trois jours et de 4240 FF pour un stage de quatre jours. Un reçu sera délivré afin de pouvoir envisager une déductibilité fiscale. A partir du premier séminaire, chaque stage se règle par avance, d'un séminaire sur l'autre et d'une année sur l'autre ou à l'année, lors de l'inscription, en bénéficiant de 10% de remise, soit 2226 FF.

En cas de désistement, aucun remboursement n'est envisageable.

En cas d'absence à un stage, le règlement de ce dernier sera dû et ne pourra pas être reporté sur le séminaire suivant. L'auditeur recevra les programmes effectués, pourra refaire gratuitement son stage et l'O.R.I. réajustera ses connaissances pratiques.

**Veuillez m'inscrire au nouveau cycle de formation dont le premier séminaire aura lieu à:**

- ☐ **LYON** 23, 24, 25 octobre 1998  
☐ **PARIS** 16, 17, 18 octobre 1998

Ayant pris connaissance du contenu du bulletin d'inscription, je m'inscris au cycle de conférences de l'OSTEOPATHIC RESEARCH INSTITUTE.

**Je joins un règlement de:**

- ☐ **7420 FF** pour les 2 premiers séminaires  
☐ **20034 FF** pour la 1<sup>re</sup> année complète en bénéficiant de 10% de réduction (22260 – 2226 = 20 034 FF)

**Libellé au nom de:**

**Raymond RICHARD**, «Le Green»  
 15, avenue du Point du Jour, 69005 Lyon  
 tél. 0033 472 57 80 21, fax 0033 472 57 69 15

- ☐ Chèque bancaire  
☐ Eurochèque  
☐ Mandat postal

Etudes antérieurement effectuées:

---

---

---

---

Nom/Prénom:

---

N°:

Rue:

---

Ville:

Code postal:

---

Tél. privé (avec indicatif):

---

Tél. professionnel:

---

Date:

---

Signature:

---


**CranioSacral  
Therapie**
**Viscerale  
Manipulation**

Professionelle Weiterbildung in CranioSacral-Therapie für Fachkräfte mit Möglichkeit der **Zertifizierung** nach dem originalen Lehrplan von **Dr. John Upledger** (USA, Begründer der CranioSacral-Therapie) und von Lehrern und Assistenten des Upledger-Institutes Europa unterrichtet.

**Einführungskurse: CranioSacral-Therapie I (CST I)**

4. bis 9. Juni 1998 in Basel  
29. Oktober bis 3. November 1998 in Bern

**Einführungskurs: Viscerale Manipulation I (VM I)**

Anfang 1999

Information über Folgekurse und Anmeldung für Kurse und Einzelsitzungen unter:

Upledger Institut Schweiz  
Untere Eienstrasse 54, CH-4417 Ziefen BL  
Telefon ..41 (0)61 931 37 32 / Telefax ..41 (0)61 933 91 92

Weiterbildung bringt **weiter.**

**FELDENKRAIS-KURSE JUNI/JULI 1998**
**WOCHENENDE IN BEWEGUNG**

13./14. JUNI  
SAMSTAG/SONNTAG, 13 BIS 18 UHR

**FRAUEN IN BEWEGUNG**

5./12./19./26. JUNI  
FREITAG VORMITTAG, 9 BIS 10 UHR

**SOMMERFERIENKURS FÜR DAHEIMGEBLIEBENE**

7. BIS 11. JULI  
MONTAG BIS FREITAG, 16.30 BIS 19 UHR

TERESA LENZIN, TROXLERWEG 15, 5000 AARAU  
TELEFON 062 - 824 73 28 / FAX 062 - 824 74 70

 **Schule für  
Chinesische  
Medizin**

**Nächster Vortrag in Zürich:**  
**12. Juni 1998, 19.00 Uhr**

Informationsabend im Tao-Chi-Zentrum über  
**Traditionelle Chinesische Medizin (TCM)**  
und berufsbegleitende 3jährige Ausbildung.  
Eintritt frei. Ausbildungsbeginn in Zürich:  
10. Oktober 1997.

Rufen Sie an (Mo bis Do, 9.00 – 13.00 Uhr),  
und verlangen Sie die Unterlagen:

**TAO CHI**  
Ausbildungs- und Seminarzentrum  
Bachwiesenstrasse 115a, 8047 Zürich  
Telefon 01 401 59 00, Fax 01 401 59 06


**AKUPUNKTUR<sup>®</sup> MASSAGE<sup>®</sup>**  
**Energetisch-Statische-Behandlung**

und Ohr-Reflexzonen-Kontrolle  
nach Radloff

Wir werden immer häufiger nachgeahmt und bedanken uns bei unseren Konkurrenten – zumeist ehemaligen Schülern – für diese schöne Anerkennung. Wir meinen aber auch, dass Sie davon wissen sollten, und empfehlen daher

## Gehen Sie zum Schmid und nicht zum Schmidchen!

Wir bieten Ihnen ein in sich geschlossenes  
Therapiesystem

**Die Ohr-Reflexzonen-Kontrolle ist von  
Anfang an Bestandteil des Lehrplans.**

**Sie erhalten vielfältige Befund- und  
Kontrollmöglichkeiten:**

- Welches Körpergelenk artikuliert «falsch»,  
welcher Wirbel ist «fehlgestellt»?
- Welcher Körperteil wird behandelt?
- Was kann Ursache für ein Symptom sein?

Sie erzielen mit der Energetisch-Statistischen  
Behandlung oftmals «**Sekundenphänomene**»,  
wie sie von der Neuraltherapie beschrieben  
werden.

Sie behandeln **gewaltfrei** die Beckengelenke,  
die Wirbelsäule und Gelenke des Körpers  
**sicher, berechenbar und reproduzierbar.**

Es handelt sich um ein logisches Therapiesystem,  
das auf den Grundlagen der traditionellen  
chinesischen Medizin beruht.

Die asiatische Medizin-Philosophie wird im Unter-  
richt anhand praktischer Übungen weitgehend  
bewiesen.

Das Wort «MYSTIK» hat keinen Platz.

Der Unterricht findet im kleinen, überschau-  
baren internationalen Kollegenkreis –  
in eigenen Räumlichkeiten – statt.

**Wir sind ein Schweizer Unternehmen  
und führen alle Kurse und die Abschlussprüfung  
in der Schweiz durch.**

Fordern Sie unverbindlich kostenlose Informationen an vom:

**LEHRINSTITUT RADLOFF**  
CH-9405 Wienacht-Bodensee  
Telefon 071 - 891 31 90 • Telefax 071 - 891 61 10



# Stellenanzeiger Deutschschweiz

## Sonderschulheim Ilgenhalde

Wir begleiten Kinder mit geistiger und mehrfacher Behinderung während des Schulalters.

Unser Angebot umfasst eine Schule für Tagesschüler und intern wohnende Kinder, ein Internat mit sechs Wohngruppen sowie Therapieangebote.

Auf den 16. August 1998 suchen wir eine ausgewiesene Fachperson für

## Physiotherapie (30 bis 50%)

Auskünfte erteilt Ihnen **Stefan Hartmann**, Heim- und Schulleiter, **Telefon 01 - 954 15 49**.

Ihre Unterlagen schicken Sie bitte an:

**Sonderschulheim Ilgenhalde**  
**Russikerstrasse**  
**8320 Fehraltorf**



Spezialklinik für Lungenkrankheiten, Allergien, Hautkrankheiten, Innere Medizin und chirurgisch/orthopädische Rehabilitation

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir per 1. Juli 1998 oder nach Vereinbarung

## 1 Physiotherapeuten/in

mit Berufs- und Führungserfahrung und

## 1 Sportlehrer/in

(ETH- oder gleichwertiger Abschluss) mit Rehabilitationserfahrung

Wir erwarten von Ihnen vielseitige Berufserfahrung, Initiative, Selbstständigkeit und Teambereitschaft.

Im Gegenzug bieten wir Ihnen einen aussergewöhnlich schönen und modernen Arbeitsplatz mit zeitgemässen Anstellungsbedingungen.

Nähere Auskünfte erhalten Sie gerne bei **Monika Glombik**, Leiterin Therapien.

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an die:

**Zürcher Höhenklinik Davos**  
**Frau S. Stutz, Personalbüro**  
**7272 Davos Clavadel**  
**Telefon 081 - 414 42 22**

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!



## RGZ-STIFTUNG

Für unsere **Frühberatungs- und Therapiestelle für Kinder in Dietikon** suchen wir per August 1998 eine zusätzliche

## Physiotherapeutin (50- bis 60%-Pensum)

Unser Team besteht aus 2 Physio-, 2 Ergotherapeutinnen, 1 Früherzieherin und 1 Sekretärin. Wir legen Wert auf ganzheitliche Förderung und interdisziplinäre Zusammenarbeit.

### Wir bieten:

- selbständigen Aufgabenbereich
- zeitgemässe Anstellungsbedingungen
- Weiterbildung
- Praxisberatung

### Wir erwarten:

- abgeschlossene Ausbildung als Physiotherapeutin
- Berufserfahrung
- Bobath-Ausbildung erwünscht
- Bereitschaft zur Teamarbeit und persönliches Engagement
- Führerausweis erwünscht

Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung an:

**Frühberatungs- und Therapiestelle für Kinder**  
**Bahnhofstrasse 5, 8953 Dietikon**

Für telefonische Auskünfte steht Ihnen die Leiterin

**Frau H. N. Egli** gerne zur Verfügung, **Telefon 01 - 741 14 61**.

## Zürich, Limmatquai

Meiner lebhaften orthopädischen Praxis ist eine moderne, vielseitige Physiotherapie angeschlossen.

Gesucht wird ab Sommer 1998

## dipl. Physiotherapeutin

(Teilzeit 60 bis 80%),

eventuell nur Vertretung für zirka 1/2 Jahr, mit Schweizer Diplom oder mehreren Jahren Berufserfahrung in der Schweiz.

Es erwartet Sie eine interessante, selbständige Tätigkeit in den Fachgebieten Orthopädie, Traumatologie, postoperative Rehabilitation.

Gerne erwarte ich Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an:

**Dr. med. Harald Nittner-Hebeisen**  
**FMH für Orthopädische Chirurgie**  
**Laternengasse 4/Limmatquai**  
**8001 Zürich**  
**Telefon 01 - 251 00 44**



**ST. LAURENT ALPENTHERME**  
3954 LEUKERBAD

Für unsere Therapieabteilung im medizinischen Zentrum suchen wir auf den 1. Juli 1998 oder nach Vereinbarung eine/n

## Physiotherapeuten/in

### Wir bieten:

- vielseitige Tätigkeit in modernstem Therapiezentrum
- gutes Arbeitsklima in kameradschaftlichem Team
- geregelte Arbeitszeit und zeitgemässe Anstellungsbedingungen

### Erwünscht:

- gute Französischkenntnisse

Auskunft erteilt Ihnen gerne **Brigitte Zumofen**, Cheftherapeutin, **Telefon 027 - 472 72 72**, oder senden Sie Ihr Bewerbungsschreiben mit den üblichen Unterlagen an die

**St. Laurent Alpentherme AG, Postfach 34**  
3954 Leukerbad

## Stadtspital Waid Zürich

**kompetent und menschlich**



Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung

### Dipl. Physiotherapeutin Dipl. Physiotherapeuten

Wir sind: – 13 Physiotherapeutinnen bzw. Physiotherapeuten, 4 med. Masseure und 3 Praktikanten und behandeln Patienten aus den Bereichen: Chirurgie, Medizin, Rheumatologie, Geriatrie

Wir erwarten: – mehrjährige Berufserfahrung in Rheumatologie und Chirurgie  
– ev. Praktikanten-Betreuung  
– Engagement, Flexibilität, Teamfähigkeit  
– Bereitschaft zu interdisziplinärer Zusammenarbeit

Wir bieten: – Behandlung stationärer und ambulanter Patienten zu je ca. 50 %  
– interne und externe Fortbildung  
– moderne, helle Therapieräume mit MTT und Bewegungsbad  
– aufgeschlossenes Team

Wir freuen uns darauf, Sie kennenzulernen:  
Frau L. Kampl, Chefphysiotherapeutin,  
Telefon 366 22 11, intern 82219

Schriftliche Bewerbungen richten Sie bitte an:  
**Stadtspital Waid, Personalabteilung,**  
Tièchestrasse 99, CH-8037 Zürich



**Reha-Klinik  
Haslibergerhof**

6083 Hasliberg-Hohfluh  
Telefon 033 - 972 55 55  
Telefax 033 - 972 55 56

Internet: <http://www.haslibergerhof.ch>  
E-mail: [haslibergerhof@swissonline.ch](mailto:haslibergerhof@swissonline.ch)

Wir suchen nach Vereinbarung eine/n

## Physiotherapeutin/en

Unsere Klinik umfasst 80 Betten. Die Patienten kommen zur Rehabilitation nach Herzinfarkt, Herz-Operation oder nach einer orthopädischen Operation.

Neben einer gut ausgebauten Therapie sind ein Fitnessraum sowie ein Schwimm- und Therapiebad vorhanden.

Sie arbeiten in einem Team von 5 bis 6 TherapeutInnen. Wichtig sind uns eine ganzheitliche Betreuung, in welcher der Patient als Mensch im Mittelpunkt steht.

Der Hasliberg ist ein Winter- und Sommersportort auf 1000 m ü. M. im Herzen der Schweiz (Berner Oberland).

Eine 2- bis 3-Zimmer-Wohnung kann zur Verfügung gestellt werden.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung zuhänden der Personalabteilung.

Gesundheitszentrum Solothurn sucht ab 1. Juli 1998 erfahrenen, selbständigen

## Physiotherapeuten

(Anstellungsgrad: 70 bis 80%)

Anfragen und Bewerbung an:

**SWICA Gesundheitszentrum**  
Lagerhausstrasse 1  
4500 Solothurn  
Telefon 032 - 625 25 25

### HILFE!

Ich brauche dringend eine flexible, erfahrene und selbständige

### dipl. Physiotherapeutin (Teilzeit: mindestens 30%)

Stellenantritt nach Vereinbarung.

Ihre schriftliche Bewerbung oder telefonische Anfragen richten Sie bitte an:

**Physiotherapie Poppelaars, Thunstettenstrasse 8a**  
4900 Langenthal, Telefon 062 - 922 58 77

Gesucht für den Raum Luzern-Kriens

## dipl. Physiotherapeut/in

zur Entlastung und Ferienvertretung zirka 5 Wochen pro Jahr (erster Einsatz: 3. bis 12. Juni 1998) in kleine, vielseitige Praxis.

**Ate Oostenbrug, Klein-Buholz 3, 6012 Obernau**  
Telefon 041 - 320 94 50

Gemeinschaftspraxis in Oberengstringen ZH  
sucht ab sofort erfahrene

### dipl. Physiotherapeutin

(50 bis 80%)

Kenntnisse in Manueller Therapie wünschenswert.

**Physiotherapie J. Hillenaar & H. Franconi**  
Zürcherstrasse 135  
8102 Oberengstringen  
Telefon 01 - 750 31 30

Wir suchen in kleine Praxis nach Thusis GR per August 1998

### dipl. Physiotherapeutin

mit Ausbildung in Kinder-Bobath (oder entsprechender Berufserfahrung). Wir freuen uns auf Deinen Anruf!

**Praxis für Physiotherapie Werner Nyfeler, 7430 Thusis**  
Telefon G: 081 - 651 48 72 / P: 081 - 651 49 12

## Physiotherapeutin Physiotherapeut

Das Institut für Physikalische Medizin sucht per sofort oder nach Vereinbarung eine Physiotherapeutin oder einen -therapeuten mit Berufserfahrung für die

**Gynäkologie/Geburtshilfe, Neurochirurgie, ORL**

Das Team besteht aus 7 Diplomierten und 5 Praktikantinnen und Praktikanten.

Sie behandeln stationäre und ambulante Patientinnen und Patienten aus einem breiten und vielseitigen Spektrum und wirken mit bei der Praktikantenausbildung.

Die kontinuierliche Aus- und Weiterbildung ist uns wichtig. Sie haben die Möglichkeit Ihr Wissen in physiotherapeutischer Harninkontinenztherapie, lymphologischer Physiotherapie und/oder Neurologie anzuwenden oder auszubauen. Zur Optimierung unserer Therapiekonzepte sind uns der wissenschaftliche Ansatz, aber auch Ihre Ideen und Ihr Engagement von grosser Bedeutung.

Frau Huber, medizinisch-therapeutische Leiterin, steht Ihnen für Fragen gerne zur Verfügung und freut sich auf Ihre schriftliche Bewerbung.

UniversitätsSpital  
Institut für Physikalische Medizin  
Frau Erika Huber  
8091 Zürich  
Telefon 01 255 23 29



**UniversitätsSpital  
Zürich**

## REGIONAL SPITAL EINSIEDELN

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung

### dipl. Physiotherapeuten/in

(80 bis 100%)

Infolge interner Veränderungen suchen wir eine/n Therapeuten/in mit evtl. Erfahrung in Kinder-Therapie.

Wir sind ein Team mit sechs Therapeuten, die sowohl auf selbständiges wie auch auf interdisziplinäres Arbeiten Wert legen.

Rufen Sie uns an! **Frau Gees Niemeyer**, leitende Physiotherapeutin, gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an:

**Regionalspital Einsiedeln**  
Postfach 462, 8840 Einsiedeln  
Telefon 055 - 418 51 11



## Littenheid

*Klinik für Psychiatrie und Psychotherapie*

Per **1. Juni 1998** oder nach Vereinbarung suchen wir eine/n

### dipl. Physiotherapeutin (80 - 100%)

Unsere nahe bei Wil/SG gelegene Privatklinik erfüllt vielfältige Aufgaben in der psychiatrischen Grundversorgung und verfügt über Spezialstationen für Jugendpsychiatrie, Psychotherapie sowie Suchtbearbeitung. Patienten suchen bei uns Hilfe wegen psychiatrischen, psychosomatischen und nicht selten auch körperlichen Störungen. Für diese interessante und entwicklungsfähige Stelle suchen wir eine erfahrene, selbständige und eigenverantwortliche Mitarbeiterin. Wir bieten überdurchschnittlich intensive fachliche Weiterbildung und Supervision.

Auskünfte erteilen die jetzige Stelleninhaberin, Frau Steele sowie Herr Kempf. Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an: Dr. med. Markus Binswanger, Chefarzt.

*Klinik für Psychiatrie und  
Psychotherapie  
CH-9573 Littenheid  
Telefon 071 929 60 60*



Kanton St. Gallen

## Kantonales Spital Flawil

Wir suchen per 1. September 1998  
oder nach Übereinkunft

### Physiotherapeuten/in

#### Wir bieten:

- vielseitige und interessante Tätigkeit
- gutes Arbeitsklima in kleinem Team
- Zimmervermietung auf Wunsch
- neue, helle Therapieräume

#### Wir erwarten:

- Freude an selbständigem Arbeiten
- Sinn für gute Zusammenarbeit

Bewerbungen richten Sie bitte an die:

**Spitalverwaltung**  
**9230 Flawil**  
**Telefon 071 - 394 71 11**

### Dringend!

Ab sofort gesucht selbständige/r, flexible/r

### Physiotherapeut/in (100%)

(I.A.S., MT, MTT)

**Physiotherapie Buchs AG**  
**Peter Kleefstra**  
**Telefon 062 - 822 68 09**  
**Telefax 062 - 823 68 13**

### Praxisgemeinschaft Stapfenmärit Köniz/Bern

Zur Ergänzung unseres Teams (2 Ärzte mit FMH physikalische Medizin und Rehabilitation bzw. Rheumatologie und innere Medizin, 2 Physiotherapeuten, 1 Psychologe) suchen wir auf  
**1. August 1998** eine/n aufgestellte/n und dynamische/n

### dipl. Physiotherapeutin/en (60 bis 100%)

in moderne Praxis mit Schwerpunkt Rehabilitation des Bewegungsapparates (Manuelle Therapie und Trainings-therapie) und integriertem Rückentrainingszentrum.

Dipl. Physiotherapeut Stefano Nessi,  
Dr. med. Matthias Knellwolf, Dr. med. Theo Rudolf

**Kontaktadresse: Stefano Nessi, Thunstrasse 84, 3006 Bern**

B R Ü H L G U T  
S T I F T U N G

### Suchst Du eine neue Herausforderung?

Willst Du Deine Fähigkeiten optimal einsetzen und nebst **individueller Therapie** mit jugendlichen und erwachsenen Behinderten unserer Stiftung (50% der Stelle) auch in der **Weiterentwicklung** der therapeutischen Begleitung sowohl unserer Bewohnerinnen und Bewohner im Wohnheim als auch der behinderten Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Werkstatt und der Beschäftigung federführend sein?

### Dann bist Du bei uns richtig!

Denn wir suchen per 1. Juli 1998 oder nach Vereinbarung eine/einen

### dipl. Physiotherapeutin/en

(80 bis 100%, SRK-registriert)

Du bist unter anderem auch verantwortlich für Gruppen-gymnastik, Baden und die damit verbundenen administrativen Aufgaben. Planung, Organisation und Durchführung von ergonomischen Beratungen sowie die Besorgung von Hilfsmitteln und interne Fortbildung unserer Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter gehören ebenfalls zu Deinem Aufgabengebiet.

**Idealerweise** hast Du bereits Erfahrung in der Behandlung von behinderten Menschen, verfügst über eine NDT-(Bobath-) Ausbildung und bringst Organisationstalent mit.

**Wir bieten Dir** eine selbständige und abwechslungsreiche Tätigkeit, attraktive Anstellungsbedingungen, moderne Infrastruktur, grosszügige Unterstützung bei Fort-/Weiterbildung, 11 Wochen Ferien (wovon 5 Wochen unbezahlt) usw.

Wir freuen uns auf Deine Bewerbung!

**Brühlgut Stiftung für Behinderte**  
**Brühlbergstrasse 6, Postfach 1238, 8401 Winterthur**

Für Auskünfte steht Dir **Herr Eric Rijsberman**, Leiter Therapie, gerne zur Verfügung (**Telefon 052 - 202 54 91**).

### Kirchberg BE

Gesucht per 1. Mai 1998

### dipl. Physiotherapeutin (30 bis 40%)

Selbständige Arbeit in vielseitiger Praxis.  
Gewünscht sind Berufserfahrung und eventuell Kenntnisse in Triggerpunkt-Therapie und Manueller Therapie.

**Physiotherapie R. Ertman**  
**Hauptstrasse 10**  
**3422 Kirchberg**  
**Telefon 034 - 445 38 80**

# KieserTraining

Für die Neueröffnung unserer Arztpraxis für Medizinische Kräftigungstherapie in Fribourg suchen wir per 1. Juni 1998 oder nach Vereinbarung eine/n

## Physiotherapeuten/in

### Ihre Aufgaben:

Sie übernehmen die Physiotherapie der angeschlossenen Privatklinik.

Gleichzeitig leiten Sie unsere Praxis für Medizinische Kräftigungstherapie, wo wir Aufbautraining an Patienten mit Rücken- und anderen Leiden am Bewegungsapparat mit Hilfe von MedX-Therapiegeräten, Trainingsbetreuung und -begleitung anbieten.

**Sie sind** bereit, etwas Neues dazuzulernen

**Sie sprechen** gut deutsch und französisch

**Sie haben** Freude am Umgang mit Menschen

**Sie können** Ihre Patienten gut motivieren

**Sie haben** eventuell bereits Erfahrung im Krafttraining

Dann schicken Sie Ihre Bewerbungsunterlagen, inklusive einer aktuellen Foto an:

**Kieser Training, Herrn Paul Lenz**  
Aarbergstrasse 87, 2503 Biel

In unsere grosszügige und modern eingerichtete Praxis im Zentrum von Affoltern a. A. (30 Minuten ab Zürich HB) suchen wir ab sofort **eine/n dynamische/n, belastbare/n und selbständige/n**

## Physiotherapeutin/en

Schweizer/in oder Ausländer/in mit anerkanntem Diplom. Wir wünschen uns eine/n Mitarbeiter/in für ein 40- bis 60%-Pensum. Vor allem für die Abendstunden wünschen wir uns eine Entlastung.

Wir bieten Ihnen ein zeitgemässes Salär (Basis Stundenlohn), interne Weiterbildung, die Möglichkeit zu Kursbesuchen und vier Wochen Ferien.

Unsere Patienten mit sehr vielfältigen Krankheitsbildern freuen sich auf Ihre kompetente Behandlung.

Bitte rufen Sie uns an:

**Physiotherapie Im Strebel**  
**H. Steudel / V. Rüegg**  
**Telefon 01 - 761 68 07**

Rotkreuz (Kanton Zug)

Gesucht

## Physiotherapeutin für 100%

ab September oder Oktober 1998. Gute Anstellungsbedingungen, 6 Wochen Ferien (spätere Beteiligung möglich).

**Telefon 041 - 790 34 40 (bis 19.30 Uhr)**



## MEDIZINISCHES ZENTRUM BAD RAGAZ

### Wie wär's mit einer neuen Herausforderung?

Das Medizinische Zentrum Bad Ragaz sucht per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

## dipl. Physiotherapeutin/en

mit mindestens dreijähriger Berufserfahrung in Bobath sowie manuellen Techniken.

Ihr Einsatzgebiet versteht sich schwerpunktmässig für ambulante und Kurpatienten in Neurologie, Rheumatologie und Orthopädie.

Wenn Sie den Umgang mit unseren Patienten aus aller Welt schätzen und Sie Wert auf eine gute Zusammenarbeit in einem kollegialen, engagierten Team legen, dann freuen wir uns auf Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen.

Für telefonische Auskünfte steht Ihnen Frau Astrid Schmid gerne zur Verfügung.

Medizinisches Zentrum  
Astrid Schmid  
7310 Bad Ragaz  
Telefon 081 - 303 38 01



## KREISSPITAL PFÄFFIKON ZH

In unser Physio-Team suchen wir auf Mitte Juni 1998 eine/n

## dipl. Physiotherapeutin/ dipl. Physiotherapeuten (100%)

Wir betreuen im Akutspital die Fachbereiche Orthopädie, Chirurgie, Unfallchirurgie, innere Medizin, Rheumatologie usw. (stationär und ambulant) sowie die Bewohner unserer Krankenhäuser.

**Frau Esther Gloor**, Leiterin unseres Physio-Teams, gibt Ihnen unter  
**Telefon 01 - 950 43 33** gerne erste Auskünfte.

**Kreisspital Pfäffikon ZH**  
**Werner Kienberger, Personaldienst**  
**8330 Pfäffikon ZH**



**Schule & Heim  
für cerebral Behinderte** ☎  
Spitalstrasse 12, Postfach 113, 8157 Dielsdorf  
Telefon 01 - 855 55 11

Unsere Physiotherapie ist Teil des mit heilpädagogischer Sonderschule, Wocheninternat und Erwachsenenbereich kompletten Angebotes des Dielsdorfer Mutterhauses der Stiftung Schulheim Dielsdorf für cerebral Gelähmte. Zur Ergänzung unseres Therapieteams (je drei Physio- und ErgotherapeutInnen sowie eine Logopädin und PraktikantInnen) suchen wir mit einem Pensum im Rahmen von 60 bis 100% und Arbeitsbeginn nach Absprache:

## dipl. Physiotherapeutin

oder

## dipl. Physiotherapeuten

in ein oft fachübergreifend arbeitendes Therapieteam.

Wir betreuen in einem integrierten Umfeld Kinder, Jugendliche und Erwachsene mit Bewegungs- und Wahrnehmungsstörungen. Der Aufgabenbereich ist vielseitig. Insbesondere mit einer speziellen Zusatzaufgabe im Bereich der Erwachsenenbildung: Instruktion und Begleitung der übrigen Betreuung im nach physiotherapeutischen Gesichtspunkten richtigen «Handling» im Alltag.

Wir erwarten von Ihnen eigenverantwortliches, selbständiges Arbeiten sowie Engagement im Umgang mit behinderten Menschen und ihrem sozialen Umfeld sowie die Bereitschaft zur persönlichen Auseinandersetzung und den Willen, bei der Weiterentwicklung eines Teams mitzuarbeiten, um für die Betreuung ein optimales Umfeld zu schaffen.

Für nähere Auskünfte steht die leitende Therapeutin, **Frau Theres Langenegger (Direktwahl 855 55 67)** zur Verfügung. Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen.

Wir suchen eine

### Stellvertretung

in unserer Praxis vom 13. bis 31. Juli 1998 und von Mitte bis Ende August 1998.

Anfragen an: **Physiotherapie Schützenmatt  
Christoph Cavegn und Hubertus Scherer  
Steinenring 1, 4051 Basel, Telefon 061 - 272 65 44**

Gesucht in moderne, vielseitige Privatpraxis flexible

### dipl. Physiotherapeut/in

ab sofort oder nach Vereinbarung.

**Physiotherapie M. Wittek, Friedhofstrasse 2a, 5610 Wohlen  
Telefon G: 056 - 622 93 30, Natel 079 - 235 30 41**



## RGZ-STIFTUNG zugunsten cerebral Gelähmter

Für unsere **Frühberatungs- und Therapiestelle für Kinder** in Wetzikon suchen wir eine

## Physiotherapeutin

(für ein 40- bis 60%-Pensum)

Ein Team von Physio- und Ergotherapeutinnen sowie Früh-erzieherinnen betreut Kinder aller Altersstufen und mit den verschiedensten Behinderungen. Auf ganzheitliche Förderung legen wir grossen Wert und arbeiten deshalb eng mit allen Beteiligten zusammen.

### Wir erwarten:

- abgeschlossene Ausbildung als Physiotherapeutin
- Berufserfahrung mit Kindern
- Bobath-Ausbildung (oder Interesse dafür)
- Bereitschaft zur Teamarbeit und persönliches Engagement
- Führerausweis erwünscht

### Wir bieten:

- selbständigen Aufgabenbereich
- zeitgemässe Anstellungsbedingungen
- Weiterbildung
- Praxisberatung

Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung an:  
**Frühberatungs- und Therapiestelle für Kinder  
Bahnhofstrasse 234d, 8623 Wetzikon**

Für telefonische Auskünfte steht Ihnen die Leiterin  
**Frau G. Kanzler-Jenny** gerne zur Verfügung  
**Telefon 01 - 930 15 55**

Gesucht baldmöglichst

## dipl. Physiotherapeutin

(Teilzeit)

in allgemeinärztliche Doppelpraxis mit rheumatologischen Schwerpunkten in **Wetzikon**, Zürcher Oberland. Haben Sie Lust, mich in der abwechslungsreichen Tätigkeit zu ergänzen? Sind Sie bereit, selbständig an zirka 2 Halbtagen pro Woche engagiert Ihren Beruf auszuüben, so rufen Sie uns an!

**Telefon 01 - 930 40 50  
Anke Wolf, dipl. Physiotherapeutin  
Praxis Dres. R. Bircher und T. Vonäsch**

Für **Arbon am Bodensee** gesucht

## dipl. Physiotherapeut

mit Freude an Selbständigkeit, Engagement und Teamgeist. Vielseitiges Patientengut.

Auf Ihre schriftliche Bewerbung freut sich:  
**Roman Neuber, Tobel, 9302 Kronbühl**



Eine interessante und abwechslungsreiche Stelle  
mit Führungsverantwortung als

## Stellvertreter/Stellvertreterin der leitenden Physiotherapeutin

in der Zentralschweiz

**Wir suchen** nach Vereinbarung eine engagierte Kollegin/einen engagierten Kollegen.

**Wir sind** in der Physiotherapie des Kantonsspitals Uri (rund 160 Betten) ein 11er-Team mit einem Praktikanten/einer Praktikantin und haben kürzlich unsere neuen Physiotherapie-räumlichkeiten bezogen, wo wir nun unsere Patienten in den Bereichen Chirurgie, Orthopädie, Rheumatologie, Innere Medizin und Gynäkologie stationär und ambulant behandeln.

**Sie verfügen** über eine längere Berufserfahrung und bringen möglichst eine Zusatzausbildung mit (Bobath und/oder Manualtherapie).

**Sie haben Freude**, sich an Aufbauarbeiten und Führungsaufgaben aktiv zu beteiligen.

**Dann freuen wir uns auf Sie.** Frau Anita Löönd, Leiterin der Physiotherapie, erteilt Ihnen gerne weitere Auskünfte (Telefon 041 - 875 51 01).

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an:

Kantonsspital Uri, Herr W. Bär, Personalchef  
6460 Altdorf, Telefon 041 - 875 51 03

### Physiotherapie Neumatt 4562 Biberist (Solothurn)

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung  
einen/eine

## dipl. Physiotherapeuten/in

(50 bis 100%)

Wichtig sind Deine guten Grundkenntnisse der allgemeinen Physiotherapie.

Erfreulicher Ballast könnten Deine Spezialkenntnisse im Bereich der Manuellen Therapie, der Sportphysiotherapie oder der Feldenkrais-Methode sein. Natürlich gehört dazu eine gesunde Portion Humor.

Neben den gewöhnlichen überdurchschnittlichen Leistungen gibt es für die Betreuung von lizenzierten Sportlern eine Woche Extra-Ferien.

Interessenten melden sich bitte schriftlich oder telefonisch bei:

Physiotherapie Neumatt  
Eric Kemperman  
Neumatt-Zentrum  
4562 Biberist  
Telefon und Telefax 032 - 672 10 80

Klimatisierte Behandlungsräume!

### Kurhaus Oberwaid St. Gallen

Unser grosszügig eingerichtetes Kurhaus am östlichen Stadtrand beherbergt 110 Gäste und ist vorwiegend im Bereich Rehabilitation tätig. Zur Ergänzung unseres Physio-Teams suchen wir nach Vereinbarung eine

## dipl. Physiotherapeutin

Sie behandeln stationäre Patienten meist im orthopädischen Bereich sowie ambulante Patienten mit den unterschiedlichsten Krankheitsbildern.

**Sr. Samuele** gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte und freut sich auf Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen.

Kurhaus Oberwaid  
Rorschacherstrasse 311, 9016 St. Gallen  
Telefon 071 - 282 82 06

Gesucht nach Sarnen OW

## dipl. Physiotherapeut/in

der/die Freude hat an selbständigem Arbeiten in vielseitiger Physiotherapiepraxis. Berufserfahrung ist Voraussetzung.

Weitere Infos gebe ich Ihnen gerne unter:

**Heidy König, Telefon/Telefax 041 - 820 66 65**

Gesucht in Cham ZG

## Physiotherapeut/in

Vielseitiger Arbeitsbereich (zirka 80%).

**Robert Blättler**  
Schmiedstrasse 17, 6330 Cham  
Telefon 041 - 780 80 94

## Dipl. PhysiotherapeutInnen und KollegInnen

(2 bis 60%)

Wir suchen gesunde Menschen, die sich auch als **Angestellte oder freie MitarbeiterInnen** wie gesunde Menschen fühlen wollen und somit andere Menschen noch intensiver beim Gesundheitsprozess unterstützen können.

Wir freuen uns, unter **Telefon 01 - 341 27 78** (evtl. Telefonbeantworter) das Gespräch zu eröffnen.



Wollen Sie eine neue Herausforderung als

## Physiotherapeut/in (in Teilzeit)

im Pflegeheim annehmen?

Wir suchen für unser Haus mit 79 Pensionären eine/n Physiotherapeutin/en, die/der unser Pflegepersonal bei der täglichen Mobilisierung unserer Pensionäre unterstützt. Sie verfügen über fachliche Kompetenz, haben Freude an der Arbeit mit Betagten und möchten täglich von zirka 9.00 bis 10.30 Uhr arbeiten?

Gerne gibt Ihnen **Franz Böh, Leiter Pflegedienst, Telefon 071 - 447 24 24**, Auskunft, oder schicken Sie Ihre handschriftliche Bewerbung an:

Sonnhalden Arbon, Regionales Pflegeheim  
Elisabeth Limberger, Heimleiterin, Rebenstrasse 57  
9320 Arbon

Wir freuen uns über Ihre Bewerbung.

## INSTITUT MENZINGEN

Physiotherapie St. Franziskus

Wir suchen für die Leitung unserer Physiotherapie eine/n

### dipl. Physiotherapeutin/en

(zirka 80%)

wenn möglich mit Führungserfahrung. Unser kleines Team mit 2 bis 3 Mitarbeiterinnen behandelt stationäre Patientinnen unseres Pflegeheimes und ambulante Patienten.

#### Sind Sie:

- interessiert an abwechslungsreicher Arbeit in den Bereichen Traumatologie, Orthopädie, Rheumatologie, Geriatrie, Neurologie und Innere Medizin?

#### Wir bieten Ihnen:

- grosszügige, frischrenovierte Therapieräume
- selbständige Tätigkeit und gute Zusammenarbeit mit den lokalen Ärzten
- Anstellungsbedingungen der zugerischen Krankenhäuser

Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen senden Sie bitte an **Frau A. Krieger, Institut Menzingen, Personalabteilung, Postfach 11, 6313 Menzingen.**

Nähere Auskunft erteilt Ihnen:

**Sr. Ida Rickenbach oder Sr. M. Pia Hagen**  
Telefon 041 - 755 11 33

## PHYSIOTHERAPIE EDEN

Beat Mettler, dipl. Physiotherapeut

Zürcherstr. 123, 8406 Winterthur  
Telefon 052 - 203 12 62

Suche nach Vereinbarung eine/n

### engagierte/n Physio

**mit eigener Konkordatsnummer  
zur freien Mitarbeit ab 80%**

- abwechslungsreiche Arbeit in moderner, etablierter Praxis
- Dreier-Therapeuten-Team
- 4 grosszügige, helle Behandlungszimmer
- Gymnastikraum (MTT, Cybex...)

Bis bald!

**Telefon 052 - 203 12 62**  
**Telefax 052 - 203 12 63**

Suche für Kurhotel im Raume Thun

### Physiotherapeutin

die mich generell in den Ferien und während Kursen vertritt. Erste Vertretung wäre für August nötig.

**Auskünfte unter der Telefonnummer 079 - 334 09 88**

Ich suche nach Vereinbarung in moderne, vielseitige Praxis in **Kilchberg**

### dipl. Physiotherapeutin (50 bis 80%)

evtl. mit eigener Konkordatsnummer.

**Physiotherapie F. Böniger, Weinbergstrasse 2**  
**8802 Kilchberg, Telefon 01 - 715 05 30**

**Romanshorn am Bodensee**

Gesucht ab sofort

### dipl. Physiotherapeutin

(70 bis 80%)

Wir sind ein kleines, aufgestelltes Team und arbeiten in einer vielseitigen, modernen Praxis.

**Physiotherapie H. Zeller**  
**Schulstrasse 2**  
**8590 Romanshorn**  
**Telefon 071 - 463 64 88, Privat 071 - 463 64 89**

Schreiben Sie bitte Ihren Inserattext gut leserlich.  
So helfen Sie uns, Fehler zu vermeiden.  
Wir bedanken uns im voraus.

Antworten auf Chiffre-Anzeigen werden von der Agence WSM täglich an die entsprechenden Inserenten weitergeleitet.

Platzierungswünsche können im Stellenanzeiger nicht berücksichtigt werden.  
Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis.



In modern eingerichtete Praxis mit Medical-Fitness suchen wir per sofort

### dipl. Physiotherapeutin/en

(Teilzeit)

als Stellvertretung für zirka 4 bis 5 Monate.

Gerne erwarten wir Deinen Anruf.

**Conny und Rinaldo Delgrosso**  
**Neugasse 33, 9443 Widnau**  
**Telefon 071 - 722 62 92**

## Offerte d'impiego Ticino



**FisioSport Tre Valli**

sucht per 1. Juli 1998 oder nach Vereinbarung

### dipl. Physiotherapeuten/in

#### Wir bieten:

- gute Entlohnung
- flexible Arbeitszeit
- kollegiale Zusammenarbeit in einem kleinen dynamischen, jungen Team
- gute Weiterbildungsmöglichkeiten (Manuelle Therapie, Sportphysiotherapie, FBL, Kraftgeräte...)

Gerne erwarten wir Ihre Bewerbung oder Ihren Anruf.

**FisioSport Tre Valli**  
di Mauro Foschi  
Via Croce 14, 6710 Biasca  
Telefon 091 - 862 45 55

## Stellenanzeiger Amerika

Die wachsende Physiotherapiepraxis von Eveline Erni in **MANHATTAN, NEW YORK**, sucht eine/n in der Schweiz diplomierten

### Physiotherapeutin/en

- mit 4jähriger Physiotherapieausbildung (die vom SRK anerkannte 3jährige Ausbildung kann leider nicht akzeptiert werden)
- mit mindestens zwei Jahren praktischer Erfahrung mit orthopädischen und rheumatologischen Patienten (stationär und ambulant)
- mit guten manuellen Kenntnissen (Kaltenborn, Cyriax, Maitland, McKenzie)
- mit guten krankengymnastischen Grundlagen (Klein-Vogelbach, PNF, Medical Training Technique)

Eveline Erni ist eine in der Schweiz diplomierte und in NY lizenzierte Physiotherapeutin und Bewegungsanalytikerin. InteressentInnen, welche über gute englische Sprachkenntnisse verfügen, bewerben sich bitte schriftlich bei:

**Eveline Erni, PT, MA, CMA**

57 West 57th St., # 809, New York NY 10019, USA

011 - 212 - 317 - 9798 (voice) / 011 - 212 - 317 - 2486 (fax)

(E-mail: [ErniPT@aol.com](mailto:ErniPT@aol.com))

PS: Für die Beantragung eines Arbeitsvisums muss mit etwa 6 Monaten gerechnet werden.

## Andere Berufe

### Chance für Ihre Klientinnen oder Klienten

Dank dem Ausbau unserer Institution in Reinach BL können wir ab Frühjahr/Sommer 1998 weiteren **körperbehinderten** Damen und Herren mit Ausbildungen im

### kaufmännischen, grafischen oder EDV-Bereich

optimale Arbeits- und Pflegemöglichkeiten bieten. Dabei ist die nötige Pflege auch während der Arbeitszeit und somit Sicherheit rund um die Uhr gewährleistet.

Gerne senden wir Ihnen Unterlagen und beantworten Ihre Fragen: Herr René Müller, Tel. 061 411 49 95 (auch ausserhalb der Bürozeiten) oder Herr Willy Gantenbein, Tel. 061 717 71 17.

#### Adresse:

WBZ, Wohn- und Bürozentrum für Körperbehinderte,  
Aumattstrasse 70-72, CH-4153 Reinach BL 1  
Homepage: [www.wbz.ch](http://www.wbz.ch)



**Wohn- und Bürozentrum für Körperbehinderte, Reinach BL**

Für  
**in**serate

wenden Sie sich bitte  
an:

Agence WSM  
«Physiotherapie»  
Postfach, 8052 Zürich  
Telefon 01 - 302 84 30  
Telefax 01 - 302 84 38

## Andere Berufe



Die Klinik Valens (7 km oberhalb Bad Ragaz) ist ein Rheuma- und Rehabilitationszentrum zur Behandlung von neurologischen, rheumatologischen und orthopädischen Patienten.

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir  
per sofort oder nach Vereinbarung

### Med. MasseurIn/BademeisterIn

#### Ihr Profil:

umfassende, mind. 2½jährige abgeschlossene Ausbildung,  
Weiterbildung in Lymphdrainage, Elektrotherapie,  
Fussreflexzonenmassage und evtl. APM,  
Berufsfreude, Team- und Kommunikationsfähigkeit

#### Sie dürfen erwarten:

ein kompetentes, gut eingespieltes Klein-Team,  
interdisziplinäre Zusammenarbeit in überschaubaren Verhältnissen,  
Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten,  
gutes Arbeitsklima in schöner Umgebung,  
Personalunterkunft auf Wunsch

Sind Sie interessiert? Nähere Auskünfte erhalten Sie bei  
Herrn W. Telser, Chefmasseur, Telefon 081 - 303 14 58.

Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte an:  
Klinik Valens, Personaldienst, 7317 Valens.

## Zu verkaufen / Zu vermieten A vendre / A louer Vendesi / Affittasi



Zentrum für  
Fitness, Gesundheit & Therapie

Möchten Sie sich selbständig machen und  
**eine eigene (Sport-)Physiotherapie**  
mit Schwerpunkt in der aktiven Rehabilitation aufbauen?

Unser topmodernes Fitnesscenter bietet Ihnen dabei  
absolut ideale Bedingungen:

- schöner, 80 m<sup>2</sup> grosser Raum vorhanden (evtl. auch grösser)
- Zusammenarbeit mit einem führenden Fitnesscenter  
(z. B. Gratisbenützung unserer über 110 Trainings-Stationen,  
der Garderoben und des Kinderhortes)
- grosses Patientenpotential nur schon durch unsere eigenen  
2400 Fitnesscenter-Mitglieder.

Wir stellen uns eine kollegiale, aktive Zusammenarbeit vor,  
bei der beide Betriebe voneinander profitieren können.

Bedingung für eine erfolgreiche Zusammenarbeit ist, dass Sie  
sportlich veranlagt sind und sich schon mit Gerätetraining  
befasst haben bzw. diesem gegenüber positiv eingestellt sind.

Interessiert? Vitto Spigaglia gibt Ihnen gerne nähere Auskunft!

**Wintifit AG, Zentrum für Fitness, Gesundheit und Therapie**  
Im Hölderli 10, 8405 Winterthur, Telefon 052 - 233 14 00

## Stellengesuche Demandes d'emploi

### Dipl. Physiotherapeutin

(35j., CH-Diplom 88, eigene Konkordatsnummer) sucht Möglichkeit,  
evtl. auf eigene Rechnung zu arbeiten. Neue Herausforderung, auch  
ohne Patienten-Kontakt, ist mir angenehm. Spezialgebiete: Brügger,  
Triggerpunkt, McKenzie, McConnell, Manuelle Therapie, Lymphdrainage,  
Inkontinenzth., Feldenkrais (Berufsausbildungs-Abschluss Juli 2000).  
Bevorzugter Grossraum ZH (BS, BE)

Chiffre PH 0506, Agence WSM, Postfach, 8052 Zürich

### Zu verkaufen

- **1 Phyaction 190-i**, Ultraschallgerät mit Kopf 4 cm<sup>2</sup> und  
1 cm<sup>2</sup> (neu)
- **1 Phyaction 787**, Elektrotherapiegerät mit eingebauter  
Vakuum-Einheit, Vakuum-Elektroden 6½ cm und 9½ cm  
(neu)  
NP beide: Fr. 14 500.– / VP: Fr. 7500.–
- **1 Cybex Orthotron KT2** mit Antischub und Gradwinkel,  
Jg. 1994, NP: Fr. 23 000.– / VP: Fr. 7000.–
- **1 Tunturi Tristepper 900**, NP: Fr. 1990.– / VP: Fr. 900.–
- **1 Eismaschine Icematic F90**, Jg. 1994,  
NP: 6000.– / VP: Fr. 3000.–

Telefon 052 - 335 43 77

#### Hinweis:

Die Agence WSM ist zur strengen Wahrung des Chiffre-  
Geheimnisses verpflichtet.

Es ist deshalb zwecklos, telefonisch oder schriftlich um  
Adressen von Chiffre-Inseraten anzufragen.

Wollen Sie sich selbständig machen?  
Im deutschsprachigen Raum gut eingeführte

### Physiotherapiepraxis

zu günstigen Konditionen abzugeben.

Anfragen unter  
**Chiffre PH 0502, Agence WSM, Postfach, 8052 Zürich**

## Zu verkaufen / Zu vermieten A vendre / A louer Vendesi / Affittasi

Zu verkaufen

### Wärmeträger, Trautwein APS 18

Erwärmungsgerät für zirka 18 Packungen, inkl. Packungen und 40 Lein- und Fangotücher.

Neu: Fr. 5200.– / Verkauf: Fr. 3500.–.

Telefon 056 - 402 00 03

Arbon – Zu vermieten

Nähe Autobahnanschluss und Bushaltestelle in modernem Gebäude an der Romanshonerstrasse

### Netto-125-m<sup>2</sup>-Gewerbefläche (geeignet als Praxisräume)

Raumeinteilung und Ausbauwünsche können teilweise berücksichtigt werden. Genügend Autoabstellplätze vorhanden.

Auskunft:

Convert Treuhand AG, Arbon, Frau N. Aegerter  
Telefon 071 - 446 00 50

Ihre neue Geschäftsadresse...  
...Cordulaplatz 1, 5400 Baden

Zu vermieten nach Vereinbarung an zentraler Lage mit Zugang vom Parkhaus

### Büro-/Praxisräume

Miete ab Fr. 225.–/m<sup>2</sup> pro Jahr exkl.

Insgesamt 360 m<sup>2</sup> im 1. und 2. OG und 42 m<sup>2</sup> Archivräume im UG. Zugang mit Lift. Frisch renoviert. Frei unterteilbar und daher für Flächen von 30 bis 360 m<sup>2</sup> geeignet.

Weitere Auskünfte erteilt gerne:



Harsch Immobilien-Treuhand AG  
Kantonsstr. 29, 8863 Buttikon  
Telefon 055-444'10'50  
Telefax 055-444'16'05

Zu vermieten in Weinfelden TG

### grosse Praxisräumlichkeiten (110 m<sup>2</sup>)

Neu renoviert – 6 einzelne Behandlungszimmer – 1 Gymnastikraum. Bezugstermin: 1. Juli 1998. Miete zirka Fr. 1900.– (exkl.).

Interessenten melden sich bitte unter

Chiffre PH 0501, Agence WSM, Postfach, 8052 Zürich

## Neues therapeutisch-medizinisches Bewegungs- und Trainings-System

Mit wenig Platz eine Atmosphäre schaffen, die Bisheriges übertrifft. Den Tarifvertrag wertschöpfend anwenden. Sich von Routine entlasten. Den eigenen Körper schonen.

**Zeit gewinnen für individuelle Beratung und Behandlung.**

Keine drastischen Eingriffe. Eigene Behandlungskonzepte, Praxisfläche und Bisheriges behalten. Qualitätsbewusst wissenschaftlich und ganzheitlich therapieren • Automatisch aufzeichnen • Überzeugendes System • Ab mtl. Fr. 270.–.

Rufen Sie jetzt an: **Telefon 041 - 741 11 42**

**Physiotherapie Thomas und Domenica Nyffeler**  
Bahnhofstrasse 1, 6312 Steinhausen

### Günstig zu verkaufen

Wegen Neuorganisation meiner Physiotherapie habe ich verschiedene Praxiseinrichtungen zu verkaufen. Interessenten bitte Verkaufsliste anfordern.

**Physiotherapie Rolf Leuenberger**

Mellingerstrasse 40, 5400 Baden, Telefon 056 - 221 13 43

St. Gallen

Altershalber zu verkaufen gut gehende, seit 1984 bestehende

### Physiotherapiepraxis mit MTT

Interessante Bedingungen, Termin nach Vereinbarung.

Anfrage unter

Chiffre PH 0503, Agence WSM, Postfach, 8052 Zürich

Zu verkaufen sehr gut gehende

### Physiotherapiepraxis

in Luzern mit grossem Patientenstamm, kompletter Einrichtung, geeignet für zwei Therapeuten, tiefer Mietzins.

Preis: 35% vom letzten Jahresumsatz. Interesse?

Chiffre PH 0505, Agence WSM, Postfach, 8052 Zürich

Glattbrugg

An zentraler Lage aus gesundheitlichen Gründen günstig zu verkaufen

### Physiotherapiepraxis

Komplett eingerichtet, bestehend aus Gymnastikraum und 5 Kabinen; mtl. Mietzins Fr. 1385.– inkl. 4 Parkplätze.

Telefon G: 01 - 810 68 64 / P: 01 - 810 70 51 (ab 18 bis 21 Uhr)

**Aarau, die Stadt der schönen Giebel!**

In der Altstadt von Aarau vermieten wir in einem repräsentanten Wohn- und Geschäftshaus

### 160 m<sup>2</sup> Praxisräume

1. OG, Lift, Miete Fr. 2900.–/Mt.

Bestehender Mietermix: Läden im EG, Zahnarzt, Arztpraxis für Innere Medizin, Psychiatrische Praxis, Wohnungen.

Interessiert? **Frau Monika Frei** erteilt Ihnen unter  
Telefon 062 - 823 30 20 gerne weitere Auskünfte.

**ATAG ERNST & YOUNG**  
TREUHAND

**Zürich – Kreis 7**

Zu verkaufen aus Altersgründen an Top-Verkehrslage in unmittelbarer Nähe öffentlicher Verkehrsmittel sehr gut geführte

**Physiotherapiepraxis**

mit grossem Kundenstamm seit fast 20 Jahren. Arbeit für einen oder zwei Therapeuten. Langjährige Zusammenarbeit mit Ärzten.

Chiffre 0509, Agence WSM, Postfach, 8052 Zürich

Zu verkaufen, evtl. zu verpachten, langjährig bestehende, besteingeführte, modern eingerichtete

**Physiotherapiepraxis in der Innerschweiz**

Zentrale Lage in landschaftlich wunderschöner Umgebung. Günstiger Miet- und Verkaufspreis mit grosszügigen Abzahlungsmöglichkeiten.

Anfragen unter

Chiffre PH 0507, Agence WSM, Postfach, 8052 Zürich

**Zu verkaufen: MTT**

samt Multipositionstrainingsbank und Schulter-rotationsgerät. Neuwertig!

Telefon 01 - 748 30 73 (ab 19 Uhr)

**PRESSUNION WINTERTHUR**

Postfach 243, 8401 Winterthur, Technikumstrasse 90

Zu vermieten per sofort oder nach Vereinbarung

**Praxisräume (265 m<sup>2</sup>)**

Sehr zentral gelegen, wenige Minuten von Hauptbahnhof, Hauptpost, Buslinie und Parkhaus entfernt, an der Technikumstrasse 90, im 1. OG, mit Lift, rollstuhlgängig. Günstiger Grundzins.

Rufen Sie uns an für eine Besichtigung.

Telefon 052 - 243 00 06, Herr E. Bühler, oder

Telefon 052 - 242 34 61, Frau R. Seiler

Wegen Praxisauflösung gesamte Einrichtung zu verkaufen

**Fangomaschine, Elektrotherapiegerät, Behandlungstische, Spiegel, Kleinmaterial usw.**

Nähere Auskunft unter Telefon 079 - 334 09 88

**MORGES**

A remettre

**cabinet de physiothérapie**

(date à convenir)

Conditions à discuter.

Téléphone 021 - 801 08 08

Michel André

Grand-Rue 15, 1110 Morges

A vendre

**Appareil à ondes courtes/Kurzwellenapparat**

(+ Divers (Fango))

Thermatur 200, année 1994, peu servie/wenig gebraucht.

Neuf: Fr. 9000.- / Vendu Fr. 2900.-.

Serge Liégeois, Téléphone 032 - 466 83 88 / 032 - 466 69 46

A reprendre

**cabinet de physiothérapie**

Lausanne centre ville

Date à convenir.

Ecrire sous chiffre

PH 0504, Agence WSM, Case postale, 8052 Zurich

Genève

A remettre pour indépendant

**cabinet de physiothérapie**

Activité à 50% en collaboration. Prix au matériel amorti.

Ecrire sous chiffre

PH 0508, Agence WSM, Case postale, 8052 Zurich

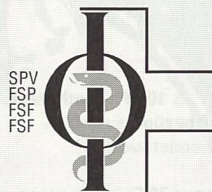
Montreux VD – A reprendre ou à louer pour 2 thérapeutes

**centre de santé, remise en forme et physiothérapie**

très bel emplacement, plein centre ville, proche toutes commodités (train, bus parkings) sur 100 m<sup>2</sup>, très bien équipé, avec une salle pour exercices de fitness médical et 3 salles de traitement.

Pour tous renseignements et faire une offre, écrire a:

Thoma-Tricot, Grand-Rue 52, 1820 Montreux



SPV  
FSP  
FSF  
FSF

SCHWEIZERISCHER PHYSIOTHERAPEUTENVERBAND  
FEDERATION SUISSE DES PHYSIOTHERAPEUTES  
FEDERAZIONE SVIZZERA DEI FISIOTERAPISTI  
FEDERAZIUN SVIZRA DALS FISIOTERAPEUTS

**Stellenanzeiger • Zu verkaufen/Zu vermieten**

Annahmeschluss für die nächste Ausgabe, Nr. 6/98, ist der 11. Mai 1998

**Service d'emploi • A vendre/à louer**

La clôture de réception pour le prochain numéro 6/98 est fixée au 11 mai 1998

**Offerte d'impiego • Vendesi/affittasi**

Ultimo termine d'inserzione per la prossima edizione no 6/98 è il 11 maggio 1998

**Inserate / Annonces / Inserzioni**

Agence WSM, «Physiothérapie», Postfach, 8052 Zürich  
Telefon 01 - 302 84 30 • Fax 01 - 302 84 38

## Die Software für PhysiotherapeutInnen – jetzt im Internet!

### PHYSIOplus für Windows

Die Software für Ihre Administration: mit automatisiertem Rechnungswesen: vollständiges Mahnwesen inkl. einstellbaren Mahnspesen, Listen säumiger Kostenträger, automatisches Drucken eines Beiblatts für fortlaufende Behandlungsserien – und jetzt **Gratis-Updates via Internet!** Speziell günstig für kleine Praxen mit bis zu 4 aktiven Mitarbeitern zum gesunden Preis von sFr. 1100.–! Verlangen Sie unsere unverbindliche Informationsmappe!

**SOFTplus Entwicklungen GmbH**  
Unterdorf 143, CH-8933 Maschwanden  
Telefon 01 - 768 22 23, Telefax 01 - 767 16 01  
Internet: <http://www.softplus.net/physio5>

Wir wünschen Ihnen viel

# ERFOLG

mit **THERAPIE 2000**

der Administrationssoftware für Physiotherapien

Wir sind vor Ort wann immer Sie uns brauchen . . .  
Beratung / Schulung / Installationen / Erweiterungen / Reparaturen

**DNR Inter-Consulting, Tel. 041 630 40 20**

## siotex phy

Möchten Sie wissen warum in weit mehr als **100 Physiotherapie-Praxen und Kliniken** unsere **Waffelstoffbezüge** aus 100% Baumwolle auf Behandlungsliegen verwendet werden?

Schicken Sie uns dieses Inserat und **für nur 20 Franken** gegen Rechnung senden wir Ihnen unsere Dokumentation und ein **Mustertuch in Originalgrösse** (170 cm x 250 cm).

# physiotex

Nordstrasse 8, 8580 Amriswil

SophisWare

### Ihr Partner für die Administration!

- **SophisPhysio** – die Software für Physiotherapeuten  
Eine Software mit der die Administration einer Praxis zum Vergnügen wird.
- **PhysioTools** – das Original  
Die Software zur Erstellung von individuellen Übungsanleitungen und Trainingsplänen.
- **SESAM FibuNT light**  
Die professionelle Buchhaltungssoftware vom Marktleader.

► **SophisPhysio bereits ab Fr. 1100.–**  
Die anpassungsfähige Lösung für Praxen aller Grössen!

Weitere Informationen und Demoversionen erhalten Sie bei:

- SophisWare, 4562 Biberist, 032 672 01 92, [physio@sophisware.ch](mailto:physio@sophisware.ch)
- Physiotherapie Hans Koch, 4552 Derendingen, 032 682 33 22

## IMPRESSUM

7700 Exemplare, monatlich, 34. Jahrgang

7700 exemplaires mensuels, 34<sup>e</sup> année

7700 esemplari, mensile, anno 34<sup>o</sup>

Herausgeber

Editeur

Editore



Schweizerischer Physiotherapeutenverband SPV

Fédération Suisse des physiothérapeutes FSP

Federazione Svizzera dei fisioterapisti FSF

Oberstadt 8, 6204 Sempach-Stadt

Telefon 041 - 462 70 60, Telefax 041 - 462 70 61

E-mail: [Physioswiss@bluewin.ch](mailto:Physioswiss@bluewin.ch)

**Nr. 5, Mai 1998**

Inserate

Annonces

Inserzioni

**Inseratenverwaltung:**

**Gestion des annonces:**

**Gestione inserzioni:**

Agence WSM, «Physiotherapie»

Postfach, 8052 Zürich

Telefon 01 - 302 84 30, Telefax 01 - 302 84 38

Verlag und Redaktion

Edition et rédaction

Casa editrice e redazione

Oberstadt 8, 6204 Sempach-Stadt

Telefon 041 - 462 70 60, Telefax 041 - 462 70 61

**Verlags- und Redaktionsleitung:**

**Direction de l'édition et de la rédaction:**

**Direzione editoriale e redazionale:**

René Huber, lic. phil. hist.

**Ressortverantwortliche/Responsables**

**du ressort/Collaboratori di redazione:**

Verband/Fédération/Federazione: Hans Walker (hw)

Bildung/Formation/Formazione: Stephanie Furrer (sf)

Tarifwesen/Tarifs/Tariffe: André Haffner (ah)

**Redaktionskommission/Commission de**

**redaction/Commissione di redazione:**

Didier Andreotti / Stephanie Furrer / René Huber / Hans Walker

René Huber / Hans Walker

**Nachdruck / Reproduction / Riproduzione**

Nachdruck nur mit schriftlicher Bewilligung der Redaktion. Für unverlangt eingesandte Manuskripte übernimmt die Redaktion keine Verantwortung.

Toute reproduction requiert l'autorisation écrite de la rédaction. La rédaction décline toute responsabilité pour les documents envoyés sans sa demande.

La riproduzione di articoli o contenuti della rivista è ammessa solo previa autorizzazione scritta della redazione. La redazione declina ogni responsabilità per documenti o manoscritti che gli vengono inviati senza specifica richiesta.

Produktion

Production

Produzione

Maihof Druck, Maihofstrasse 76, 6002 Luzern

Telefon 041 - 429 52 52, Telefax 041 - 429 52 82

Abbonementa

Abbonements

Abbonamenti

SPV-Geschäftsstelle, Oberstadt 8

Postfach, 6204 Sempach-Stadt

Telefon 041 - 462 70 60, Telefax 041 - 462 70 61

**Abonnementspreise/Prix de l'abonnement/**

**Prezzi dell'abbonamento:**

Inland/Suisse/Svizzera:

Fr. 87.– jährlich/par année/annui

Ausland/Etranger/Estero:

Fr. 111.– jährlich/par année/annui

**Inseratenschluss Stellenanzeiger**

**und «zu verkaufen/zu vermieten»:**

**Délai des annonces d'emploi et**

**«à vendre/à louer»:**

**Termine per gli annunci di lavoro o**

**di «affitto/vendita»:**

am 10. des Erscheinungsmonats

le 10 du mois

il 10 del mese di pubblicazione

**Inseratenschluss Anzeigen, Kurse, Tagungen:**

**Délai des annonces, autres cours, congrès:**

**Termine per gli annunci inerenti a corsi**

**o congressi:**

am 1. des Erscheinungsmonats

le 1 du mois

il 1 del mese di pubblicazione

**Inserationspreise**

**Prix des insertions publicitaires**

**Prezzi delle inserzioni**

(exkl. MwSt./excl. TVA/escl. IVA)

**Seiten und Seitenteile:**

**Pages et fractions de pages:**

**Pagine e pagine parziale:**

1/1 Fr. 1359.–

1/4 Fr. 452.–

1/2 Fr. 794.–

3/16 Fr. 358.–

3/8 Fr. 717.–

1/8 Fr. 264.–

**Stellenanzeigen und**

**«zu verkaufen/zu vermieten»:**

**Offres d'emploi et rubrique**

**«à vendre/à louer»:**

**Annunci di lavoro e «vendesi/affittasi»:**

1/1 Fr. 1293.–

3/16 Fr. 342.–

1/2 Fr. 757.–

1/8 Fr. 252.–

1/4 Fr. 429.–

1/16 Fr. 162.–

**Wiederholungsrabatt:**

**Rabais pour insertions répétées:**

**Sconti per inserzioni ripetute:**

3x 5%, 6x 10%, 12x 15%

Der Verband behält sich vor, nur Anzeigen zu veröffentlichen, die inhaltlich der Zielsetzung des Verbandes entsprechen.

La fédération se réserve le droit de refuser tout article ou publicité ne correspondant pas à l'éthique de la profession.

La federazione autorizza unicamente la pubblicazione di inserzioni che non ledono gli obiettivi della federazione e della professione.

# Le concept d'assurance FSP – une solution pratique pour les physiothérapeutes.

Grâce au concept d'assurances élaboré par la FSP en collaboration étroite avec la Mobilière Suisse, Société d'assurances, la Rentenanstalt/Swiss Life et la caisse-maladie Sanitas, nous proposons désormais aux membres de la Fédération et à leurs familles des prestations de services couvrant la totalité du thème «assurances». De A à Z.

Nous allons continuer, d'entente avec nos partenaires, à améliorer ce concept et à le compléter au besoin.

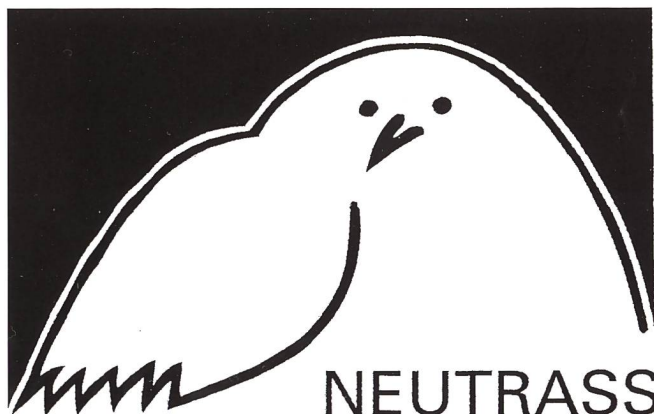
Les partenaires de la Fédération suisse des physiothérapeutes



Votre numéro de référence: 022-367 13 74

Rentenanstalt 

Swiss Life 



NEUTRASS

VERSICHERUNGS-PARTNER AG

## Führung des SPV-Versicherungssekretariats

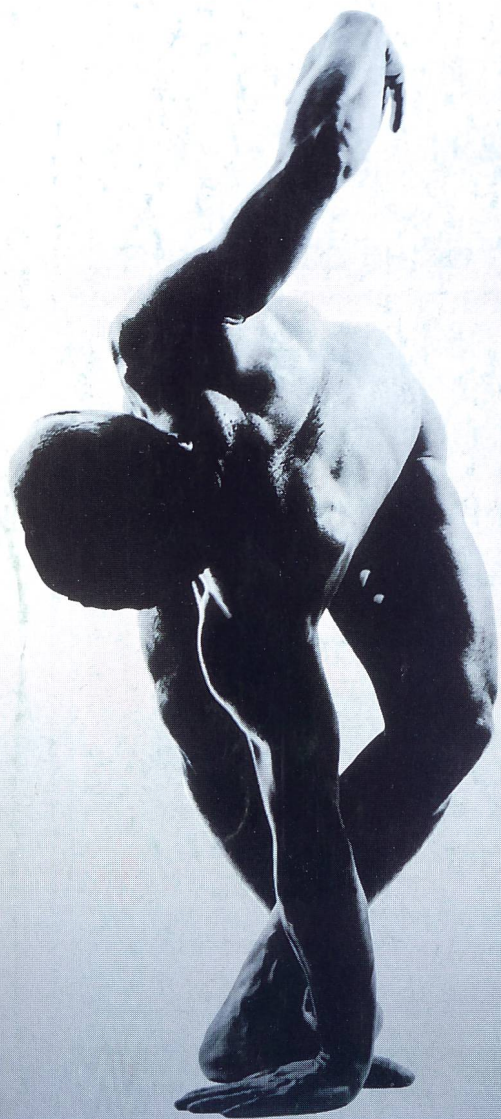
- Erstellung, Ausbau, Beratung und Betreuung des SPV-Versicherungskonzeptes – eine kostenlose Dienstleistung für SPV-Mitglieder
- Ausführung von neutralen und unabhängigen Versicherungsanalysen in allen Versicherungsbereichen
- Erstellung von Prämien-/Leistungsvergleichen
- Durchsetzung von Leistungsansprüchen
- Verwaltung von Portefeuilles und Rahmenverträgen

– Ihre direkte Telefonnummer: **041 - 799 80 50**  
Büro Graubünden/Rheintal: **081 - 284 80 89**

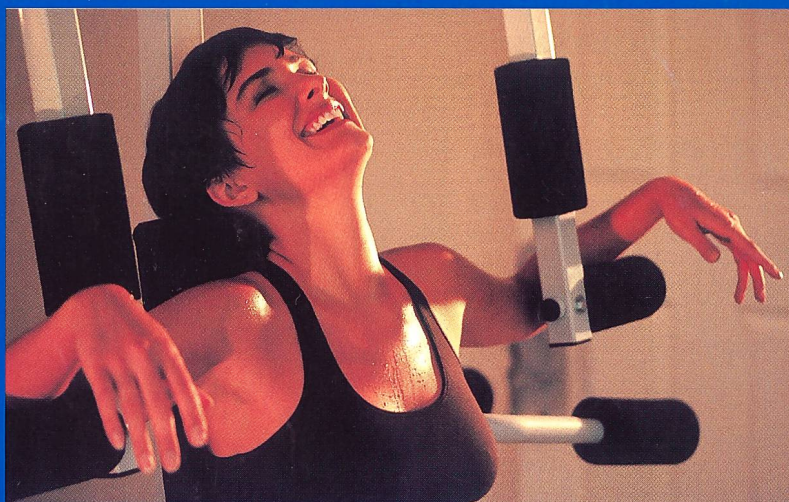
## Gestion du bureau des assurances FSP

- Constitution, développement, assistance et conseils concernant le concept d'assurance FSP, des prestations gratuites pour les membres de la FSP
- Réalisation d'analyses neutres et indépendantes dans tous les domaines d'assurance
- Etablissement de comparaisons primes/prestations
- Surveillance de l'exécution des droits aux prestations
- Gestion de portefeuilles et de contrats-cadre

– Bureau régional pour la Suisse romande: **022 - 367 80 25**



# MEDICAL FITNESS EXERCISE



Industriestrasse 19  
CH-8304 Wallisellen  
Telefon 01 877 84 00  
Telefax 01 877 84 10

Chemin du Croset 9  
CH-1024 Ecublens  
Téléphone 021 695 05 55  
Téléfax 021 695 05 50

Ist Qualität auch Ihr Ziel?  
La qualité est-elle également votre but?  
E la qualità anche il vostro scopo?

**LNT**

FITNESS • REHABILITATION • SPORT